

## Introduction

### THE CANADIAN PARALYMPIC COMMITTEE

The Canadian Paralympic Committee (CPC) is a non-profit, charitable, private corporation recognized by the International Paralympic Committee (IPC). As such, the CPC is responsible for coordinating all aspects of Canada's participation in the Paralympic Games.

The CPC takes pride in providing an elite level of service to support Canadian Paralympic athletes in the pursuit of their dreams. Having earned an international reputation for adroit management and organization of Team Missions, Canada will continue to play an influential role in the development and expansion of the Paralympic Movement worldwide.

[www.paralympic.ca](http://www.paralympic.ca)



### LE COMITÉ PARALYMPIQUE DU CANADA

*Le Comité paralympique du Canada (CPC) est une société à but non lucratif reconnue par le Comité international paralympique (CIP) à titre de Comité national paralympique du Canada. Le CPC, est entre autre responsable de coordonner tous les aspects de la participation du Canada aux Jeux paralympiques.*

*Le CPC est fier d'offrir un niveau de service d'élite afin d'appuyer les athlètes paralympiques du Canada dans la poursuite de leurs rêves. S'étant mérité une réputation internationale de gestion et d'organisation habiles relativement à ses équipes de mission, le Canada continuera de jouer un rôle d'influence dans le développement et l'essor du Mouvement paralympique partout dans le monde.*

[www.paralympique.ca](http://www.paralympique.ca)

## Table of contents / Table des matières

About Us / À propos du CPC.....	3
Best wishes to the athletes / Meilleurs voeux de succès aux athlètes.....	4
Message from the CPC President / Message du président du CPC.....	5
Message from the Chef / Message du chef de mission.....	6
Message from the Assistant Chef / Message du chef de mission adjoint.....	7
Competition Schedule / Horaire des compétitions.....	8

### THE CANADIAN TEAM / L'ÉQUIPE CANADIENNE

#### Sport Descriptions & Athlete Profiles / Descriptions des sports et profils des athlètes

Athletics / Athlétisme.....	13
Basketball – Wheelchair / Basketball en fauteuil roulant.....	41
Boccia.....	59
Cycling / Cyclisme.....	67
Equestrian / Sports équestres.....	77
Goalball.....	83
Judo.....	95
Powerlifting / Dynamophilie.....	99
Rugby – Wheelchair / Rugby en fauteuil roulant.....	105
Sailing / Voile.....	115
Shooting / Tir.....	121
Swimming / Natation.....	129
Tennis – Wheelchair / Tennis en fauteuil roulant.....	143

#### Mission Staff / Personnel de la mission

Overall / Général.....	150
Health Care Team / L'équipe médicale.....	151
Communications.....	153
Operations / Opérations.....	154

#### APPENDICES / ANNEXES

Canadian Paralympic Team Facts / Quelques faits au sujet de l'équipe paralympique canadienne.....	156
2004 Summer Paralympic Games Facts / Quelques faits au sujet des Jeux paralympiques d'été de 2004.....	157
Athens & Games Facts / Quelques faits au sujet d'Athènes et des Jeux.....	158
Canadian Paralympic Team Statistics / Statistiques de l'équipe paralympique canadienne.....	160
Disability Categories / Catégories de déficiences.....	162
Paralympic Games Origins & History / Origines et historique des Jeux paralympiques.....	164
Reporting on the Paralympic Games / Les reportages sur les Jeux paralympiques.....	166
Frequently Asked Questions / Foire aux questions.....	170

## About us / À propos du CPC

### ABOUT US

#### MISSION:

The mission of the Canadian Paralympic Committee is to develop and grow the Paralympic Movement in Canada.

#### VISION:

The CPC envisions a strong and vibrant Paralympic Movement in Canada.

#### VALUES:

We believe in:

**Sport** - that is both fun and an agent for personal and social growth.

**Athlete Focus** - acting in the best interests of the athletes.

**Excellence** - the pursuit and achievement of excellence in all interests.

**Equity** - exemplified by fairness, opportunity, integrity and trust.

**Leadership** - providing leadership in the advancement of the Paralympic Movement.

### À PROPOS DU CPC

#### MISSION :

*Le Comité paralympique du Canada a pour mission de développer et de faire progresser le Mouvement paralympique au Canada.*

#### VISION :

*Le CPC entrevoit un Mouvement paralympique fort et dynamique au Canada.*

#### VALEURS :

*Nous croyons en :*

*" Un sport qui est la fois amusant et un excellent instrument d'épanouissement personnel et social.*

*" La qualité d'être axé sur l'athlète, c'est-à-dire agir dans le meilleur intérêt des athlètes.*

*" L'excellence, à savoir la poursuite et la réalisation de l'excellence dans tous les secteurs d'intérêt.*

*" L'équité, manifestée par la justice, les occasions, l'intégrité et la confiance.*

*" Le leadership, c'est-à-dire procurer un leadership pour l'avancement du mouvement paralympique.*

## Best wishes / Meilleurs vœux de succès



Canada is known for its tradition of achieving excellence. Time after time, at one high-level competition after another, Canadian athletes have demonstrated that they have the strength, the perseverance, and the team spirit they need to continue the tradition and to win medals.

Your participation in the **2004 Paralympic Summer Games** is a source of pride for all Canadians. You are ambassadors for Canada in Athens. In addition to having an unforgettable experience, you help bring people together from around the world.

The Government of Canada stands behind all our athletes who will live their dreams and distinguish themselves on the international sport scene at these Paralympic Games. Congratulations to the Canadian Paralympic Committee on their exceptional commitment.

Good luck to all of you!

*Le Canada est reconnu pour sa tradition d'excellence. Les athlètes canadiens ont démontré, à de multiples compétitions de haut niveau, qu'ils possèdent la persévérance, la force et l'esprit d'équipe nécessaires pour perpétuer cette tradition et pour remporter des médailles.*

*Votre participation aux **Jeux paralympiques d'été de 2004** est une source de fierté pour les Canadiens et Canadiennes. Vous serez les ambassadeurs du Canada à Athènes, vous vivrez une expérience riche et inoubliable et vous contribuerez au rapprochement des peuples du monde entier.*

*Le gouvernement du Canada salue tous les athlètes qui réaliseront leurs rêves et s'illustreront sur la scène sportive internationale à l'occasion de ces Jeux paralympiques. Félicitations au Comité paralympique du Canada pour son travail remarquable.*

*Bonne chance à tous et toutes!*

# Canada

## President's Message / Message du président



In sport as in life, take care of the details and the results will follow. All of you have obviously paid attention to the relevant details as you now find yourself in Athens at the XII Summer Paralympic Games. It has taken extraordinary commitment, effort and support to earn your spot on the 2004 Canadian Paralympic team; a team ready to put its best performances on the line in an elite competition of premier athletes. On behalf of the entire Canadian Paralympic family, congratulations for being selected to this team of outstanding athletes, indeed, outstanding individuals. We are immensely proud of all of you and look forward to celebrating the accomplishments of this team.

The Games in Athens will set new benchmarks for the Paralympic movement. Athletes' achievements continue to push the performance envelope: the Athens Games will produce new world records from a level of competition not seen before. Media exposure of the Games will also set a new standard, garnering additional public interest and support. Television coverage of these Games will exceed any previous effort, giving Canadians at home the best opportunity ever to experience the magic of this competition.

The level of our corporate support is also at a record high. Several of our sponsors will be in Athens to witness first-hand the benefits of their support for the Canadian Paralympic movement. Their financial contributions, combined with federal government support, resulted in unprecedented amounts of money being available to sports to prepare for the Games.

To that end, each and every team member has prepared for Athens by paying attention to the details: planning, training, visualization, nutrition, rest and recovery. Continue to focus on the things that need to be done to realize success. You know what to do - go take care of a few more details and the results will take care of themselves.

*Dans le sport tout comme dans vie, si l'on tient compte des détails, les résultats suivront. Vous avez certainement tous accordé une grande attention aux détails pertinents, car vous vous retrouvez maintenant à Athènes dans le cadre des XIIe Jeux paralympiques d'été. Il a fallu un engagement énorme, de nombreux efforts et beaucoup de soutien pour mériter votre place au sein de l'Équipe nationale des Jeux paralympiques 2004; une équipe prête à offrir ses meilleurs rendements dans une compétition élite regroupant des athlètes de premier ordre. Au nom de toute la famille paralympique canadienne, félicitations d'avoir été choisis au sein de cette équipe d'athlètes remarquables, et nous ne le dirons jamais assez, athlètes très remarquables. Nous sommes extrêmement fiers de vous tous et nous anticipons le plaisir de célébrer les réalisations de cette équipe.*

*Les Jeux d'Athènes permettront d'établir de nouveaux points de référence pour le Mouvement paralympique. Les réalisations des athlètes continuent de repousser les limites du rendement : les Jeux d'Athènes produiront de nouveaux records du monde à partir d'un niveau de compétition jamais vu auparavant. L'exposition médiatique des Jeux permettra aussi d'établir de nouvelles normes, suscitant un intérêt et un soutien additionnels du public. La couverture télévisée de ces Jeux dépassera tout ce qui a été fait auparavant, donnant aux Canadiens et Canadiennes au foyer la meilleure occasion de tous les temps de faire l'expérience de la magie de la compétition.*

*Le niveau de notre soutien corporatif a aussi atteint des sommets. Plusieurs de nos commanditaires seront à Athènes afin d'être témoins sur place des avantages de leur soutien au Mouvement paralympique canadien. Leurs contributions financières, jumelées au soutien du gouvernement fédéral, a permis d'amasser des sommes d'argent sans précédent, disponibles aux différents sports afin de se préparer pour les Jeux.*

*À cette fin, chaque membre de l'équipe s'est préparé pour Athènes en accordant une attention spéciale aux détails : planification, entraînement, visualisation, nutrition, repos et récupération. Continuez de vous concentrer sur les choses qui doivent être faites afin de décrocher des succès. Vous savez ce qu'il faut faire - il faut prendre en considération quelque détails supplémentaires et les résultats surviendront d'eux-mêmes.*

Patrick Jarvis - CPC President/Président du CPC

## Chef de Mission's Message / Message du Chef de mission



Congratulations to each and everyone of you for your nomination to the Canadian Paralympic team! Few people have the privilege and honour to represent their country at this great event, and you have every right to be proud, since you are the best in your respective disciplines and fields. You have fully earned the right to participate in the Athens Paralympic Games and collect the fruit of your labour as a result of years of effort and often sacrifices.

Rest assured that the team mission staff will provide everything to make this one of the most memorable and cherished experiences in your life, both from an athletic and a human perspective. Such an opportunity comes around very seldomly, even if some of you have already tasted it.

To quote a great greek poet named Konstantine Kavafy, as adapted by our team attaché Konstantinos Katsigiannis, "When you set sail for Athica, fear not of Cyclops and Sirens. And when you reach your destination, remember that it was the journey there that really made it worth it."

Athens holds a very important place in major Games history. It is our turn to make our mark in Canadian paralympic movement history from September 17 to 28. Let's have the Games of our lives!

\* \* \* \* \*

*Félicitations à chacun et chacune d'entre vous pour votre nomination au sein de l'équipe paralympique canadienne! Peu de personnes ont le privilège et l'honneur de représenter leur pays à ce grand rendez-vous, et vous avez raison d'être fiers puisque vous êtes les meilleurs de vos disciplines et secteurs respectifs. C'est au terme de plusieurs années d'efforts et bien souvent de sacrifices que vous avez pleinement mérité le droit de prendre part aux Jeux paralympiques d'Athènes et de récolter le fruit de votre labeur.*

*Soyez assurés que le personnel de mission de l'équipe mettra tout en oeuvre pour faire en sorte que cette expérience constitue l'un des plus beaux souvenirs de votre vie, tant sur le plan athlétique qu'humain. Une telle occasion ne se présente que très rarement, même si certains d'entre vous y avez déjà goûté.*

*Pour reprendre un grand poète grec du nom de Konstantine Kavafy, selon une adaptation de notre attaché d'équipe Konstantinos Katsigiannis, «Lorsque vous lèverez les voiles pour Athica, ne craignez pas les Cyclopes ni les Sirènes. Et lorsque vous atteindrez votre destination, rappelez-vous que c'est le voyage pour s'y rendre qui a fait que ça en a vraiment valu la peine.»*

*Athènes occupe une place très importante dans l'histoire des grands Jeux. Du 17 au 28 septembre prochain, c'est à notre tour d'inscrire notre marque dans l'histoire du mouvement paralympique au Canada. Ayons les Jeux de notre vie!*

### CHEF DE MISSION

Louis Barbeau has demonstrated a strong commitment to athletes with a physical disability throughout his career. He is the Director General for the Fédération québécoise des sports cyclistes, a position he has held since 2003. Prior to that he was the road and track cycling technical director for more than 15 years. Amongst his extensive volunteer responsibilities, Louis is Vice President High Performance on the Canadian Paralympic Committee's Board of Directors. In addition, he is involved as a volunteer on the International Paralympic Committee's Executive Committee for Cycling. With his experience as assistant Chef de mission in Sydney 2000, he is ideally suited to lead the Canadian delegation at the 2004 Athens Paralympic Summer Games.

*Depuis plusieurs années, Louis Barbeau s'implique auprès des athlètes ayant un handicap physique. Directeur général de la Fédération québécoise des sports cyclistes depuis 2003, il a également détenu les fonctions de directeur technique route et piste de cette organisation depuis plus de 15 ans. Il siège par ailleurs au sein du conseil d'administration du CPC comme vice-président de la haute performance. Ses implications bénévoles comme membre du comité exécutif en cyclisme du Comité international paralympique (CIP) font également de lui un administrateur sportif accompli. Ayant été le chef de mission adjoint lors des Jeux paralympiques de Sydney en 2000, il était la personne toute désignée comme chef de mission de l'équipe paralympique d'Athènes 2004.*

## Assistant Chef de Mission's Message / Message du Chef de mission adjoint



Dear Members of the 2004 Canadian Paralympic Team,

The journey to get to the Games has been an incredible experience for all of you, and I wish that each and every one of you reaches your personal goals at the 2004 Paralympic Games in Athens.

As your Mission Staff, our role is to ensure that your every need is taken care of so that you can do your very best. The volunteers and staff that make up the Mission Team have been working hard over the past two years preparing to support all your efforts.

Try your hardest and give it your all. This is the opportunity of a life time and later on you when you reflect back on this experience, you will know that you did everything in your powers to reach your dreams and goals. Make sure that you experience the Games to the fullest. Cheer on your fellow teammates, check out the Acropolis, and enjoy the moment.

\* \* \*

*Chers membres de l'équipe canadienne paralympique 2004,*

*Le parcours pour vous rendre aux Jeux a été une expérience incroyable pour vous tous, et je souhaite que chacun d'entre vous atteigne ses objectifs personnels lors des Jeux paralympiques d'Athènes 2004.*

*Comme membre de l'équipe de la mission, notre rôle est de faire en sorte que chacun de vos besoins soit comblé de sorte que vous puissiez donner votre maximum. Les bénévoles et le personnel qui composent l'équipe de la mission ont travaillé fort au cours des deux dernières années pour être en mesure de soutenir tous vos efforts.*

*Ne ménagez aucun effort et donnez-vous à fond. Il s'agit d'une opportunité unique et plus tard en vous remémorant cette expérience, vous saurez que vous avez donné tout ce qui était en votre pouvoir pour atteindre vos rêves et objectifs. Assurez-vous de vivre ces Jeux pleinement. Encouragez vos équipiers, visitez l'Acropole, et profitez de ce moment.*

## ASSISTANT CHEF DE MISSION/CHEF DE MISSION ADJOINT

Debbie Low has been involved in the amateur sport community for over 19 years, the last two years as the Executive Director of Paralympics Ontario. Debbie spent four years as Director of Sport for Toronto's 2008 Olympic and Paralympic Bid, and ten years with the Ministry of Ontario's Games Program where one of her responsibilities included the Ontario Games for the Physically Disabled. Debbie has been involved in 10 sets of Canada Games in various capacities including Chef de Mission for Team Ontario in 1997 and 1999. She is a member of the Board of Directors for Special Olympics Canada and their Sport Committee. She also serves on the Canadian Paralympic Committee's Games and High Performance Committee.

*Debbie Low est impliquée dans le sport amateur depuis plus de 19 ans. Depuis deux ans, elle détient les fonctions de directrice générale de Paralympics Ontario. Debbie a aussi travaillé lors des quatre années précédentes pour la candidature des Jeux olympiques et paralympiques de Toronto 2008 comme directrice des sports. Elle a également travaillé au ministère du Programme des Jeux de l'Ontario pendant dix ans, s'occupant notamment du dossier des Jeux de l'Ontario pour les personnes handicapées. Elle a également été membre de 10 missions pour l'Ontario aux Jeux du Canada et ce, à divers postes dont chef de mission en 1997 et 1999. Elle est membre du conseil d'administration des Jeux olympiques spéciaux du Canada ainsi que de leur comité des Jeux. Elle siège sur le comité des Jeux et haute performance du Comité paralympique du Canada.*

## Schedule / Horaire

Date	Fri 17/09 0	Sat 18/09 1	Sun 19/09 2	Mon 20/09 3	Tues 21/09 4	Weds 22/09 5	Thurs 23/09 6	Fri 24/09 7	Sat 25/09 8	Sun 26/09 9	Mon 27/09 10	Tues 28/09 11
Ceremonies												
Athletics			F	F	F	F	F	F	F	F		
Basketball											F	F
Boccia										F		F
Cycling - Road								F	F		F	
Cycling - Track		F	F	F	F	F						
Equestrian					F	F	F	F		F		
Goalball										F		
Judo		F	F	F								
Powerlifting				F	F	F		F	F	F	F	
Rugby									F			
Sailing							F					
Shooting		F	F	F	F	F	F					
Swimming			F	F	F	F	F	F	F	F	F	
Tennis									F	F		



## Schedule / Horaire

Date	Ven 17/09 0	Sam 18/09 1	Dim 19/09 2	Lun 20/09 3	Mar 21/09 4	Mer 22/09 5	Jeu 23/09 6	Ven 24/09 7	Sam 25/09 8	Dim 26/09 9	Lun 27/09 10	Mar 28/09 11
Cérémonies												
Athlétisme			F	F	F	F	F	F	F	F		
Basketball											F	F
Boccia										F		F
Cyclisme - Route								F	F		F	
Cyclisme - Piste		F	F	F	F	F						
Sport équestre					F	F	F	F		F		
Goalball										F		
Judo		F	F	F								
Dynamophilie				F	F	F		F	F	F	F	
Rugby									F			
Voile							F					
Tir		F	F	F	F	F	F					
Natation			F	F	F	F	F	F	F	F	F	
Tennis									F	F		



Pfizer is a proud sponsor of the Canadian Paralympic Team.



# HELPING MORE PARALYMPIC HOPEFULS REACH THEIR MOMENT.

The Home Depot © is proud to help athletes reach their moment  
by employing more Paralympic hopefuls than any other company.



Proud Sponsor of the 2004 Canadian Paralympic Team

©2004, HOME DEPOT, Inc. All rights reserved.



Les athlètes paralympiques démontrent à la planète comment repousser les limites du possible.  
Le moins que nous puissions faire, c'est leur donner notre soutien.

Notre pays jouit de quelques-uns des meilleurs athlètes paralympiques du monde. Des déficiences telles que la perte de la vue ou de l'usage d'un membre n'a pas amoindri leur désir de s'entraîner, de compétitionner et d'exceller sur la scène mondiale. Voilà pourquoi nous nous sommes engagés en 1999 à appuyer financièrement le Comité paralympique du Canada.

Aux Jeux paralympiques d'hiver de 2002 à Salt Lake City, les athlètes canadiens ont empoché 15 médailles et terminé au 6<sup>e</sup> rang du classement général, soit une performance remarquable. Tout récemment, nous avons lancé le programme scolaire paralympique Pétro-Canada auprès des écoles afin de propager et d'intensifier l'appréciation des canadiens pour ces compétiteurs hors du commun. Le programme aide les élèves de la 4<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> année à mieux comprendre et à respecter la puissance étonnante des athlètes aux prises avec une déficience.

Notre investissement auprès de l'équipe paralympique canadienne ne constitue qu'une seule des nombreuses façons dont nous apportons notre soutien aux athlètes amateurs canadiens et au mouvement olympique au Canada. Nous assurons également notre appui financier au Fonds de bourses d'études du flambeau olympique de Pétro-Canada, à l'Association canadienne des entraîneurs, et au Fonds d'excellence Pétro-Canada. Parce que nous désirons voir les athlètes canadiens réaliser leur plein potentiel, atteindre leurs objectifs de rêve, et inspirer tous les Canadiens à en faire autant.



## Athletics / Athlétisme



# Athletics / Athlétisme

September 19-27 / 19 au 27 septembre

**Venue:** Olympic Stadium at the Athens Olympic Sports Complex (OCO)

**Location:** Marousi, a northern suburb of Athens.

**Number of athletes:** 1040

**Site:** Stade Olympique situé au sein du Complexe Sportif

**Emplacement:** Marousi, au nord d'Athènes

**Nombre d'athlètes:** 1040

## Athletics / Athlétisme

**BACKGROUND** Athletics has been part of the Paralympic Games since their inception in 1960. Athletics draws the largest number of competitors and has the largest number of events.

**EVENTS** Athletes compete in the following events at the Paralympic Games:

Track: 100m, 200m, 400m, 800m, 1500m, 3000m, 5000m, 10000m, 4x100m & 4x400m

Throwing: shot, discus, javelin, club throw

Jumping: long jump, triple jump, high jump

Pentathlon

Marathon

**WHO CAN COMPETE IN ATHLETICS?** Athletics events are open to all athletes in all disability classes. However, not all events are offered to all disability classes. For example, athletes with cerebral palsy do not compete in the marathon, 10000m, the high jump or triple jump events but compete in all other track events and all throwing events.

The most common types of disabilities among athletes who compete in athletics are visual (including blindness), amputation, paraplegia, quadriplegia, and cerebral palsy. Additional less common disabilities include (but are not limited to) spina bifida, polio, progressive diseases such as muscular dystrophy and multiple sclerosis, limited joint mobility, combinations of different disabilities, etc.

**CLASSIFICATIONS** Athletes are classified in various classes, based on their type of disability:

Athletes with vision impairment and blind athletes are classified in the three classes 11, 12 and 13.

Athletes with cerebral palsy are classified in classes 32 to 38. In classes 32 to 34, athletes compete in a wheelchair, and in classes 35 to 38 in an upright standing position.

Athletes with an amputation of one or more limbs, as well as other physical disabilities (les autres) who compete in a standing position, are classified into classes 42 to 46.

Athletes with spinal cord injuries or other physical disabilities, other than cerebral palsy, are classified according to their mobility profile, in classes 51 to 54 for track events and 51 to 58 for throwing events. In these classes athletes compete in a wheelchair.

**THE RULES** The International Amateur Athletic Federation (IAAF) rules are followed at all IPC sanctioned athletics competitions including the Paralympic Games. Rule modifications for the categories listed above include the following:

**General:**

- The weight of throwing implements may differ from one class to another.
- In order that an event stay on the athletics program there must be a minimum of 4 countries and 6 athletes.

## Athletics / Athlétisme

### ***Blind and Partially Sighted Athletes:***

- Blind runners (class 11) are permitted to run with a guiderunner in the 100m, 200m, 400m and 800m. Each athlete is assigned two lanes, one for him/herself and one for their guiderunner.
- In track events further than 400m, two guides are allowed - only one exchange of guiderunner is permitted.
- Blind runners (class 11) are permitted the use of acoustical signals (voice, electronic, clapping, etc) in the 100m, long jump, and triple jump (no visual modifications are permitted) - complete silence from spectators is required when acoustical signals are used.
- Blind competitors (class 11) must wear approved dark glasses or an appropriate substitute in all field events, and all track events up to and including the 1500m.

### ***Athletes with an Amputation:***

- Athletes in track events classes 42, 43, 44 must wear a prosthesis when competing. A prosthesis is optional in all other classes (class 45 & 46).

### ***Wheelchair Users:***

- All wheelchairs must be examined prior to the start of an event to ensure they comply with competition regulations. Field competitors who use a wheelchair to throw must "fix" their wheelchair to the throwing circle so that it does not move when throwing. Once their wheelchair is "fixed" in place the athlete is entitled to three consecutive throws with an appropriate amount of time allotted between throws.

## Athletics / Athlétisme

**HISTORIQUE** L'athlétisme fait partie du programme des Jeux paralympiques depuis 1960. L'athlétisme attire le plus grand nombre de compétiteurs et inclut le plus grand nombre d'épreuves.

**LES ÉPREUVES** Les compétitions d'athlétisme comprennent suivantes :

Piste : 100 m, 200 m, 400 m, 800 m, 1500 m, 3000 m, 5000 m, 10 000 m, 4 x 100 m et 4 x 400 m

Lancers : lancer du poids, du disque, du javelot et du marteau

Sauts : saut en longueur, triple saut, saut en hauteur

Pentathlon

Marathon

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS D'ATHLÉTISME?** L'athlétisme est ouvert à tous les athlètes de toutes les classes de handicap. Cependant, les épreuves d'athlétisme ne sont pas toutes accessibles à toutes les classes de handicap. Par exemple, les athlètes ayant une déficience motrice cérébrale ne participent pas au marathon, au 10 000 m, au saut en hauteur ou au triple saut, mais participent à toutes les autres épreuves de piste et de lancer.

Les types de handicaps les plus communs chez les athlètes qui s'inscrivent en athlétisme sont les handicaps visuels, dont la cécité, les amputations, la paraplégie, la quadriplégie et la paralysie cérébrale. D'autres handicaps moins répandus parmi les athlètes participant aux épreuves d'athlétisme incluent, entre autres, le spina-bifida, la polio, les maladies progressives telles que la dystrophie musculaire et la sclérose en plaques, la mobilité articulaire restreinte, une combinaison de différents handicaps, etc.

Les athlètes sont classés en fonction de leur type de handicap, dans différentes catégories :

Les athlètes ayant la paralysie cérébrale sont classés dans les catégories 32 à 38. Dans les catégories 32 à 34, les athlètes participent aux compétitions en fauteuil roulant alors qu'ils participent debout dans les catégories 35 à 38.

Les athlètes ayant une blessure à l'amoelle épinière ou un handicap similaire, à l'exception de la paralysie cérébrale, sont classés, en fonction de leur profil de motricité, dans les catégories 51 à 54 pour les compétitions de course, et 51 à 58 pour les compétitions de lancer. Dans ces catégories, les athlètes prennent part aux compétitions, en fauteuil roulant.

Les athlètes amputés d'un ou de plusieurs membres, ainsi que les athlètes ayant un autre handicap et qui participent debout aux compétitions, sont intégrés aux catégories 42 à 46.

Les athlètes ayant une déficience visuelle partielle ou totale sont classés, selon leur degré d'acuité visuelle, dans les catégories 12, 12 et 13.

Les athlètes de petite taille ou ayant une déficience des suites d'achondroplasie ne participent qu'aux compétitions de lancer, dans la catégorie 40.

**LES RÈGLEMENTS** Les règlements de la Fédération internationale d'athlétisme amateur (FIAA) régissent toutes les compétitions athlétiques sanctionnées par le CIP, y compris les Jeux paralympiques. En athlétisme, les athlètes sont divisés en 5 catégories générales de classification (déficients visuels et malvoyants, handicapés intellectuels, infirmes moteurs cérébraux, amputés, et athlètes en fauteuil roulant). Les modifications aux règlements pour certaines des catégories ci-dessus incluent :



## Athletics / Athlétisme

### Généralités:

- o Le poids des engins à propulser peut différer d'une classe à l'autre.
- o Afin qu'une épreuve reste inscrite au programme d'athlétisme, un minimum de 4 pays et de 6 athlètes doivent participer à l'épreuve.

### Les athlètes ayant une déficience visuelle

- o Les coureurs déficients visuels (classe 11) ont la permission de courir avec un coureur-guide au 100 m, 200 m, 400 m et 800 m. Deux couloirs sont attribués à chaque athlète, soit un pour l'athlète et l'autre pour son guide.
- o Dans les épreuves de piste supérieures au 400 m, deux guides sont permis - un seul échange de guide est permis.
- o Les coureurs ont la permission d'utiliser des signaux acoustiques (vocal, électronique, claquement des mains, etc.) au 100 m, au saut en longueur et au triple saut (aucune modification visuelle n'est permise) - Un silence total est requis des spectateurs lorsque des signaux acoustiques sont utilisés.
- o Les coureurs doivent porter des lunettes noires approuvées ou un substitut approprié dans toutes les épreuves de piste jusqu'à l'épreuve du 1 500 m comprise.

### Les athlètes ayant une amputation ou handicap connexe

- o Les athlètes de piste des classes 42, 43 et 44 doivent porter une prothèse lorsqu'ils font de la compétition. Une prothèse est facultative pour les athlètes de toutes les autres classes (45 et 46).

### Les athlètes en fauteuil roulant

- o Tous les fauteuils roulants doivent être inspectés avant le début d'une épreuve pour s'assurer qu'ils sont conformes aux règlements sur l'utilisation des fauteuils roulants au cours des compétitions.
- o Tous les fauteuils roulants sont mesurés dans la zone de rassemblement pour s'assurer qu'ils sont conformes aux dits règlements. De plus, un fauteuil roulant peut également être examiné avant le début d'une épreuve ou après la fin d'une épreuve.
- o Les athlètes qui participent aux épreuves de lancers en fauteuil roulant doivent fixer leur fauteuil roulant au cercle de lancer de manière à ce qu'il ne bouge pas lorsque l'athlète s'élance. Une fois son fauteuil roulant fixé en place, l'athlète a le droit à trois lancers consécutifs et à un délai approprié entre chaque lancer.

## Athletics / Athlétisme



### Jeff ADAMS

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 15/9/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Mississauga, ON  
 Hometown /Ville natale : Brampton, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Toronto, ON  
 Occupation: Motivational speaker/Orateur et motivateur  
 Club: Unaffiliated/Non-affilié  
 Coach/Entraîneur: Peter Eriksson  
 Website/Site internet: www.adamsmania.com

**IN BRIEF / EN BREF** Jeff is a multiple medallist from four Paralympic Games and is a six-time world champion, a two-time Olympian, and previous world record holder in the 1500m and 400m. Jeff climbed the CN Tower (1776 stairs) in a wheelchair on September 26, 2002 to promote awareness regarding accessibility issues and to raise funds for a school outreach program.

*Jeff Adams a remporté plusieurs médailles aux Jeux paralympiques et il est six fois champion du monde. Il a participé aux Jeux olympiques à deux reprises et aux Jeux paralympiques à quatre reprises. Il a précédemment détenu le record du monde au 1 500 m et au 400 m. Jeff Adams a gravi les 1 776 marches de la tour du CN en fauteuil roulant le 26 septembre 2002 dans le but d'augmenter la sensibilisation aux questions d'accessibilité et d'amasser des fonds dans le cadre d'un programme d'action scolaire.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 Lugano - SWI	
1500m	1 - 2:59.30
2000 Paralympic Games / Jeux paralympiques de 2000	
400m	2 - 48.95
800m	1 - 1:38.22
1500m	1 - 3:10.98
5000m	3 - 10:55.43
4x100m	3 - 55.22
2000 Olympic Games / Jeux olympiques de 2000	
1500m	5 - 3:08.95



### André BEAUDOIN

Class/Classe: T52  
 Born/Né(e): 10/9/58  
 Birthplace/Lieu de naissance: Cowansville, QC  
 Hometown /Ville natale : Cowansville, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Montréal, QC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Montréal Olympique  
 Coach/Entraîneur: Marc Desjardins

**IN BRIEF / EN BREF** André played wheelchair rugby for several years, but after seeing André Viger and Rick Hansen he got the taste to try athletics. Since that time he has won 10 Paralympic medals. In 1999 he finished 1st in the Boston Marathon in under two hours which is one of his outstanding achievements. Athens will be his last Games and he wants to finish his career on a good note.

*André Beaudoin a joué au rugby en fauteuil roulant pendant un bon nombre d'années et il s'est intéressé à l'athlétisme après avoir observé André Viger et Rick Hansen. Depuis, il a remporté 10 médailles paralympiques. En 1999, il est arrivé en première place au Marathon de Boston et ce, en moins de deux heures, ce qui représente l'une des ses réalisations les plus extraordinaires. Les Jeux d'Athènes seront ses derniers jeux et il a l'intention de finir sur une bonne note.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002	
100m	5 - 18.54
200m	4 - 35.75
400m	5 - 69.26
2000 Paralympic Games/ Jeux paralympiques de 2000	
100m	3
200m	2
400m	4
WR/RM: 100m	- 17.01 (1998)
WR/RM: 200m	- 30.60 (1999)

## Athletics / Athlétisme



### Dean BERGERON

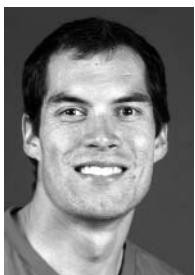
Class/Classe: T52  
 Born/Né(e): 12/12/69  
 Birthplace/Lieu de naissance: La Baie, QC  
 Hometown /Ville natale: Québec, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: St-Augustin-de-Desmaures, QC  
 Occupation: Actuary/Actuaire  
 Club: Rouge et Or de l'Université Laval  
 Coach/Entraîneur: Pierre Pomerleau

**IN BRIEF / EN BREF** Dean tasted gold in the 200m in Atlanta, as well as winning four other medals. He took home 2 bronze medals from Sydney and 2 silver medals from the '98 World Championships in Birmingham, UK. Dean finished 1st in the Boston Marathon in '99, and second in 2004.

*Dean Bergeron a goûté à l'or à Atlanta, au 200 m, et il est revenu des Jeux de Sydney avec deux médailles de bronze. Il a également remporté deux médailles d'argent pour le Canada aux Championnats du monde de Birmingham, au Royaume-Uni, en 1998. M. Bergeron est arrivé en première place au marathon de Boston en 1999 et en deuxième place en 2004.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
100m	2	18.64
200m	3	35.02
400m	2	
800m	5	2:23.86
1500m	4	
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
100m	5	
200m	3	
400m	3	
WR/RM: 400m 1:00.27(1995)		



### Alan BERGMAN

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 2/3/74  
 Birthplace/Lieu de naissance: Victoria, BC  
 Hometown /Ville natale: Cobble Hill, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Cobble Hill, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: BC Wheelchair Sports  
 Coach/Entraîneur: Peter Lawless

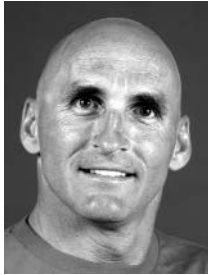
**IN BRIEF / EN BREF** Alan began playing sports and competing as a mountain bike racer but after his accident he started wheelchair racing. He won a gold medal in the 400m at the 2001 Canada Summer Games and a bronze in the 5000m. He graduated with a bachelor of education in 2002 and now lives on a farm with his two jack russel terriers. His inspiration and idols are Kelly Smith, Roland Green and Andreas Hestler.

*Alan Bergman a commencé sa carrière de sportif de compétition à vélo de montagne, mais à la suite de son accident, il a débuté la course en fauteuil roulant. Il a remporté une médaille d'or au 400 m et une médaille de bronze au 5 000 m dans le cadre des Jeux d'été du Canada en 2001. Il a obtenu un diplôme en éducation en 2002 et vit maintenant sur une ferme en compagnie de ses deux terriers jack russel. Son inspiration lui vient de ses idoles : Kelly Smith, Roland Green et Andreas Hestler.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Boston Marathon/ Marathon de Boston de 2004		
7		1:28:15
2001 Canada Summer Games/Jeux d'été du Canada de 2001		
5000m	3	
400m	1	

## Athletics / Athlétisme



### Jacques BOUCHARD

Class/Classe: T53  
 Born/Né(e): 19/7/60  
 Birthplace/Lieu de naissance: Alma, QC  
 Hometown/Ville natale: Alma, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Gatineau, QC  
 Occupation: Financial Analyst /Analyste financier  
 Club: Monté Roule  
 Coach/Entraîneur: Richard Tétreault, Thomas MacNeil

**IN BRIEF / EN BREF** Jacques is a jovial person with a lot of determination. He currently holds the Canadian record in the 100m of 15.88 for his class, set in Sherbrooke, QC in 1997. After finishing 11th in the 100m in Sydney, he is hoping to climb the podium in Athens by laying down his best performance.

*Jacques Bouchard est un bon vivant avec beaucoup de détermination. Il détient actuellement le record canadien au 100 m (15,88) dans sa catégorie depuis 1997. Il avait décroché ce titre à Sherbrooke, au Québec. Après avoir terminé 11e au 100 m à Sydney, il espère maintenant monter sur le podium à Athènes, alors qu'il aura livré sa meilleure performance.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
100m	13	16.98
2003 Can Am		
100m	2	16.30
200m	2	29.59
400m	2	55.99
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
100m	11	



### Chelsea CLARK

Class/Classe: T34  
 Born/Né(e): 31/12/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ottawa, ON  
 Hometown/Ville natale: Mississauga, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Mississauga, ON  
 Occupation: Volunteer/Bénévole  
 Club: Cruisers Sports  
 Coach/Entraîneur: Ken Thom

**IN BRIEF / EN BREF** In addition to wheelchair racing, Chelsea regularly horseback rides and has been for 10 years. She also plays sledge hockey, and is involved in the St. John Ambulance Therapy Dog Program where she has appeared in numerous "Super Dog" shows. Her desire to compete and to be a part of a team brought her to sports.

*En plus de pratiquer la course en fauteuil roulant, Chelsea Clark fait régulièrement de l'équitation et ce, depuis 10 ans. Elle joue également au hockey sur luge et prend part activement au programme de thérapie canine de l'Ambulance St-Jean dans le cadre duquel elle a participé à bon nombre de supers expositions canines. Son goût pour la compétition et son désir de faire partie d'une équipe l'ont amenée à faire du sport.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 Metro Toronto Wheelchair Challenge		
100m	1	19.79
200m	1	38.26
400m	1	1:14.18

## Athletics / Athlétisme



### Earle CONNOR

Class/Classe: T42  
 Born/Né(e): 30/7/76  
 Birthplace/Lieu de naissance: Castlegar, BC  
 Hometown/Ville natale : Saskatoon, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Calgary, AB  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Osson USA Track and Field Club  
 Coach/Entraîneur: Les Gramantik

**IN BRIEF / EN BREF** A world record holder in the 100m and 200m, Earle believes that every day of training is worthwhile if he can inspire at least one person. He has a tattoo on his right foot that reads "Silver Hurts." Earle recently won the 2003 Sportsman of the Year in the disabled athletes category at the Laureus World Sports Awards.

*Détenteur d'un record du monde au 100 m et au 200 m, Earle Connor croit qu'il vaut la peine de s'entraîner chaque jour si cela peut donner de l'inspiration à au moins une personne. Il a un tatouage au pied droit qui se lit comme suit : "Silver Hurts". ("L'argent fait mal"). Cet athlète a tout récemment reçu le prix de sportif de l'année 2003 - catégorie athlète handicapé, dans le cadre de la remise de récompenses sportives mondiales Laureus.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002

100m	1	12.85
200m	1	27.09

2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000

100m	1	12.61
200m	2	27.09

WR/RM: 100m (12.14) 2002  
 WR/RM: 200m (26.40) 2002



### Jason DUNKERLEY

Class/Classe: T11  
 Born/Né(e): 21/8/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Newtownards - N.IRL  
 Hometown/Ville natale : Hamilton, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Student/Athlete - Étudiant/Athlète  
 Club: Ottawa Lions Track and Field Club  
 Coach/Entraîneur: Ray Elrick  
 Website/Site internet: <http://members.rogers.com/muchocafe>

**IN BRIEF / EN BREF** Representing his country on and off the track is what inspires this patriotic Canadian record holder for the 800m and 1500m. Together with his guide, Greg Dailey, they recently captured gold at the IPC World Championships in the 1500m, and narrowly missed the gold medal in Sydney. He is now living in Ottawa and is excited to be working in with a new training group, headed by a new coach.

*La source d'inspiration de ce fier patriote et détenteur d'un record du monde au 800 m et au 1 500 m est de représenter son pays autant sur le terrain et qu'à l'extérieur de celui-ci. À l'aide de son guide Greg Dailey, il a tout récemment remporté l'or aux Championnats du monde du CIP au 1 500 m et il est passé à un cheveu de remporter une médaille d'or à Sydney. Il vit actuellement à Ottawa où il est très heureux de s'entraîner avec un nouveau groupe et un nouvel entraîneur.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World Championships/Championnats du monde IBSA de 2003

1500m	1	4:20.08
800m	1	2 :04.41

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002

1500m	1	4:22.08
-------	---	---------

2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000

1500m	2	4:10.17
-------	---	---------

## Athletics / Athlétisme

**Michel FILTEAU**

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 30/12/66  
 Birthplace/Lieu de naissance: Arthabaska, QC  
 Hometown/Ville natale: St-Jean-Baptiste, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: St-Jean-Baptiste, QC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Montréal Olympique  
 Coach/Entraîneur: Marc Desjardins

**IN BRIEF / EN BREF** The fact that Michel has been selected to his first Paralympic Games is a testament to his determination. In 2003, Michel had a training accident that injured his left shoulder and he had to rebuild it completely. At that time, he never thought he would make the Paralympic team. In January, he improved his speed by 3km/h (about). For a long distance athlete, it is a significant accomplishment.

*La sélection de Michel pour ses premiers Jeux paralympiques est une preuve de sa très grande détermination. En 2003, Michel a dû reconstruire son épaule gauche à la suite à un accident d'entraînement. À cette époque, jamais il n'aurait pensé être en mesure de se qualifier pour l'équipe paralympique. En janvier, il a amélioré sa vitesse d'environ 3 km/h. Pour un coureur spécialiste des longues distances, c'est une amélioration considérable.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

Las Vegas Marathon/  
 Marathon de Las Vegas  
 2 - 1:28.15

2003 Swiss Championships/  
 Championnats de Suisse de  
 2003

100m	17.90
200m	31.65
400m	59.13
800m	2:04.21

**Lisa FRANKS**

Class/Classe: T52  
 Born/Né(e): 6/4/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: Moose Jaw, SK  
 Hometown/Ville natale: Moose Jaw, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Saskatoon, SK  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Coach/Entraîneur: Clayton Gerein  
 Website/Site internet: www.lisafranks.net

**IN BRIEF / EN BREF** Lisa won four gold medals at the Australian Down Under series in 2004 and another 4 gold at the 2002 IPC World Championships. She made a statement in Sydney when she won 5 medals on the track, including four gold. This earned her the 2000 Canadian Wheelchair Sports Association Female Athlete of the Year, 2000 Saskatchewan Sport Female Athlete of the Year, and Moose Jaw Female Athlete of the Year awards.

*Lisa Franks a remporté quatre médailles d'or aux séries d'Australie en 2004 et quatre autres médailles d'or aux Championnats du monde du CPI en 2002. Elle a fait sa marque à Sydney où elle a recueilli cinq médailles, dont quatre d'or. Cela lui a valu les titres suivants : athlète féminine de l'année 2000 de l'Association canadienne des sports en fauteuil roulant, athlète féminine de l'année 2000 de Sport Saskatchewan et athlète féminine de l'année de Moose Jaw.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2002 IPC World Championships/  
 Championnats du monde CIP de  
 2002

100m	1	21.75
200m	1	41.04
400m	1	76.15
800m	1	2:47.73

WR/RM: 100m	20.11 (2004)
WR/RM: 400m	1:11.33 (2004)
WR/RM: 1500m	4:34.20(2001)
WR/RM: 5000m	15:40.73(1999)

## Athletics / Athlétisme



### France GAGNÉ

Class/Classe: F13  
 Born/Né(e): 18/10/62  
 Birthplace/Lieu de naissance: Alma, QC  
 Hometown/Ville natale: Québec, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Québec, QC  
 Occupation: Technology Administration/Administration de la technologie  
 Club: Rouge et Or de l'Université Laval  
 Coach/Entraîneur: Jean Pouret  
 Website/Site internet: <http://www.oricom.ca/francegagne/>

**IN BRIEF / EN BREF** France is a four-time world championships team member and represented Canada at the Paralympic Games in Barcelona, Atlanta and Sydney, winning three silver medals and a bronze. He was awarded with the "Bronze Memoris" at the Quebec Gala of Sport. He loves to bring recognition to his sport and does public motivational speaking for businesses and schools.

*France Gagné a été quatre fois membre de l'équipe des Championnats du monde et il a représenté le Canada aux Jeux paralympiques à Barcelone, à Atlanta et à Sydney dans le cadre desquels il a gagné trois médailles d'argent et une médaille de bronze. Il a reçu le prix "Bronze Memoris" au gala sportif du Québec. Il aime particulièrement contribuer à la reconnaissance de son sport et donne des conférences de motivation dans les entreprises et les écoles.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World Championships/Championnats du monde IBSA de 2003		
Javelin/Javelot	1	53.72m
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
Javelin/Javelot	2	52.72m
Discus/Disque	5	40.87m
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
Javelin/Javelot	2	53.66m
Discus/Disque	3	44.99m
Shot/Poids	4	13.30m



### Éric GAUTHIER

Class/Classe: T53  
 Born/Né(e): 2/8/71  
 Birthplace/Lieu de naissance: St-Jérôme, QC  
 Hometown/Ville natale: St-Faustin, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: St-Faustin, QC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Montréal Olympique  
 Coach/Entraîneur: Marc Desjardins

**IN BRIEF / EN BREF** Eric began competing at the age of 24 and has been on the national team for 5 years. His biggest accomplishment to date was competing at the 2002 IPC World Championships in France, where he finished in the top 15 in the 100m and 400m. Eric likes to be the first one to arrive at the track on the day of competition and he enjoys playing the guitar.

*Eric Gauthier fait de la compétition depuis l'âge de 24 ans et il fait partie de l'équipe nationale depuis cinq ans. Sa plus grande réalisation à ce jour a été sa participation aux Championnats du monde du CIP en 2002, en France, où il est arrivé dans les 15 premiers au 100 m et au 400 m. Il aime être le premier arrivé sur le terrain le jour d'une compétition. Il aime également jouer de la guitare.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

Can Am 2003		
100m	1	15.99
200m	1	28.98
400m	1	53.40
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2003		
100m	10	16.47
400m	10	58.43
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
100m	5	
400m	8	
800m	7	

## Athletics / Athlétisme



## Clayton GEREIN

Class/Classe: T52

Born/Né(e): 24/5/64

Birthplace/Lieu de naissance: North Battleford, SK

Hometown/Ville natale: Pilot Butte, SK

Currently resides/Ville de résidence: Pilot Butte, SK

Occupation: Athlete/Athlète, Public Speaker/Orateur

Club: SWSA

Coach/Entraîneur: Peter Eriksson

**IN BRIEF/ EN BREF** Clayton won gold in the marathon at the 2000 Paralympics and two silver medals at the 2002 IPC World Championships. He received the Commemorative Medal of the 125th Anniversary of Canadian Confederation for his significant contribution to Canada. Clayton is a board member of the Canadian Sport Centre Saskatchewan, the Saskatchewan Wheelchair Sports Association and coaches Lisa Franks.

*Clayton Gerein a décroché l'or au marathon des Jeux paralympiques en 2000 et il a aussi remporté deux médailles d'argent aux Championnats du monde du CIP en 2002. Il a reçu une médaille commémorative à l'occasion du 125e anniversaire de la Confédération canadienne, en l'honneur de la contribution importante qu'il a apportée au Canada. M. Gerein est membre du centre sportif national de la Saskatchewan, de l'association des sports en fauteuil roulant de la Saskatchewan et il est l'entraîneur de Lisa Franks.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

## 2002 IPC World

## Championships/Championnats

## du monde CIP de 2000

800m	2	2:21.43
5000m	3	14:44.99
Mar	2	2:04:47

## 2000 Paralympic Games/

## Jeux paralympiques de 2000

800m		2:13.24
1500m		4:25.26
5000m	5	14:11.19
Mar	1	2:03.12



## Katie Wallace

Class/Classe : F35

Born/Née : 28/06/83

Birthplace/Lieu de naissance : Lindsay, ON

Hometown/Ville natale: Quesnel, BC

Currently resides/Ville de résidence: Peterborough, ON

Occupation: Student/Étudiante

Club: Cruisers

Coach/Entraîneur: Ken Hall

**IN BRIEF / EN BREF** Katie began her career when she was living in British Columbia when she joined a local sports club in Quesnel. She is currently enrolled in a Bachelor of Arts program at Trent University. She enjoys weightlifting.

Katie a commencé sa carrière lorsqu'elle vivait en Colombie-Britannique et qu'elle s'est inscrite à un club local de sports à Quesnel. Elle est présentement inscrite au baccalauréat à la faculté des Arts à l'Université Trent. Elle aime aussi pratiquer l'haltérophilie.

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

## 2004 Paralympic Trials/

## Essais paralympiques 2004,

## Sherbrooke, QC

Discus/Disque	1	14,40m
Shot put/Poids	1	6,50m

## Toronto Challenge 2003

Javelin/Javelot	1	13,60m
Shot put/Poids	1	6,24m
Discus/Disque	1	14,83m



## Athletics / Athlétisme

**Andrea HOLMES**

Class/Classe: F44  
 Born/Né(e): 3/1/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Victoria, BC  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Club: Victoria Track & Field Club  
 Coach/Entraîneur: Ron Parker  
 Website/Site internet: www.geocities.com/andreaholmestrack

**IN BRIEF / EN BREF** Andrea has been involved in sports for most of her life - her family is very athletic and sports are a way of life for her. She is currently enrolled at the University of Victoria in the commerce program and will graduate in 2006 with a bachelor of commerce and psychology. Her motivation revolves around pushing herself to achieve new levels of success. She will compete in the throwing events in Athens.

*Andrea Holmes fait partie du milieu sportif depuis presque toujours. Sa famille est très sportive et le sport est un mode de vie pour elle. Elle est actuellement inscrite à l'Université de Victoria dans un programme d'administration et terminera son baccalauréat en commerce et en psychologie en 2006. Sa motivation vient principalement de son désir de repousser ses limites afin de réussir à atteindre des niveaux supérieurs.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2003 Toronto Challenge/ Défi Toronto de 2003	
Long Jump/	1
4.32m	
<i>saut en longueur</i>	
100m	1
15.54	
BC Disability Challenge / Défi des personnes handi- capées de la Colombie- Britannique	
200m	1
32.08	

**Courtney KNIGHT**

Class/Classe: F13  
 Born/Né(e): 20/1/76  
 Birthplace/Lieu de naissance: 100 Mile House, BC  
 Hometown/Ville natale: Burnaby, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Burnaby, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: West Coast Pacers  
 Coach/Entraîneur: Don Steen

**IN BRIEF / EN BREF** Courtney is a Canadian record holder in the 100m, 200m, 800m, long jump, shot put, discus and pentathlon and has been a member of the national team since 1992. She was the first Canadian athlete with a disability to qualify for an able-bodied provincial team. She holds a degree in Communications and Kinesiology from Simon Fraser University.

*Courtney Knight détient le record canadien au 100 m, 200 m, 800 m, saut en longueur, lancer du poids, lancer du disque et au pentathlon. Elle est membre de l'équipe nationale depuis 1992. Elle a été la première athlète canadienne avec un handicap à se qualifier dans une équipe provinciale d'athlètes non handicapés. Elle a obtenu un diplôme en communications et en kinésiologie de l'Université Simon Fraser.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2003 IBSA World Championships/Championnats du monde IBSA de 2003	
Pentathlon	2 2735pts
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002	
Discus/Disque	2 37.22m
2000 Paralympic Games/ Jeux paralympiques de 2000	
Pentathlon	2 2859pts
Discus/Disque	4 35.97m

## Athletics / Athlétisme



### Jason LACHANCE

Class/Classe: T34  
 Born/Né(e): 29/12/80  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ottawa, ON  
 Hometown/Ville natale: Ottawa, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Communications Rep/Responsable des communications  
 Club: Ottawa Lions  
 Coach/Entraîneur: Bob Schrader

**IN BRIEF/ EN BREF** Jason put in a triple medal performance in Sydney (1 gold, 2 silver) and won bronze at the 2002 World Championships in the 4x400m relay. Outside of sport, he is a public speaker to adults and children about a wide range of disability related issues. He credits his coach Bob Schrader for getting him involved in sport in the first place and for his accomplishments to date.

*Jason Lachance a remporté trois médailles à Sydney, une d'or et deux d'argent et il a gagné une médaille de bronze aux Championnats du monde de 2002 au relais 4X400 m. En plus d'être un sportif, il est conférencier et s'adresse à ce titre aux adultes et aux enfants sur une vaste gamme de questions relatives à la déficience. Il indique qu'il doit sa participation dans le sport ainsi que ses réalisations à ce jour à son entraîneur, Bob Schrader.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2001 CP-ISRA World Championships/Championnats du monde CP-ISRA de 2001		
100m	1	16.49
200m	1	29.22
400m	1	53.99
800m	1	1:53.44
1500m	1	3:52.74
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
200m	1	29.17
100m	2	16.60
400m	2	54.78



### Brent LAKATOS

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 1/6/80  
 Birthplace/Lieu de naissance: Inuvik, NWT  
 Hometown/Ville natale: Dorval, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Arlington, TX  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Coach/Entraîneur: Richard Tétraut

**IN BRIEF / EN BREF** Brent began practicing athletics in 1996 during the summers, but didn't enter any events until 2003, when he became the Canadian Champion in the 100m. Brent was also a member of the Junior National wheelchair basketball team which won gold at the Junior World Championships in 2001.

*Brent Lakatos a commencé à faire de l'athlétisme en 1996, pendant l'été, mais ce n'est qu'en 2003 qu'il a participé à des événements et est devenu champion canadien au 100 m. Brent a aussi été membre de l'équipe nationale junior de basketball en fauteuil roulant, qui a remporté l'or aux Championnats du monde junior en 2001.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 Canadian Championships/Championnats canadiens de 2003		
100m	1	
200m	3	
400m	2	

## Athletics / Athlétisme



### Chelsea LARIVIERE

Class/Classe: T34  
 Born/Né(e): 23/12/83  
 Birthplace/Lieu de naissance: Toronto, ON  
 Hometown/Ville natale: Mountain, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Mountain, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Ottawa Lions  
 Coach/Entraîneur: Amanda Fader

**IN BRIEF / EN BREF** Chelsea became involved in sport at a young age and has tried her hand at sledge hockey, jiu jitsu (she has her green belt) and skiing. She took up wheelchair racing in 1996 and quickly showed an affinity for the sport. She recently took home two bronze (100, 200m) and one silver medal (400m) from the 2002 IPC World Championships.

*Chelsea Larivière a commencé à faire du sport très jeune et s'est intéressée au hockey sur luge, au jiu jitsu (elle a une ceinture verte) et au ski. Elle a commencé à faire de la course en fauteuil roulant en 1996 et elle a rapidement démontré son affinité pour ce sport. Elle a récemment récolté deux médailles de bronze, au 100 m et au 200 m, et une médaille d'argent au 400 m aux Championnats du monde du CIP.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/  
 Championnats du monde CIP de 2002

100m	3	21.74
200m	3	38.89
400m	2	78.82

2001 CP-ISRA World Championships/Championnats du monde CP-ISRA de 2001

100m	4	21.97
200m	2	39.63
400m	2	1:19.36
800m	4	2:46.19
1500m	2	5:13.31



### Karen MARCH

Class/Classe: T52  
 Born/Né(e): 14/11/67  
 Birthplace/Lieu de naissance: Melfort, SK  
 Hometown/Ville natale: Prince Albert, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Mill Bay, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: BC Wheelchair Sports  
 Coach/Entraîneur: Peter Lawless

**IN BRIEF / EN BREF** Karen first dabbled in racing in 1998, competing in a 10 K race with a borrowed chair and no gloves. Despite the blisters and sores, she was hooked. She used to think that the sprints were her forte but is doing surprising well at the longer distances and in Athens she is hoping to make her mark on the international scene in the 400m event.

*Karen March a fait ses premières tentatives en course en 1998 en participant à une épreuve de 10 km avec un fauteuil roulant emprunté et sans gants. Malgré les ampoules et les lésions, elle a été emballée. Elle croyait auparavant que le sprint était sa force, mais s'en tire étonnamment bien sur des plus longues distances. À Athènes, elle espère faire sa marque sur la scène internationale lors du 400m.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Dixie Games/Jeux de Dixie de 2004

400m	1	1:21.25
800m	1	3:01.60

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002

400m	7	1:37.23
800m	8	

## Athletics / Athlétisme

**Carl MARQUIS**

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 19/9/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Verdun, QC  
 Hometown/Ville natale: Sherbrooke, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Montréal, QC  
 Occupation: Financial Services Director/Directeur des services financiers  
 Club: Optimum  
 Coach/Entraîneur: Jean Laroché

**IN BRIEF/ EN BREF** This wheelchair racer is in top shape. Carl has passed the standards in the 800m, 1500m, 5000m, and 10000m, which puts him in an excellent position for Athens. In a recent competition in Atlanta, he beat the world record in the 5000m with a 10min. 03sec. time, the last record having been set in 10 min. 06 sec.

*Le coureur en fauteuil roulant se trouve au sommet de sa forme. Carl Marquis a en effet réussi les standards aux épreuves du 800 m, 1 500 m, 5 000 m et 10 000 m, ce qui augure très bien pour les Jeux d'Athènes. Lors d'une récente compétition tenue à Atlanta, il a battu le record du monde au 5 000 m, en un temps de 10 min. 03 sec., alors que l'ancienne marque se situait à 10 min. 06 sec.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
400m	13	55.91
1500m		3:30.62
Can Am 2003		
100m	4	15.59
800m	3	1:42.65
1500m	4	3:09.06
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
1500m	22	3:17

**Jacques MARTIN**

Class/Classe: F55  
 Born/Né(e): 28/9/60  
 Birthplace/Lieu de naissance: Sherbrooke, QC  
 Hometown/Ville natale: St-Denis de Brompton, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: St-Denis de Brompton, QC  
 Occupation: Sander/Sableur  
 Club: Optimum  
 Coach/Entraîneur: Jean Laroché

**IN BRIEF / EN BREF** Jacques will be competing in his sixth Paralympic Games in Athens, having started his career at the 1984 Games in New York. He competes in the shot put and javelin, but discus is his specialty. He won silver in the discus throw at the 2000 Paralympic Games and won a gold in the javelin at the Swiss Championships in 2003.

*Jacques Martin participera pour la sixième fois à des Jeux paralympiques lorsqu'il se rendra à Athènes. Sa carrière a commencé en 1984, aux Jeux de New York. Il prend part aux épreuves du lancer du poids et du javelot, mais sa spécialité est le lancer du disque. Il a remporté une médaille d'argent au lancer du disque aux Jeux paralympiques en 2000 et une médaille d'or au lancer du javelot aux Championnats de Suisse en 2003.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2003 Swiss Championships/Championnats de Suisse de 2003		
Discus/Disque	2	30.17m
Javelin/Javelot	1	24.25m
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
Shot/Poids	6	8.92m
Discus/Disque	5	29.03m
Javelin/Javelot	4	24.34m
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
Discus/Disque	2	32.71m

## Athletics / Athlétisme

**Jessica MATASSA**

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 6/6/86  
 Birthplace/Lieu de naissance: Windsor, ON  
 Hometown/Ville natale: Windsor, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Windsor, ON  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Club: Windsor Bulldogs  
 Coach/Entraîneur: David Greig

**IN BRIEF / EN BREF** Jessica began racing when a friend she met through sledge hockey lent her a wheelchair for cross training. Before she knew it, she was competing at provincial Games. Each year her goals have grown with this year's goal of qualifying for the Paralympic Games, she is now hoping to do well in Athens. Jessica is also a musician and enjoys scuba diving.

*Jessica Matassa a commencé à faire de la course en fauteuil roulant lorsqu'une connaissance qu'elle a rencontrée en jouant au hockey sur luge lui a prêté un fauteuil roulant pour faire de l'entraînement sur piste. En un rien de temps, elle était en compétition au niveau provincial. Chaque année, ses objectifs prennent de l'ampleur et son objectif cette année était de se qualifier pour les Jeux paralympiques. Elle souhaite maintenant donner une bonne performance à Athènes. Jessica est aussi musicienne et aime faire de la plongée sous-marine.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2003 Swiss Championships/ Championnats de Suisse de 2003		
100m	10	20.15
200m	6	33.49
400m	8	59.78
800m	10	2:03.52

**Teri THORSON**

Class/Classe : T52  
 Born/Née : 19/07/72  
 Birthplace/Lieu de naissance : Vancouver, BC  
 Hometown/Ville natale: Victoria, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Victoria, BC  
 Occupation: Public relations/Relationniste  
 Club: Team BC  
 Coach/Entraîneur: Peter Lawless

**IN BRIEF / EN BREF** Teri began her athletics career when she was encouraged in Vancouver by the developmental program. She won the "Rookie of the year Award" in BC in 2003 and won the New South Wales Championships.

*Teri a commencé sa carrière sportive quand elle a été approchée pour faire partie du programme de développement du sport adapté à Vancouver. Elle a remporté le titre de " Recrue de l'année " en C.-B. en 2003 et elle a remporté le championnat de New South Wales.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2004 Paralympic Trials/Essais paralympiques 2004 Sherbrooke, QC		
200m	3	47.56s
400m	3	1:31.96
2004 Canadian Champ. / Championnats canadiens 2003		
100m	3	27.23s
200m	3	53.45s
400m	3	1:48.27

## Athletics / Athlétisme

**Stuart MCGREGOR**

Class/Classe: T13  
 Born/Né(e): 10/1/79  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ottawa, ON  
 Hometown/Ville natale: Ottawa, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: Ottawa Lions  
 Coach/Entraîneur: Ray Elrick

**IN BRIEF / EN BREF** Stuart started in athletics when he was in grade 3. As he got older, he realized that his potential as an athlete through years of training could take him to a new level in athletics. His coach, Ray Elrick, has been a major factor in his success. He was the Canadian Flag bearer at the 1998 World Championships in Spain.

*Stuart McGregor a commencé à faire de l'athlétisme alors qu'il était en 3e année. En vieillissant, il a compris qu'avec son potentiel athlétique et des années d'entraînement, il pouvait passer à un autre niveau en athlétisme. Son entraîneur, Ray Elrick, a joué un rôle déterminant dans son succès. Il a été porte-drapeau pour le Canada aux Championnats du monde de 1998, en Espagne.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2003 IBSA World  
 Championships/Championnats  
 du monde IBSA de 2003

400m	4	51.73
800m	1	1:58.56

2002 IPC World  
 Championships/Championnats  
 du monde CIP de 2002

400m	5	52.36
800m	3	1:59.75
1500m	10	4:18.43

**Daniel NORMANDIN**

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 18/1/71  
 Birthplace/Lieu de naissance: St-Eustache, QC  
 Hometown/Ville natale: Laval, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Verdun, QC  
 Occupation: Prosthesis Services/Prothésiste  
 Club: Montréal Olympique  
 Coach/Entraîneur: Marc Desjardins

**IN BRIEF / EN BREF** Daniel "Skippy" Normandin started competing at the age of 24 after beating two bouts of cancer. He has spent two years on the national team and holds the provincial record for the 100m (15.33). A competitive person by nature, attending the Paralympic Games is the realization of a dream for Daniel after he missed qualifying in 2000 by 0.17 seconds.

*Daniel " Skippy " Normandin a commencé à faire de la compétition à l'âge de 24 ans après avoir combattu deux fois le cancer. Il a fait partie de l'équipe nationale pendant deux ans et il détient le record provincial au 100 m (15.33). Étant une personne compétitive de nature, sa participation aux Jeux paralympiques est pour lui la réalisation d'un rêve.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2003 Swiss Championships/  
 Championnats de Suisse de  
 2003

400m	9	53.45
200m	10	28.41
100m	11	16.17

## Athletics / Athlétisme



### Barry PATRIQUIN

Class/Classe: T53  
 Born/Né(e): 21/1/62  
 Birthplace/Lieu de naissance: Oxford, NS  
 Hometown/Ville natale: Oxford, NS  
 Currently resides/Ville de résidence: Oxford, NS  
 Occupation: Singer/Songwriter - *Chanteur/Compositeur*  
 Club: Ottawa Lions  
 Coach/Entraîneur: Bob Schrader

**IN BRIEF / EN BREF** At his first Paralympic Games in Sydney, Barry won a bronze medal in the 4x100m relay and placed 6th in the 100m. A singer/songwriter who is currently working on his first album, Barry started competing relatively late as he attended his first competition at the age of 31.

*À ses premiers Jeux paralympiques à Sydney, Barry Patriquin a gagné une médaille de bronze au relais 4X100 m et s'est classé 6e au 100 m. Ce chanteur-compositeur travaille actuellement sur son premier album. Il a participé à sa première compétition alors qu'il était déjà âgé de 31 ans.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World  
 Championships/*Championnats*  
*du monde CIP de 2002*  
 100m 4sf3 16.33  
 400m 3sf2 60.02

2000 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 2000*  
 4X100m 3 55.22  
 100m 6



### Chantal PETITCLERC

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 15/12/69  
 Birthplace/Lieu de naissance: Québec, QC  
 Hometown/Ville natale: Montréal, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Montréal, QC  
 Occupation: Television host/*Animatrice de télévision*  
 Coach/Entraîneur: Peter Eriksson  
 Website/Site internet: [www.chantalpetitclerc.com](http://www.chantalpetitclerc.com)

**IN BRIEF / EN BREF** Chantal is the first athlete in history to write her name alongside able-bodied athletes by winning the gold medal in the 800m at the 2002 Commonwealth Games, an event she has held the World Record in since 1996. An 11-time Paralympic medallist, Chantal was awarded the Meritorious Service Medal of Canada in 2002.

*Chantal Petitclerc est la première athlète ayant un handicap de l'histoire dont le nom est inscrit avec ceux d'athlètes non handicapés alors qu'elle a remporté la médaille d'or au 800 m aux Jeux du Commonwealth en 2002. Elle détient d'ailleurs le record du monde pour cette distance depuis 1996. Cette paralympienne ayant 11 médailles à son actif a reçu la Médaille du service méritoire du Canada en 2002.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World  
 Championships/*Championnats*  
*du monde CIP de 2002*  
 100m 1 16.76 CR  
 200m 1 30.73  
 400m 1 58.45  
 800m 3 1:56.78  
 1500m 6 3:46.22

2002 Commonwealth Games/  
*Jeux du Commonwealth de*  
*2002*  
 800m 1 1:52.93  
 WR/RM 400m 54.49(2003)  
 WR/RM 800m 1:50.62(1999)

## Athletics / Athlétisme



### Kyle PETTEY

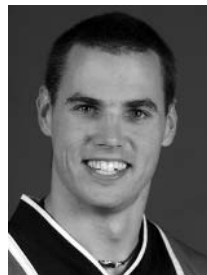
Class/Classe: F35  
 Born/Né(e): 24/9/83  
 Birthplace/Lieu de naissance: Kingston, ON  
 Hometown/Ville natale: Campbellford, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Ottawa Lions  
 Coach/Entraîneur: Darrin Reesal

**IN BRIEF/ EN BREF** Kyle began his career in athletics when he entered into some field events in 1996 and his interest for the sport grew from there. He missed the world record for discus by a few centimetres at the Southern Cross Games in Sydney in 2000, but a few months later, he won two silver medals at the Paralympic Games.

*Kyle Pettey a commencé sa carrière en athlétisme à la suite de sa participation à des compétitions en plein air en 1996 et son intérêt pour le sport n'a cessé de croître depuis ce temps. Il est passé à quelques centimètres du record du monde au lancer du disque aux Jeux Southern Cross à Sydney, en 2000, et, quelques mois plus tard, a remporté deux médailles d'argent aux Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
Shot/Poids	4	9.93m
Discus/Disque	2	37.09m
2001 CP-ISRA World Championships/Championnats du monde CP-ISRA de 2001		
Shot/Poids	4	10.08m
Discus/Disque	2	36.17m
2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000		
Shot/Poids	2(SB)	
Discus/Disque	2(SB)	
Javelin/Javelot	6(SB)	



### Joe RADMORE

Class/Classe: T52  
 Born/Né(e): 18/10/78  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ottawa, ON  
 Hometown/Ville natale : Kemptville, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Kemptville, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Ottawa Lions  
 Coach/Entraîneur: Bob Schrader

**IN BRIEF / EN BREF** Although he competes in a different class at the Paralympic Games (there are no events in his category of T33 so he competes as a T52), Joseph has one Paralympic medal to his credit and four World Records (as a T33).

*Même s'il devra s'exécuter dans une catégorie différente aux Jeux paralympiques (il participe dans la catégorie T52 alors qu'il n'existe aucun événement de sa catégorie, T33), Joseph Radmore compte une médaille paralympique à son actif et il détient quatre records du monde (T33).*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
100m	6	18.86
2001 CP-ISRA World Championships/Championnats du monde CP-ISRA de 2001		
100m	2	19.71
200m	2	39.06
400m	2	1:10.30
800m	2	2:39.28
1500m	2	5:08.32



## Athletics / Athlétisme



### Rick REELIE

Class/Classe: T52  
 Born/Né(e): 8/5/64  
 Birthplace/Lieu de naissance: Burnaby, SK  
 Hometown/Ville natale : Saskatoon, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Mississauga, ON  
 Club: Top End  
 Coach/Entraîneur: Peter Eriksson

**IN BRIEF / EN BREF** A national team member since 1988, Rick credits having made five Paralympic teams to teammate Clayton Gerein for getting him involved in the first place, and to his coach and mentor Peter Eriksson. His motto in life? "Coast when you can, push when you have to!"

*Rick Reelie est membre de l'équipe nationale depuis 1988 et il doit sa participation à cinq équipes paralympiques à son coéquipier Clayton Gerein, qui l'a tout d'abord initié au sport et à son entraîneur et mentor Peter Eriksson. Sa devise est la suivante : " Suit le courant quand tu peux et repousse tes limites quand il le faut! "*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002

800m	3	2:19.82
1500m	3	4:24.19
5000m	5	15:31.94

2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000

800m	2	2:09.26
1500m	4	4:07.11
5000m	3	14:10.13



### Shane RISTO

Class/Classe: F35  
 Born/Né(e): 10/12/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Niagara Falls, ON  
 Hometown/Ville natale: Niagara Falls, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Mississauga, ON  
 Occupation: Strength & Conditioning Coach/Entraîneur de conditionnement physique  
 Coach/Entraîneur: Tim Mussar

**IN BRIEF / EN BREF** Shane started throwing Javelin when he was in grade 10 with his best friend Jason Nagy. He was the winner in all the throwing events at the 2001 CCPSA Nationals, and is always determined to win medals.

*Shane Risto a commencé à lancer le javelot avec son meilleur ami Jason Nagy quand il était en 10e année. Il a gagné toutes les épreuves de lancer aux compétitions nationales de l'Association canadienne de sports pour paralytiques cérébraux et demeure déterminé à remporter d'autres médailles.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP

Discus/Disque	4	32.45m
Shot/Poids	7	9.61m

2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000

Discus/Disque	6	31.66m
Shot/Poids	4	10.51m
Javelin/Javelot	7	29.06m

## Athletics / Athlétisme

**Diane ROY**

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 9/1/71  
 Birthplace/Lieu de naissance: Notre-Dame-du-Lac, QC  
 Hometown/Ville natale: Hatley, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Hatley, QC  
 Occupation: Executive Assistant /Adjointe de direction  
 Club: Optimum  
 Coach/Entraîneur: Jean Laroche  
 Website/Site internet: www.dianeroy.com

**IN BRIEF/ EN BREF** Diane has been on the national team since 1993 and will be headed to her third Paralympic Games. She has taken part in many marathons and in February 2004, set a new Canadian record in the marathon and a new Canadian record in the 5000m in 2004. She has a recklessness love of adventure and is the seventh of 8 children.

*Diane Roy fait partie de l'équipe nationale depuis 1993 et prendra part aux Jeux paralympiques pour la troisième fois. Elle a participé à plusieurs marathons et établi un nouveau record canadien au marathon en février 2000, ainsi qu'un nouveau record canadien au 5 000 m en 2001. Elle a un goût prononcé pour l'aventure et est la septième de huit enfants.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

IAAF World Championships/ Championnats du monde		
800m	2	1:57.72
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
400m	8	63.75
800m	11	2:09.0
1500m	9	3:57.21
Mar	8	2:06.13
WR/RM 5000m 11:57.73(2004)		

**Andy SHAW**

Class/Classe: F37  
 Born/Né(e): 11/11/78  
 Birthplace/Lieu de naissance: Wingham, ON  
 Hometown /Ville natale : Wingham, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Wingham, ON  
 Occupation: Personal Support Worker/Agent de support personnel  
 Club: Sport by Ability Niagara  
 Coach/Entraîneur: Earl Church

**IN BRIEF / EN BREF** A very hard worker both in track and work, Andy has been on the national team since 1997 and making the final in the javelin in Sydney was one of his best achievements. Andy used to compete in field and track events but will focus on the javelin event in Athens. He is getting married next spring to an Australian woman he met through athletics.

*Andy Shaw travaille très fort sur la piste et au travail. Il fait partie de l'équipe nationale depuis 1997 et l'une de ses meilleures réalisations a été de se rendre en finale au lancer du javelot à Sydney. Le printemps prochain, il se mariera à une Australienne qu'il a rencontrée grâce à l'athlétisme.*

**HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS**

2004 Paralympic Trials/ Essais paralympiques de 2004		
Javelin/Javelot	1	37.45m
2004 British Open/ Classique Britannique de 2004		
Javelin/Javelot	2	36.84m
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002		
Javelin/Javelot	9	33.14m
2000 Paralympic Games/ Jeux paralympiques de 2000		
100m		17(SB)
Javelin/Javelot	8	36.33m

## Athletics / Athlétisme



### James SHAW

Class/Classe: F38  
 Born/Né(e): 6/29/73  
 Birthplace/Lieu de naissance: Scarborough, ON  
 Hometown/Ville natale: Newcastle, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Newcastle, ON  
 Occupation: Kitchen Aide/Assistant cuisinier  
 Club: Sport by Ability Niagara  
 Coach/Entraîneur: Earl Church

**IN BRIEF / EN BREF** James is a former world record holder in the discus and took home gold in that event from the Sydney Paralympic Games. A goal setter who doesn't know how to quit, his philosophy of "never giving up on personal goals in both sport and life" should produce much more success for him.

*James Shaw est l'ex-détenteur du record du monde au lancer du disque et il a remporté la médaille d'or dans cette épreuve aux Jeux paralympiques à Sydney. Déterminé à réaliser ses objectifs et incapable de s'arrêter, sa philosophie de ne " jamais renoncer à ses objectifs personnels dans le sport comme dans la vie " devrait l'amener vers d'autres réussites.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2001 CP-ISRA World  
 Championships/Championnats  
 du monde CP-ISRA de 2001  
 Shot/Poids 5 11.25m

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 Discus/Discque 1 39.57m



### Kelly SMITH

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 4/12/65  
 Birthplace/Lieu de naissance: Amarillo, TX  
 Hometown/Ville natale : Kamloops, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Air Traffic Controller/Contrôleur aérien  
 Club: Pacific Sport  
 Coach/Entraîneur: Peter Eriksson  
 Website/Site internet: www.wheel-power.com

**IN BRIEF / EN BREF** Kelly began wheelchair racing in 1996 when he entered the Vancouver 10 km Sun Run. He found quick success in the sport and has since racked up Canadian records in the 800m, 5000m and 10 000m. An air traffic controller at Boundary Bay airport, Kelly is an active ambassador for his sport.

*Kelly Smith a commencé à faire de la course en fauteuil roulant en 1996 lorsqu'il a participé à la course de 10 km " Sun Run ", à Vancouver. Il a rapidement connu du succès dans ce sport et établi depuis des records canadiens au 800 m, au 5 000 m et au 10 000 m. Contrôleur aérien à l'aéroport de Boundary Bay, il est un ambassadeur impliqué dans son sport.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Boston Marathon/  
 Marathon de Boston de 2004  
 4th/ieme 1:24.04

2002 IPC World  
 Championships/Championnats  
 du monde de 2002

800m 4 1:39.72  
 1500m 2 3:13.76  
 5000m 4 11:06.32

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 Marathon 10

## Athletics / Athlétisme



### Curtis THOM

Class/Classe: T54  
 Born/Né(e): 13/6/86  
 Birthplace/Lieu de naissance: Burnaby, BC  
 Hometown/Ville natale: Burnaby, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Mississauga, ON  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: Cruisers Sports for the physically disabled  
 Coach/Entraîneur: Ken Thom / Bob Schrader

**IN BRIEF / EN BREF** Curtis raced to a stunning victory at the 2004 Canadian Paralympic trials in the 800m, beating out veterans Jeff Adams, Carl Marquis and his hero, Kelly Smith. The OWSA athlete of the year in 2001, 2002 and 2003, he also won the athlete of the year award in 2003 for the city of Mississauga.

*Curtis Thom a remporté une victoire foudroyante dans le cadre des essais paralympiques canadiens de 2004 au 800 m, en arrivant devant les vétérans Jeff Adams, Carl Marquis et son héros, Kelly Smith. Il a été nommé l'athlète de l'année 2001, 2002 et 2003 par l'association ontarienne de sports en fauteuil roulant et a aussi reçu le prix de l'athlète de l'année 2003 de la ville de Mississauga.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Dixie Games/ Jeux de Dixie de 2004		
800m	2	1:38.58
2003 Swiss Championships/ Championnats de Suisse de 2003		
400m	11	54.11
200m	16	29.17



### Kris VRIEND

Class/Classe: F36  
 Born/Né(e): 23/6/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Edmonton, AB  
 Hometown/Ville natale: Edmonton, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Edmonton, AB  
 Occupation: Labourer/Fermière - Mother/Mère  
 Club: ACPSA  
 Coach/Entraîneur: Georgette Reed

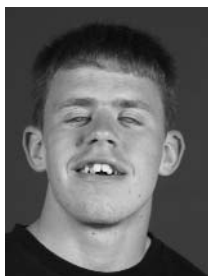
**IN BRIEF / EN BREF** Kris began her career in athletics because she wanted to travel around the world. Her idol and mentor is her father and her inspiration comes from her 11-year-old daughter. She was named the Alberta disabled athlete of the year for 1999, 2000, and 2002.

*Kris Vriend a commencé une carrière en athlétisme parce qu'elle voulait voyager partout dans le monde. Son père est son idole et son mentor, et sa source d'inspiration est sa fille de 11 ans. Elle a été nommée athlète handicapée de l'année de l'Alberta en 1999, 2000 et 2002.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 Toronto Challenge		
Shot/Poids	1	10.90m
(WR/RM)		
2000 Paralympic Games/ Jeux paralympiques de 2000		
Shot/Poids	5	7.69m
Discus/Disque	5	18.65m

## Athletics / Athlétisme



### Dustin WALSH

Class/Classe: T11  
 Born/Né(e): 3/7/83  
 Birthplace/Lieu de naissance: New Westminster, BC  
 Hometown/Ville natale: Coquitlam, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Coquitlam, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: West Coast Pacers  
 Coach/Entraîneur: Don Steen

**IN BRIEF / EN BREF** Dustin found a new guide in Canadian race walker Blair Miller in 2003 and the pair have been making great progress in their short time together. Canada's top junior sprinter, Walsh finished fourth against senior athletes in the 400m at the 2001 Pan American Games for the Blind. Dustin is also an accomplished percussionist.

*Dustin Walsh a découvert un nouveau guide en la personne du marcheur Blair Miller, en 2003. Depuis, cette paire a fait beaucoup de progrès en peu de temps. Ce sprinter junior canadien de haut niveau a terminé quatrième aux côtés d'athlètes de niveau senior, au 400 m, dans le cadre des Jeux panaméricains de 2001 pour non-voyant. Il est aussi un percussionniste accompli.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World  
 Championships/Championnats  
 du monde IBSA de 2003

200m	11	25.45
400m	4	55.86

2001 IBSA Pan American  
 Games/Jeux panaméricains  
 IBSA de 2001

400m	4	
------	---	--



### Eric FLEMMING

Class/Classe: T35  
 Born/Né(e): 24/10/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: North York, ON  
 Hometown/Ville natale: Oshawa, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Oshawa, ON  
 Occupation: Sales Associate/Associé aux ventes  
 Coach/Entraîneur: Faye Blackwood

**IN BRIEF / EN BREF** Eric started in athletics in 1990 when his parents encouraged him to keep active. Eric won the Ontario CP Sports Association male athlete of the year award in 1995 and 1996 and also won the Jim Worrall award in 2000. His motivation is to better himself and his times each time he competes and his mentor is his coach Faye Blackwood.

*Eric a débuté en athlétisme en 1990 alors que ses parents l'encourageaient à demeurer actif. Eric se méritait alors le titre d'athlète masculin de l'année en 1995 et 1996, titre présenté par l'Association ontarienne des sports pour paralytiques cérébraux. Il a de plus décroché le prix Jim Worrall en 2000. Sa motivation vient du fait qu'il tente d'améliorer son rendement de même que son chrono chaque fois qu'il participe à la compétition. Son mentor est son entraîneur Faye Blackwood.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Paralympic Trials /  
 Épreuves paralympiques

100m	1	16.08
200m	1	31.75
Javelin/Javelot	1	25.68m

## Athletics / Athlétisme



### Greg DAILEY

#### Guide Runner/Guide de course

Born/Né(e): 26/5/73  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ancaster, ON  
 Hometown/Ville natale: St. George, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Toronto, ON  
 Club: Toronto Olympic Club  
 Coach/Entraîneur: Paul Poce

**IN BRIEF / EN BREF** Helping Jason Dunkerley reach his potential is what drives his guide runner Greg Dailey. Since becoming involved in guide running with Jason in 1998, Greg has seen and experienced high-level disabled sport - including receiving his first ever medal as a guide at the 2002 World Championships.

*Pour Greg Dailey, aider Jason Dunkerley à atteindre son plein potentiel est ce qui constitue sa motivation. Depuis 1998, il est guide de course pour Jason et a fait l'expérience du sport de haut niveau. Il a même reçu sa première médaille à titre de guide aux Championnats du monde 2002.*



### Blair MILLER

#### Guide Runner/Guide de course

Born/Né(e): 25/4/76  
 Birthplace/Lieu de naissance: Burnaby, BC  
 Hometown/Ville natale: Port Alberni, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Rehab Counsellor/Conseiller en réadaptation  
 Club: West Coast Pacers  
 Coach/Entraîneur: Don Steen

**IN BRIEF / EN BREF** Blair's time is split between guide running for Dustin Walsh and racewalking as a member of the Canadian Team. He pursued his athletics goals while overcoming a low-grade form of Cerebral Palsy which affects his fine motor control.

Blair Miller occupe la moitié de son temps comme guide de course pour Dustin Walsh et l'autre moitié comme marcheur. Il fait d'ailleurs partie de l'équipe canadienne. Il continue de poursuivre ses objectifs en athlétisme malgré le fait qu'il doit surmonter une forme de paralysie cérébrale à évolution lente, qui attaque sa motricité.

## Athletics / Athlétisme

### COACHES & STAFF ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL



**Jean LAROCHE**  
Head Coach/  
*Entraîneur en chef*  
  
Sherbrooke, QC



**Earl CHURCH**  
Coach/*Entraîneur*  
  
Welland, ON



**Peter ERIKSSON**  
Coach/*Entraîneur*  
  
Ottawa, ON



**Amanda FADER**  
Coach/*Entraîneur*  
  
Russel, ON



**Bob SCHRADER**  
Coach/*Entraîneur*  
  
Kemptville, ON



**Don STEEN**  
Coach/*Entraîneur*  
  
Burnaby, BC



**Richard TÉTRAULT**  
Coach/*Entraîneur*  
  
Ottburn Park, QC



**Marc DESCHENES**  
Equipment Manager/  
*Gérant de l'équipement*  
  
Trois-Rivières, QC



**Eric HAGREEN**  
Equipment Manager/  
*Gérant de l'équipement*  
  
Vancouver, BC



**Mark HEIDEBRECHT**  
Team Manager/  
*Gérant de l'équipe*  
  
Halfmoon Bay, BC







## **Basketball - Wheelchair / Basketball en fauteuil roulant**

**September 18-28 / 18 au 28 septembre**

**Venue:** Olympic Indoor Hall (OIH) at the Athens Olympic Sports Complex (OCO)

**Location:** Marousi, a northern suburb of Athens.

**Number of Teams:** 8 - women, 12 - men

**Site:** Gymnase Olympique (OIH) situé au sein du Complexe Sportif (OCO)

**Emplacement:** Marousi, au nord d'Athènes.

**Nombre d'équipes:** 8 - féminin, 12 - masculin

## Basketball

**BACKGROUND** Wheelchair basketball has been a Paralympic sport since the first Paralympic Games in Rome in 1960.

Teams qualify for competition at the Paralympic Games via regional qualification tournaments held in advance of the Paralympic Games.

**WHO CAN COMPETE IN WHEELCHAIR BASKETBALL?** Wheelchair basketball is played by athletes using wheelchairs and whose disabilities may include paraplegia, lower limb amputations, cerebral palsy and polio. In general, any individual who is unable to participate in stand-up basketball as a result of a disabling condition, injury, etc. is eligible to play wheelchair basketball. Not all athletes who compete in wheelchair basketball will use a wheelchair for daily living.

**THE RULES** The court dimensions and the height of the hoop are the same as the International Basketball Federation (FIBA) stipulates for all competitions. All games have a duration of 40 minutes and only minor modifications are made to FIBA rules.

Every team is comprised of five players ('starters') and seven substitutes. The athletes are assessed as to the balance and mobility of their body, their handling of the ball (passing, catching, dribbling), as well as their handling of the wheelchair (giving it fast impetus, stopping, change of direction). Depending on the potential and limitations the athletes present, they are given a rating of between 0.5 and 4.5 points. The highest score is given to the player with the least physical limitation. Throughout the course of the game, the total rate of the five players on the court must not exceed 14.5 points.

It is this point system that allows individuals with different levels of disability to compete on the basketball court at the same time.

## Basketball

**HISTORIQUE** Le basket-ball en fauteuil roulant est un sport paralympique depuis les premiers Jeux paralympiques en 1960, à Rome.

Pour se qualifier aux Jeux paralympiques, les équipes prennent part à des tournois de qualification avant les Jeux.

### **QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE BASKETBALL EN FAUTEUIL ROULANT?**

Le basket-ball en fauteuil roulant est joué par des athlètes en fauteuil roulant de différents handicaps pouvant comprendre la paraplégie, l'amputation des membres inférieurs, la limitation motrice cérébrale et la polio. En général, les athlètes admissibles au basket-ball en fauteuil roulant sont des individus ayant subi une blessure ou dans l'impossibilité de pratiquer le basket-ball en position debout. Les joueurs de basket-ball en fauteuil roulant n'utilisent pas tous un fauteuil roulant dans leurs déplacements quotidiens.

**LES RÈGLEMENTS** Les dimensions du terrain et la hauteur des paniers sont les mêmes que ceux prescrits par la Fédération internationale de basketball (FIBA) pour toutes les compétitions. Tous les matches durent 40 minutes et seules des modifications mineures ont été apportées aux règlements de la FIBA.

Chaque équipe comprend cinq joueurs sur le terrain («le cinq majeur») et sept remplaçants. Les joueurs sont évalués selon leur capacité d'équilibre, leur degré de motricité du tronc, leur adresse à recevoir le ballon, le passer, faire des dribbles, mais aussi leur habileté à se déplacer en fauteuil roulant (vitesse, arrêts, changements de direction). Selon leur évaluation physique, les joueurs sont répertoriés à l'aide d'un pointage variant entre 0,5 et 4,5 points. La note la plus haute est donnée au joueur ayant l'handicap moteur le plus faible. Pendant toute la durée du tournoi, le pointage total des joueurs actifs ne doit pas dépasser les 14,5 points.

C'est ce système de cotation qui permet à des individus de différents degrés de handicaps de jouer ensemble sur le même terrain.

## Basketball - Women/Féminin



### Marni ABBOTT

Class/Classe: 1.0  
 Born/Né(e): 11/10/65  
 Birthplace/Lieu de naissance: Nelson, BC  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Program Coordinator, Coaching Association BC  
 Coordinatrice de programme, Association des entraîneurs de la C-B  
 Club: BC Breakers  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick

**IN BRIEF/ EN BREF** Marni dreamed of being a downhill ski racer but after crashing as a young girl, she turned to wheelchair Basketball and is very proud of her Paralympic accomplishments. She met Rick Hansen in rehab and actually wheeled on his Man-in-motion tour. She was on the national swim team from 1985-88 before switching to basketball.

*Lorsque Marni était jeune, elle rêvait de devenir une skieuse alpin en descente... Mais à la suite de son accident, elle a débuté le basket-ball en fauteuil roulant et est aujourd'hui très fière de ses réalisations paralympiques. Elle a rencontré Rick Hansen lors de sa réadaptation et l'a accompagné lors de sa tournée de sensibilisation "Man in Motion". Elle a également fait partie de l'équipe nationale de natation de 1985 à 1988 avant de débiter le basket-ball.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde 2002  
**GOLD/OR**



### Chantal BENOIT

Class/Classe: 4.0  
 Born/Né(e): 10/01/60  
 Birthplace/Lieu de naissance: Beloeil, QC  
 Hometown/Ville natale: Mont St-Hilaire, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Orleans, ON  
 Occupation: Website designer/Conceptrice de site internet  
 Club: Ottawa Jazz, Kamikaze, Ottawa Royals  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick / Reg McClellan

**IN BRIEF / EN BREF** Chantal will be attending her sixth Paralympic Games, and is proud to be part of a team that has the most consecutive wins since 1990 on the international level. She was named the MVP at both the 1998 Gold Cup and the 2004 CWBL Women's Finals. Her motto in life? Always be in love with what you do!

*Chantal participera à ses 6e Jeux paralympiques et elle est fière de faire partie d'une équipe qui a décroché le plus grand nombre de victoires consécutives depuis 1990 sur la scène internationale. Elle a été nommée joueuse la plus utile lors de la Coupe du monde 1998 et de la finale féminine CWBL 2004. Sa devise dans la vie : toujours aimer ce que l'on fait!*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde 2002  
**GOLD/OR**

## Basketball - Women/Féminin



### Tracey FERGUSON

Class/Classe: 3.0  
 Born/Né(e): 07/09/1974  
 Birthplace/Lieu de naissance: Richmond Hill, ON  
 Hometown/Ville natale: Holland Landing, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Program Officer, Sport Canada/Agent de programme,  
*Sport Canada*  
 Club: Ottawa Royals  
 Coach/Entraîneur: Steve Bialowas

**IN BRIEF / EN BREF** Tracey has been a member of three Paralympic Teams and is one of the best shooters in the world from "Down Town". Tracey is working on her masters of science in exercise physiology. She also continues to do public speaking to various groups on wheelchair sports, goal setting, and motivation.

*Tracey a fait partie de trois équipes aux Jeux paralympiques et est l'une des meilleures lanceuses au monde. Tracey travaille présentement au niveau de sa maîtrise en science, soit la physiologie de l'exercice. Elle continue d'agir en tant que conférencière auprès de divers groupes et traite des sports en fauteuil roulant, de l'établissement d'objectifs et de la motivation.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 1996*  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
*Championnats du monde de 1998*  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 2000*  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
*Championnats du monde de 2002*  
**GOLD/OR**



### Shira GOLDEN

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 02/01/1971  
 Birthplace/Lieu de naissance: Toronto, ON  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Environmental Planner/Planificatrice en environnement  
 Club: BC Breakers  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick

**IN BRIEF / EN BREF** Shira has been playing wheelchair basketball since 1996. She is also an avid outdoorsperson and enjoys ocean kayaking, canoeing and downhill skiing. Professionally, Shira is involved in providing outdoor access to recreation for people with disabilities.

*Shira participe au basket-ball en fauteuil roulant depuis 1996. Elle aime aussi le grand air et le kayak en océan, le canotage et le ski aval. Sur le plan professionnel, Shira est impliquée à trouver des accès récréatifs extérieurs aux personnes ayant un handicap.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 World Championships/  
*Championnats du monde de 2002*  
**GOLD/OR**

## Basketball - Women/Féminin



### Jennifer KREMPIEN

Class/Classe: 1.0  
 Born/Né(e): 2/19/75  
 Birthplace/Lieu de naissance: St-Albert, AB  
 Hometown/Ville natale: St-Albert, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Clinical Pediatric Dietitian/Diététicienne en clinique pédiatrique  
 Club: Inferno Wheelchair Basketball  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick, Steve Ramsbotton, Cheryl Corrigan

**IN BRIEF/ EN BREF** Jennifer "Goose" Krempien has been a member of the Canadian Women's Wheelchair Basketball team since 1992 when they won their first Paralympic Gold Medal. Over the past 14 years, Goose has developed into one of the best class one players in the world, being named as an all-star at both the 1998 and 2002 Gold Cup World Championships.

*Jennifer Krempien est membre de l'Équipe nationale de basket-ball féminin en fauteuil roulant depuis 1992, alors qu'elle décrochait sa première médaille d'or paralympique. Au cours des 14 dernières années, Jennifer est devenue l'une des meilleures joueuses de sa catégorie au monde, et a été nommée toute étoile en 1998 et 2002, lors du Championnat de la Coupe du monde.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**GOLD/OR**



### Linda KUTROWSKI

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 6/20/58  
 Birthplace/Lieu de naissance: Deep River, ON  
 Hometown /Ville natale : Deep River, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Planning Analyst/Analyste en planification  
 Club: Ottawa Carleton Wheelchair Sports Association  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick

**IN BRIEF / EN BREF** Linda is a student of the game, gleaning information from everyone she can and putting it all together as one of the most patient and methodical players Canada has ever had. Competitive, dedicated, and gifted she is also a hard worker and strong leader. Linda's philosophy is to work hard, challenge yourself, and find enjoyment while you are achieving your goals.

*Linda est une observatrice attentive du jeu, intégrant les notions apprises d'autant de joueurs que possible dans son jeu, faisant d'elle la joueuse la plus patiente et méthodique que la Canada ait connue. Compétitive, dévouée et talentueuse, elle est aussi une travailleuse ardue et une forte meneuse. La philosophie de Linda implique le fait de travailler durement, de se lancer des défis personnels et de trouver sa satisfaction tout en atteignant ses objectifs.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**GOLD/OR**

## Basketball - Women/Féminin



### Arley MCNENEY

Class/Classe: 4.0  
 Born/Né(e): 11/15/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: New Westminster, BC  
 Hometown/Ville natale: New Westminster, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: New Westminster, BC  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Club: BC Breakers  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick

**IN BRIEF / EN BREF** Arley was not an athletic child, but after a classmate bribed her with a chocolate bar to try wheelchair basketball, she found that the height that had made her awkward and clumsy was now a positive. She has published fiction in literary journals and is writing a novel. Arley is the youngest player on the team.

*Arley n'était pas un enfant athlétique, mais après qu'une camarade de classe l'eut soudoyée avec une barre de chocolat pour faire l'essai du basket-ball en fauteuil roulant, elle découvre que sa taille, qui faisait d'elle une personne gauche et maladroite, devenait maintenant un atout. Elle a publié des nouvelles de fiction dans les journaux littéraires et rédige présentement un roman. Arley est la plus jeune joueuse au sein de l'équipe.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**GOLD/OR**



### Kendra OHAMA

Class/Classe: 2.5  
 Born/Né(e): 6/1/65  
 Birthplace/Lieu de naissance: Brooks, AB  
 Hometown/Ville natale: Calgary, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Calgary, AB  
 Occupation: Goldsmith/Orfèvre  
 Club: Calgary Rocky Mountain Rollers, Calgary Grizzlies  
 Coach/Entraîneur: David Haughton

**IN BRIEF / EN BREF** Kendra grew up around sports. Years after her car accident she found wheelchair basketball, life's best kept secret! It has shown her many ways to succeed not only on the court, but off as well. She is a goldsmith by trade and loves every minute of her life.

*Kendra a grandi en gravitant dans le sport. Plusieurs années après son accident d'automobile, elle découvrait le basket-ball en fauteuil roulant, l'un des secrets de la vie les mieux gardés! Le sport lui a permis de découvrir plusieurs façons de réussir non seulement sur le court, mais aussi dans la vie en général. Elle est orfèvre de métier et savoure chaque minute de la vie.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**GOLD/OR**

## Basketball - Women/Féminin



### Danielle PEERS

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 24/5/78  
 Birthplace/Lieu de naissance: Edmonton, AB  
 Hometown/Ville natale: Edmonton, AB  
 Currently resides/ Ville de résidence: Edmonton, AB  
 Occupation: Investor Relations/Relations en investissement  
 Club: Inferno Wheelchair Basketball Society  
 Coach/Entraîneur: Cheryl Corrigan

**IN BRIEF/ EN BREF** Danielle, a former academic All-Canadian, and nationally ranked college player in stand-up basketball, can't wait to hear what her country's anthem sounds like from the podium, and to share that moment with the amazing women that taught her to excel at, and adore her sport.

*Danielle, ancienne élève au meilleur rendement académique au pays, et joueuse collégiale classée au niveau national en basket-ball, est impatiente d'entendre l'hymne national sur le podium, et de partager ce moment avec ces femmes remarquables qui lui ont appris à exceller et à adorer son sport.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2001 CWBL Finals/  
 Finale de la LCBFR de 2001  
**BRONZE**  
 2002 CWBL Finals/  
 Finale de la LCBFR de 2002  
**BRONZE**  
 2003 CWBL Finals/  
 Finale de la LCBFR de 2002  
**SILVER/ARGENT**  
 2004 CWBL Finals  
 Finale de la LCBFR de 2002  
**GOLD/OR**



### Sabrina PETTINICCHI

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 8/9/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Montréal, QC  
 Hometown/Ville natale: Montréal, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Montréal, QC  
 Occupation: Interior Designer/Designer d'intérieur  
 Club: Quebec Fleur de Lys  
 Coach/Entraîneur: Alain Gamache

**IN BRIEF / EN BREF** Sabrina has found that she has to surpass herself in order to redo her achievements. With her busy schedule (she is an interior design consultant for the department of development for Hydro Quebec), she is trying to find the perfect balance between work, family and sport. She manages to keep up with her training everyday in order for her team to go as far as possible in Greece.

*Sabrina a découvert qu'elle doit se surpasser afin de répéter ses réalisations. Malgré un horaire des plus rempli ( elle est consultante en décoration intérieure pour le service de développement d'Hydro Québec), elle tente de découvrir l'équilibre parfait entre le travail, la famille et le sport. Elle réussit à maintenir son entraînement chaque jour afin que son équipe puisse se rendre le plus loin possible en Grèce.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**GOLD/OR**



## Basketball - Women/Féminin



### Lori RADKE

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 2/27/66  
 Birthplace/Lieu de naissance: Wetaskiwin, AB  
 Hometown/Ville natale: Ponaka, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Calgary, AB  
 Occupation: Physical Therapist/Thérapeute  
 Club: Calgary Rocky Mountain Rollers  
 Coach/Entraîneur: David Haughton, Vera Djuraskovic, Tim Frick

**IN BRIEF / EN BREF** Lori was involved in stand-up sports all her life and injured both knees in high school. When she could no longer play stand-up sports, she was fortunate to find wheelchair basketball to continue in competitive sports. Lori took time-off in 2001 to have a baby and now has a 2-year-old son.

*Lori a été impliquée dans le sport sans handicap toute sa vie et s'est blessée souvent aux genoux dans les rangs scolaires. Lorsqu'elle n'a plus été en mesure de pratiquer les sports sur pied, elle a été chanceuse de découvrir le basket-ball en fauteuil roulant afin de poursuivre dans le domaine du sport de compétition. Lori a pris congé en 2001 afin de donner naissance à son fils, qui est maintenant âgé de 2 ans.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**GOLD/OR**  
 1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998  
**GOLD/OR**  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**GOLD/OR**



### Karla TRITTEN

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 4/17/68  
 Birthplace/Lieu de naissance: Edmonton, AB  
 Hometown/Ville natale: New Sarepta, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: New Sarepta, AB  
 Occupation: Teacher/Professeur  
 Club: Inferno Wheelchair Basketball Society  
 Coach/Entraîneur: Cheryl Corrigan

**IN BRIEF / EN BREF** Karla, a first-time Paralympian, is a physical education teacher at Riverbend Junior High, and also coaches basketball and track and field. Her personal motto is: Falling from the 3rd floor hurts as much as falling from the 100th. If I must fall, may it be from a great height. (Paulo)

*Karla, paralympienne pour la première fois, est enseignante en éducation physique à Riverbend Junior High, et elle enseigne aussi le basket-ball et la piste et pelouse. Sa devise personnelle : une chute du troisième étage nous fait aussi mal qu'une chute du 100e étage. Si je dois tomber, faites que ce soit de très haut. (Paulo)*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 CWBL Finals  
 Finale de la LCBFR de 2004  
**GOLD/OR**

## Basketball - Women/Féminin

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Tim FRICK**  
Head Coach/  
*Entraîneur en chef*  
Port Coquitlam, BC



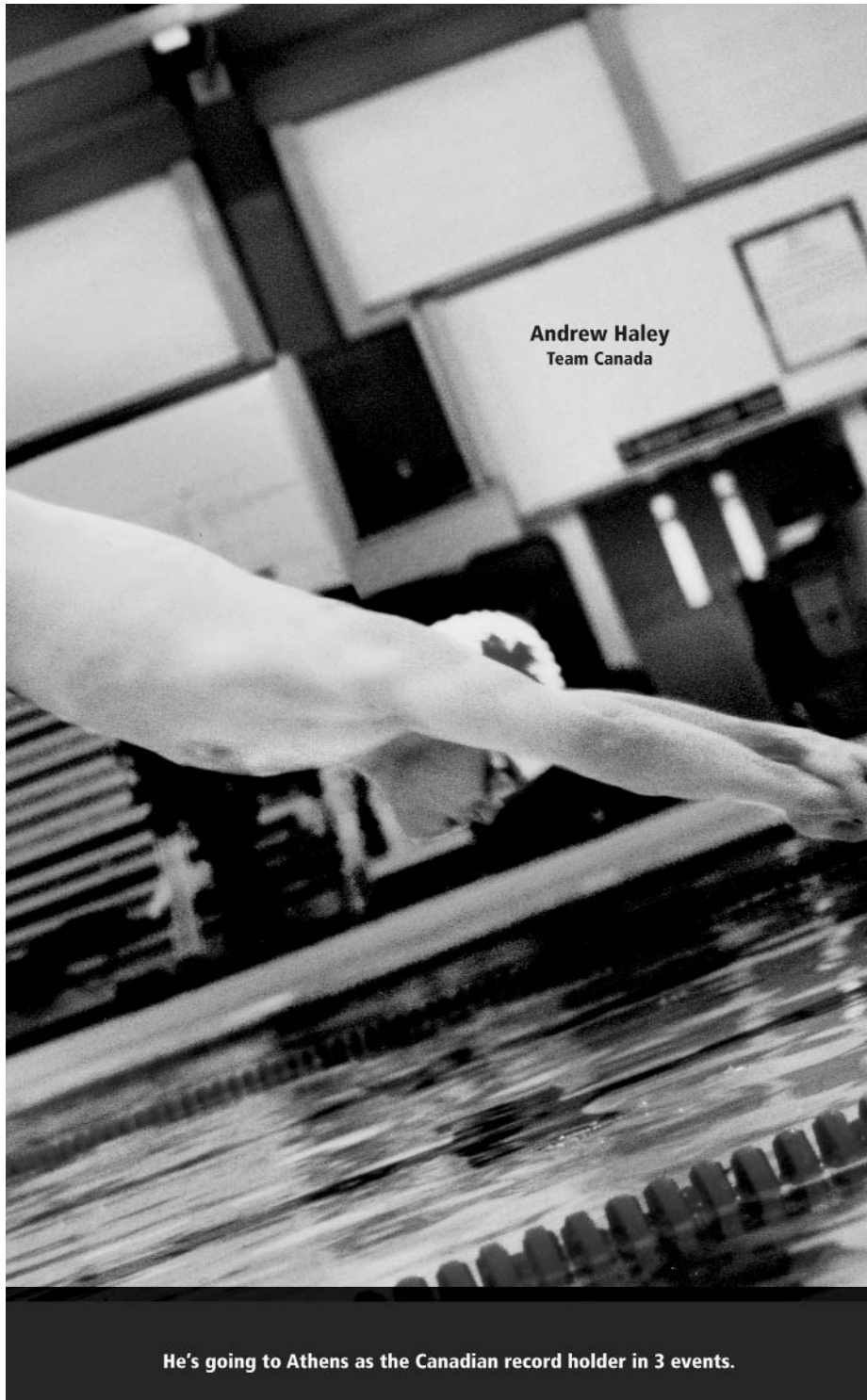
**Steve BIALOWAS**  
Assistant Coach/  
*Entraîneur adjoint*  
Richmond Hill, ON



**Trish NICHOLSON**  
Assistant Coach  
*Entraîneuse adjoint*  
Richmond, BC



**Carrie LINEGAR**  
Team Manager  
*Gérante de l'équipe*  
Vancouver, BC



## Basketball - Men/Masculin



### Patrick ANDERSON

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 8/22/79  
 Birthplace/Lieu de naissance: Edmonton, AB  
 Hometown/Ville natale: Fergus, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Giessen, Germany  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: RSL Lahn-Dill (Germany)  
 Coach/Entraîneur: Tim Frick

**IN BRIEF / EN BREF** Patrick, a talented singer and guitarist, has spent the last year playing in Australia and Germany and was named the MVP of the Australian National Wheelchair Basketball league in 2004. His team in Germany also won the 2004 European Champions Cup.

*Patrick, chanteur et guitariste talentueux, a passé la dernière année à jouer en Australie et en Allemagne et a été nommé le joueur le plus utile de la Ligue australienne de basket-ball en fauteuil roulant en 2004. Son équipe en Allemagne a de plus décroché le Coupe européenne des champions 2004.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1998 World Championships/  
Championnats du monde 1998

**BRONZE**

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000

**GOLD/OR**

2001 Junior World  
Championships/Championnats  
junior du monde de 2001

**GOLD/OR**

2002 World Championships/  
Championnats du monde de 2001

**BRONZE**



### Jaimie BORISOFF

Class/Classe: 1.0  
 Born/Né(e): 6/20/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Surrey, BC  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Neural Engineer/Ingénieur neuronal  
 Club: Douglas College  
 Coach/Entraîneur: Peter Taylor, Tim Frick

**IN BRIEF / EN BREF** Jaimie is a former hockey player who started playing wheelchair basketball following a spectacular telephone pole accident in 1989. He was the co-captain of Canada's Gold Medal winning wheelchair basketball team in Sydney 2000. Jaimie can often be found in his laboratory using his engineering and neuroscience backgrounds for research into brain-computer interfaces.

*Jaimie est un ancien joueur de hockey qui a commencé à jouer au basket-ball en fauteuil roulant à la suite d'un spectaculaire accident contre un poteau de téléphone en 1989. Il était co-captaine de l'équipe canadienne de basket-ball en fauteuil roulant qui a remporté l'or à Sydney en 2000. On peut souvent retrouver Jaimie dans son laboratoire utilisant ses antécédents d'ingénieur et de neuroscience pour effectuer des recherches au niveau des interfaces cerveau/ordinateur.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1998 World Championships/  
Championnats du monde de  
1998

**BRONZE**

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000

**GOLD/OR**

2002 World Championships/  
Championnats du monde de  
2002

**BRONZE**



The 2004 Paralympics in Athens. Right after the other Games.  
MacLaren McCann is proud to sponsor the Canadian Paralympic Committee.

MacLAREN McCANN

## Basketball - Men/Masculin



### Bradley BOWDEN

Class/Classe: 2.5  
 Born/Né(e): 5/6/83  
 Birthplace/Lieu de naissance: Mississauga, ON  
 Hometown/Ville natale : Orton, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Orton, ON  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: Burlington Vipers  
 Coach/Entraîneur: Chris Chandler

**IN BRIEF/ EN BREF** A two-sport athlete, Bradley attended the 2002 Paralympic Games as a member of the Canadian sledge hockey team but these will be his first summer Paralympic Games. He is the youngest member of the team.

*Bradley pratique deux sports de haut niveau: le basket-ball en fauteuil roulant et le hockey sur luge. Bradley, le plus jeune joueur de la formation canadienne, en sera à une première participation à des Jeux paralympiques d'été, puisqu'il a fait partie de l'équipe canadienne de hockey sur luge lors des Jeux paralympiques d'hiver de Salt Lake City en 2002.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2001 Junior World Championships/Championnats junior du monde de 2001  
**GOLD/OR**  
 2003 CWBL Finals/Finale de la LCBFR de 2003  
**GOLD/OR**  
 2004 CWBL Finals/Finale de la LCBFR de 2004  
**GOLD/OR**



### Dave DUREPOS

Class/Classe: 3.5  
 Born/Né(e): 7/14/68  
 Birthplace/Lieu de naissance: Fredericton, NB  
 Hometown/Ville natale: Charters Settlement, NB  
 Currently resides/Ville de résidence: Charters Settlement, NB  
 Occupation: Cartographic technician/Technicien cartographique  
 Club: Elm City Wheelchair Sports  
 Coach/Entraîneur: Mike Frogley

**IN BRIEF / EN BREF** Living in a more remote area of the country, Dave has made tremendous sacrifices to travel for competitive reasons. He has been able to achieve national level status through dedication and hard work on and off court, sharing this work ethic in the community promoting and marketing the game for the next generation. He is one of the best outside shooters in the world.

*Demeurant dans une région plus éloignée, Dave a dû faire de nombreux sacrifices afin de se déplacer pour les compétitions. Il a été en mesure de décrocher un statut de niveau national grâce à son dévouement et à son travail ardu, tant sur le court que hors du court, partageant son éthique du travail dans sa communauté. Il assure de plus la promotion et le marketing du jeu pour les prochaines générations. Il est l'un des meilleurs lanceurs extérieurs du monde.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 1996  
**5**  
 1998 World Championships/Championnats du monde de 1998  
**BRONZE**  
 2000 Paralympic Games/Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/Championnats du monde de 2002  
**BRONZE**

## Basketball - Men/Masculin



### David ENG

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 11/21/76  
 Birthplace/Lieu de naissance: Montréal, QC  
 Hometown/Ville natale: Montréal, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Arlington, TX  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: UTA Movin'Mavs, Laval Gladiateurs  
 Coach/Entraîneur: Jim Hayes, Reginald Goodman

**IN BRIEF / EN BREF** David's Uncle, who is a paraplegic, introduced him to wheelchair basketball and he has been racking up the awards ever since. He recently led the Montréal Civa's to their first CWBL title in 2004, and is studying Kinesiology at the University of Texas at Arlington on a full athletic scholarship. These will be his first Paralympic Games.

*L'oncle de David, qui est paraplégique, a facilité son introduction au basket-ball en fauteuil roulant et depuis ce temps, il accumule les honneurs. Récemment, il menait l'équipe Civa de Montréal à son premier titre CWBL 2004. Il étudie la kinésiologie à l'Université du Texas, à Arlington, grâce à une bourse d'études complète. Il s'agit de ses premiers Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 National Championships/  
 Championnats nationaux de  
 2003

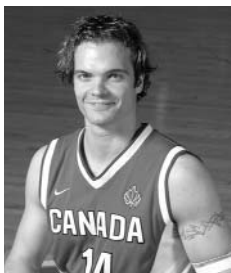
#### SILVER/ARGENT

2004 CWBL Finals/  
 Finale de la LCBFR de 2004

#### GOLD/OR

2004 National Championships/  
 Championnats nationaux de  
 2004

#### 4th/1eme



### Travis GAERTNER

Class/Classe: 3.0  
 Born/Né(e): 1/1/6/80  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown/Ville natale: Winnipeg, MB  
 Currently resides/Ville de résidence: Buffalo Grove, IL  
 Occupation: Actuary/Actuaire  
 Club: Milwaukee Bucks (USA)  
 Coach/Entraîneur: Steve Wilson

**IN BRIEF / EN BREF** Travis is one of the fastest players in the game and has been on the national team since 1998. When not studying for actuary exams (he works as a full-time pension actuary in Illinois), Travis enjoys reading C.S. Lewis, handbiking and spending time with his friends.

*Travis est l'un des joueurs les plus rapides dans les cercles du basket et fait partie de l'équipe nationale depuis 1998. Lorsqu'il n'étudie pas pour des examens d'actuaire (il travaille en tant qu'actuaire en pension à plein temps en Illinois), Travis aime lire C.S. Lewis, faire du vélo à main et passer du temps avec les amis.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1997 World Junior  
 Championships/Championnats  
 junior du monde de 1997

#### GOLD/OR

1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998

#### BRONZE

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000

#### GOLD/OR

2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002

#### BRONZE

## Basketball - Men/Masculin



### Roy HENDERSON

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 10/14/55  
 Birthplace/Lieu de naissance: Peterborough, ON  
 Hometown/Ville natale: Peterborough Township, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Peterborough Township, ON  
 Occupation: Home Depot Athlete Program/Programme des athlètes de Home Depot  
 Club: Toronto Spitfires  
 Coach/Entraîneur: Mike Frogley

**IN BRIEF/ EN BREF** These will be the fifth Paralympic Games for Roy, the team's official "Mr. Fix-it" on tour, who puts those skills to good use working at the Home Depot as part of their athlete program. Roy has been on the national team since 1988.

*Il s'agit des cinquièmes Jeux paralympiques de Roy, le réparateur officiel de l'équipe en tournée, qui met en pratique tous ses talents en travaillant au Home Depot dans le cadre de leur programme des athlètes. Roy fait partie de l'Équipe nationale depuis 1988.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**5**

1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998

**BRONZE**

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**

2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002

**BRONZE**



### Joey JOHNSON

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 7/26/75  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown/Ville natale: Lorette, MB  
 Currently resides/Ville de résidence: Giessen, GER  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Winnipeg Thunder, RSL Lahn-Dill, Germany  
 Coach/Entraîneur: Mike Frogley

**IN BRIEF / EN BREF** Joey first got involved in wheelchair basketball when he was eight years old. This year, he played basketball in Australia and Germany. He returned home to play on the Manitoba provincial team for the National Championships where he won the silver medal and was named to the All-Star Team.

*Joey s'est mis au basket-ball en fauteuil roulant pour la première fois alors qu'il avait huit ans. Cette année, il a joué au basket-ball en Australie et en Allemagne. Il est de retour à la maison afin de faire partie d'une équipe provinciale du Manitoba, qui a participé au Championnat national alors qu'il décrochait la médaille d'argent et a été nommé au sein de l'équipe d'étoiles.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**5**

1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998

**BRONZE**

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**

2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002

**BRONZE**



## Basketball - Men/Masculin



### Adam LANCIA

Class/Classe: 4.5  
 Born/Né(e): 1/17/80  
 Birthplace/Lieu de naissance: Scarborough, ON  
 Hometown/Ville natale: Scarborough, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Scarborough, ON  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: Variety Village, University of Illinois  
 Coach/Entraîneur: Steve Bialowas

**IN BRIEF / EN BREF** Playing behind Patrick Anderson and Joey Johnson has meant that Adam has had two of the best teachers in the world. As a result, Adam has developed his skills at both an inside power game and an outside finesse game. At his young age and with the skills he has, he has a very promising future.

*Jouant aux côtés de Patrick Anderson et Joey Johnson signifie qu'Adam a profité des deux meilleurs enseignants au monde. Ainsi, Adam a développé ses habiletés au niveau du jeu de puissance et au niveau de la finesse du jeu. Étant donné son jeune âge et ses habiletés, Adam est promis à un brillant avenir.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1997 World Junior  
 Championships/Championnats  
 junior du monde de 1997  
**GOLD/OR**  
 2001 Junior World  
 Championships/Championnats  
 junior du monde de 2001  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
**BRONZE**



### Ross NORTON

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 5/20/73  
 Birthplace/Lieu de naissance: Calgary, AB  
 Hometown/Ville natale: Edmonton, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Edmonton, AB  
 Occupation: Banker/Banquier  
 Club: Alberta Northern Lights  
 Coach/Entraîneur: Darrell Nordell

**IN BRIEF / EN BREF** Ross can still hear the strains of "O Canada" playing after his team won the gold medal in Sydney and he's hungry to hear it again. He has been playing with the Alberta Northern Lights for 8 years and when he's not playing or working, he enjoys doing yard work.

*Ross peut encore entendre les couplets de "Ô Canada" après que son équipe eut décroché la médaille d'or à Sydney et il désire l'entendre de nouveau. Il joue avec les Alberta Northern Lights depuis 8 ans et lorsqu'il ne joue pas ou ne travaille pas, il aime faire des travaux dans le jardin.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2000  
**BRONZE**

## Basketball - Men/Masculin



### Richard PETER

Class/Classe: 2.5  
 Born/Né(e): 9/10/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Duncan, BC  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Junior Program Officer, BCWSA/Agent de programme junior, BCWSA  
 Club: Douglas College  
 Coach/Entraîneur: Peter Taylor, Mike Frogley

**IN BRIEF/ EN BREF** Richard is proud to currently be the only first nations player (he's from the Cowichan Tribes) on the national team. An all-around athlete, he participates in many other sports including tennis, hockey and football to name a few. He takes a mellow approach to the game but has a hard work ethic which gets the most out of himself & his teammates on the court.

*Richard est fier d'être présentement le seul joueur des premières nations (Tribu Cowichan), au sein de l'équipe nationale. Cet athlète complet a participé à de nombreux autres sports, y compris le tennis, le hockey et le football pour n'en nommer que quelques-uns. Il utilise une approche sereine face au jeu, mais il possède une éthique de travail ardu fin de tirer le meilleur de lui-même et des collègues sur le jeu.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
**5**

1998 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 1998

**BRONZE**

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**

2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002

**BRONZE**



### Chris STOUTENBURG

Class/Classe: 1.0  
 Born/Né(e): 13/9/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Collingwood, ON  
 Hometown/Ville natale: Collingwood, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Collingwood, ON  
 Occupation: Station Assistant/Event Facilitator - Adjoint de poste/Facilitateur d'événements  
 Club: Burlington Vipers  
 Coach/Entraîneur: Chris Chandler

**IN BRIEF / EN BREF** Chris was Team Ontario's top scorer at the 2004 National Championships where Ontario took home the gold medal. A former football player for the University of Guelph, Chris is looking forward to his second Paralympic Games.

*Chris a été le meilleur pointeur de l'équipe de l'Ontario lors du Championnat national 2004, alors que l'Ontario décrochait la médaille d'or. Ancien joueur de football à l'Université de Guelph, Chris a hâte de participer à ses deuxièmes Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
**GOLD/OR**

2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002

**BRONZE**

2004 National Championships/  
 Championnat nationaux de  
 2004

**GOLD/OR**

## Basketball - Men/Masculin

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Mike FROGLEY**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*

Champaign, Ill, USA



**Paul BOWES**  
Assistant Coach  
*Entraîneur adjoint*

London, ON



**Jerry TONELLO**  
Assistant Coach  
*Entraîneur adjoint*

Toronto, ON



**Bill JOHNSON**  
Team Manager  
*Gérant de l'équipe*

Lorette, MB

# NOUS AIDONS PLUS D'ATHLÈTES PARALYMPIQUES À VIVRE LEUR MOMENT.

Home Depot® est fier d'aider des athlètes à réaliser leur rêve en engageant plus d'espoirs paralympiques que toute autre entreprise.



Fier commanditaire de l'équipe paralympique canadienne 2004



## Boccia

September 23-28 / 23 au 28 septembre

**Venue:** Ano Liossia Olympic Hall (LIH)

**Location:** Ano Liossia, in the northwest region of Athens

**Number of athletes:** 80

**Site:** Gymnase Olympique d'Ano Liossia (LIH)

**Emplacement:** Ano Liossia, dans la région nord-ouest d'Athènes

**Nombre d'athlètes:** 80

## Boccia

**BACKGROUND** The 1992 Barcelona Paralympic Games marked the first time Boccia was included in the program of scheduled events and the 1996 Paralympic Games included, for the first time, athletes using assistive devices. Boccia is unique to the Paralympic Games.

Crowd participation is welcomed and encouraged, however, spectators, including team members not in competition, are encouraged to remain quiet during the action of a player throwing the ball. Strategically, the game of boccia is similar to lawnbowls.

**WHO CAN COMPETE IN BOCCIA?** Boccia is open to athletes with cerebral palsy, traumatic brain injury, stroke or similar non-progressive conditions. All competitors compete in wheelchairs and some are permitted to use an assistive device (usually a ramp or chute to aid in throwing the ball). Only athletes with a severe disability are eligible to compete in boccia.

**CLASSIFICATION** Players are classified into four classes depending on their functional ability:

**BC1:** for both CP1 and CP2 players. Athletes may compete with the help of an aide, who must remain outside the athlete's playing box. The assistant can only stabilize or adjust the playing chair and give a ball to the player, but may not assist in either throwing the ball or making strategic decisions.

**BC2:** for CP2 players. Players are not eligible for assistance by an aide.

**BC3:** for players with a very severe locomotor dysfunction. Players use an assistive device and are allowed to be assisted by an aide, who will remain in the player's box but who must keep his/her back to the court and eyes averted from play.

**BC4:** for players with other locomotor disabilities. Players are not eligible for assistance by an aide.

**THE RULES** A game of precision, the objective is to throw leather balls (6 per competitor) as close as possible to a white target ball (called the "jack") on a long, narrow field of play. At the end of the game the player closest to the "jack" receives 1 point for each ball closer to the "jack" than their opponent's. Boccia is played on an indoor court with men and women competing together in individual, pairs and team competition.

**Individual (For BC1, BC2, BC3, BC4)** In individual divisions, a match consists of 4 ends (extra ends will be played in the event of a tie). Each player initiates 2 ends with control of the jack ball alternating between players. Each player receives 6 balls per end.

**Pairs (for players categorized as BC3)** In the pairs division, a match consists of 4 ends (extra ends will be played in the event of a tie). Each player initiates one end with the control of the jack ball being passed from one player to the next. Each player receives 3 balls per end.

**Team (for players categorized as BC1 & BC2)** In the team division (4 athletes per team) a match consists of 6 ends (extra ends will be played in the event of a tie). Each player initiates one end with the control of the jack ball being passed from one player to the next. Each player receives 2 balls per end. Team play must include at least one (1) BC1 player and a maximum of one (1) aide is permitted.

## Boccia

**HISTORIQUE** Le boccia fait partie des épreuves au programme des Jeux paralympiques depuis Barcelone en 1992. C'est aux Jeux paralympiques de 1996 que des athlètes utilisant des accessoires fonctionnels furent admis pour la première fois. D'ailleurs, le boccia est un sport exclusif aux Jeux paralympiques.

En boccia, la participation d'un auditoire est bienvenue et encouragée. Cependant, les spectateurs ainsi que les membres non-concurrents de l'équipe sont invités à garder le silence lorsqu'un joueur lance la boule. Du point de vue stratégique, le boccia est similaire au boulingrin.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE BOCCIA?** Le boccia est ouvert à tous les athlètes ayant une déficience motrice cérébrale, une blessure traumatique du cerveau, un accident cérébrovasculaire ou d'autres conditions non-progressives similaires. Tous les concurrents sont en fauteuil roulant et certains sont autorisés à utiliser un accessoire fonctionnel (comme une rampe ou une chute pour les aider à lancer la boule). Seuls les athlètes ayant un handicap sévère sont admissibles au boccia.

**CATÉGORIES** Les athlètes sont classés dans des catégories, selon leur degré de motricité :

**BC1** : Elle regroupe les athlètes de CP1 et CP2. Les athlètes peuvent participer à la compétition avec l'aide d'un assistant qui doit rester en dehors de l'aire de jeu de l'athlète. L'assistant n'a que le droit de stabiliser ou ajuster le fauteuil roulant et faire rouler ou passer une boule au joueur.

**BC2** : Seuls les athlètes de CP2 appartiennent à cette catégorie et n'ont pas le droit d'être aidés par un assistant durant l'épreuve.

**BC3** : Les athlètes de cette catégorie présentent d'importantes difficultés motrices. Ils utilisent un accessoire et ont le droit d'être aidés par un assistant qui restera dans l'aire de jeu du joueur avec le dos et les yeux tournés à celle-ci.

**BC4** : Elle regroupe les athlètes avec d'autres dysfonctionnements locomoteurs qui n'ont pas le droit d'être aidés par un assistant.

**LES RÈGLEMENTS** Le but de ce jeu de précision est de lancer des boules en cuir (6 par concurrent) le plus près possible d'une boule cible blanche (appelée « but ») sur un terrain long et étroit. À la fin de la partie, le joueur le plus près du « but » reçoit 1 point par boule qu'il a placée le plus près du « but » de son adversaire. Le boccia se joue à l'intérieur et plusieurs parties peuvent être disputés en même temps. Les hommes et les femmes participent à des compétitions mixtes individuelles, en paire ou en équipe.

**Individuel** (Pour BC1, BC2, BC3, BC4) Un match individuel se joue en 4 manches (avec des manches additionnelles de bris d'égalité, s'il y a lieu). Chacun leur tour, les joueurs entament 2 manches en ayant le contrôle de la boule cible. Chaque joueur reçoit 6 boules.

**Paire** (Pour joueurs catégorisés BC3) En paire, un match se joue en 4 manches (avec des manches additionnelles de bris d'égalité, s'il y a lieu). Chacun leur tour, les joueurs entament une manche en ayant le contrôle de la boule cible. Chaque joueur reçoit 3 boules.

**Équipe** (Pour joueurs catégorisés BC1 et BC2) En équipe (4 athlètes par équipe), un match se joue en 6 manches (avec des manches additionnelles de bris d'égalité, s'il y a lieu). Chacun leur tour, les joueurs entament une manche en ayant le contrôle de la boule cible. Chaque joueur reçoit 2 boules. Chaque équipe doit compter au moins un (1) joueur BC1 et un seul assistant est permis.

## Boccia



### François BOURBONNIÈRE

Class/Classe: BC2  
 Born/Né(e): 3/22/74  
 Birthplace/Lieu de naissance: Sorel, QC  
 Hometown/Ville natale: Tracy, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Montréal, QC  
 Club: Les Kangourous de Montréal  
 Coach/Entraîneur: Robin Dumais, Mario Delisle

**IN BRIEF/ EN BREF** Francois was the first person to practice Boccia in Quebec and has since been on the national team for 10 years. He is a very patient and perseverant person with a very good memory. He completed his Bachelor's degree in recreation in 2002.

*François est la première personne à pratiquer le boccia au Québec et il fait partie de l'Équipe nationale depuis 10 ans. Il est très patient et persévérant et possède une excellente mémoire. Il a terminé son baccalauréat en loisirs en 2002.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS INDIVIDUAL/INDIVIDUEL

2003 World Cup /  
 Coupe du monde de 2003 - 24  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002 - 15  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 23

#### TEAM/ÉQUIPE

2003 World Cup/  
 Coupe du monde de 2003 - 5



### Daniel GAUTHIER

Class/Classe: BC4  
 Born/Né(e): 21/6/61  
 Birthplace/Lieu de naissance: Sorel, QC  
 Hometown/Ville natale: Sorel, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Sorel, QC  
 Club: Faucons de Sorel-Tracy  
 Coach/Entraîneur:

**IN BRIEF/ EN BREF** Daniel has been playing Boccia since 1995 and has been a member of the national team since 1997. Athens will be his first Paralympic Games however as his classification has just been added to the Paralympic schedule.

*Daniel pratique le Boccia depuis 1995 et il est membre de l'Équipe nationale depuis 1997. Athènes représente ses premiers Jeux paralympiques, car sa classification vient tout juste d'être ajoutée au calendrier des Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS INDIVIDUAL/INDIVIDUEL

2003 World Cup/  
 Coupe du monde de 2003 - 11  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002 - 16  
 2001 Canadian  
 Championships/Championnats  
 canadiens de 2001  
 GOLD/OR  
 2000 World Cup/  
 Coupe du monde de 2000 - 6



## Boccia



### Paul GAUTHIER

Class/Classe: BC3  
 Born/Né(e): 11/25/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Consultant  
 Club: Metro Vancouver Boccia Club  
 Coach/Entraîneur: Glen Blake

**IN BRIEF / EN BREF** Paul is a very competitive person who operates his own consulting company that helps people with disabilities make the transition to independent living arrangements. Since the 2000 Paralympic Games, Paul has lost over 100 pounds in an effort to improve his performance - and it's worked! He is now ranked second individually in the world and third in pairs.

*Paul est une personne compétitive qui possède sa propre entreprise de consultation venant en aide aux personnes ayant un handicap sa firme aide à faire la transition vers un mode de vie indépendant. Depuis les Jeux paralympiques de 2000, Paul a perdu plus de 100 livres dans un effort visant à améliorer son rendement - et le tout s'est avéré fructueux. Il se classe maintenant deuxième au monde sur le plan individuel et troisième par paires.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### Individual/Individuel

2002 World Championships/  
Championnats du monde de  
2002 - 5

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000  
BRONZE

##### Mixed Pairs/Couple mixte

2002 World Championships/  
Championnats du monde de  
2002 - 4

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000  
BRONZE



### Alison KABUSH

Class/Classe: BC3  
 Born/Né(e): 8/2/80  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown/Ville natale: Surrey, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Surrey, BC  
 Club: Metro Vancouver Boccia Club  
 Coach/Entraîneur: Paul Gauthier, Glen Blake, Herb Torrance

**IN BRIEF / EN BREF** Alison was nine years old when she started playing Boccia. Her swimming therapist noticed that she had a competitive side and introduced her to the sport. When she was 17, her pairs team won the gold medal at the World Championships. She has enjoyed much success throughout her time in boccia and loves to play.

*Alison était âgée de neuf ans lorsqu'elle a débuté au boccia. Sa thérapeute de natation avait noté qu'elle possédait un élément de compétition et l'a initiée au sport. Alors qu'elle était âgée de 17 ans, son équipe en paires a décroché l'or lors du Championnat du monde. Elle a obtenu beaucoup de succès en boccia au cours des années et elle aime le jeu.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### Individual/Individuel

2002 World Championships/  
Championnats du monde de  
2002 - 19

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000 -  
9

##### Mixed Pairs/Couple mixte

2002 World Championships/  
Championnats du monde de  
2002 - 4

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000  
BRONZE

## Boccia



### Mirane LANOIX-BOYER

Class/Classe: BC1  
 Born/Né(e): 22/5/75  
 Birthplace/Lieu de naissance: Hull, QC  
 Hometown/Ville natale: Gatineau, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Gatineau, QC  
 Club: Les Dragons Rouges Outaouais  
 Coach/Entraîneur: Monique Camirand, Louise Dubois

**IN BRIEF/ EN BREF** A real fighter, Miraine has met the challenge of living alone in her apartment without supervision while also studying social work and training hard for Athens. She started playing Boccia in 1994 and has progressed very quickly - she hopes to finish top-5 individually and on the podium in the team event.

*Une vraie combattante, Miraine a relevé le défi de vivre seule et sans supervision dans son appartement tout en étudiant le travail social et en s'entraînant de manière ardue pour Athènes. Elle a débuté en boccia en 1994 et a progressé très rapidement - elle espère terminer parmi les cinq meilleures sur le plan individuel et monter sur le podium dans l'épreuve par équipes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS INDIVIDUAL/INDIVIDUEL

2003 World Cup/  
 Coupe du monde de 2003 - 20  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002 - 17  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000 -  
 8

#### TEAM/ÉQUIPE

2003 World Cup/  
 Coupe du monde de 2003 - 5



### Tammy MCLEOD

Class/Classe: BC2  
 Born/Né(e): 2/15/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: London, ON  
 Hometown/Ville natale: London, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: London, ON  
 Club: London Cannonballs  
 Coach/Entraîneur: Michelle Worsfold

**IN BRIEF / EN BREF** Tammy has been training for over 10 years in the sport of Boccia and it's paid off. She has attended Boccia nationals every year for the past four years and when she's not training as an athlete she is recruiting others to the sport or coaching her teammates, helping them to achieve their goals and dreams.

*Tammy récolte les fruits de 10 années d'entraînement sans relâche. Elle a été présente aux compétitions nationales de boccia depuis quatre ans et lorsqu'elle ne s'entraîne pas, Tammy recrute des nouveaux joueurs de boccia ou entraîne ses coéquipiers et coéquipières dans le but de les aider à atteindre leurs objectifs et à réaliser leurs rêves.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS INDIVIDUAL/INDIVIDUEL

2003 World Cup/  
 Coupe du monde de 2003 - 12  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002 - 14  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 10

#### TEAM/ÉQUIPE

2003 World Cup/  
 Coupe du monde de 2003 - 5  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 12

## Boccia



### David VAN HOEK

Class/Classe: BC1  
 Born/Né(e): 16/11/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Yellowknife, NWT  
 Hometown/Ville natale: Cranbrook, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Cranbrook, BC  
 Occupation: Greeter/Préposé à l'accueil  
 Club: Cranbrook Boccia Club  
 Coach/Entraîneur: Herb Torrance

**IN BRIEF / EN BREF** Before becoming a boccia player, David pursued athletics in both the shot put and club throw for 2 years. In 2000, he was introduced to boccia and enjoyed early success, finishing second at the BC Disability Summer Games. David has achieved a major goal by being selected to the Paralympic Team. David has a great sense of humour and likes to interact with people through his job as a greeter at Wal-Mart.

*Avant de devenir un joueur de boccia, David a pratiqué pendant deux ans l'athlétisme aux épreuves du lancer du poids et du lancer du marteau. En l'an 2000, il a été initié au boccia et a obtenu du succès dès ses débuts, en récoltant une deuxième place aux Jeux d'été pour personnes handicapées de la Colombie-Britannique. David a atteint un de ses buts personnels en étant choisi au sein de l'équipe paralympique. David est un grand farceur et il aime échanger avec les clients du Wal-Mart, où il travaille à titre de préposé à l'accueil.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS INDIVIDUAL/INDIVIDUEL

2004 Boccia Masters/Maitres  
de Boccia de 2004 - 7  
2004 Canadian  
Championships/Championnats  
canadiens de 2004 - GOLD/OR  
**TEAM/ÉQUIPE**  
2004 Canadian  
Championships/Championnats  
canadiens de 2004 - BRONZE



### Josh VANDER VIES

Class/Classe: BC4  
 Born/Né(e): 28/12/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: Sarnia, ON  
 Hometown/Ville natale: Sarnia, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Sarnia, ON  
 Club: Sarnia Snipers  
 Coach/Entraîneur: Rob Janoska, Michelle Worsfold

**IN BRIEF / EN BREF** For as long as Josh can remember, he has been involved in sport. Born missing his arms and legs might have hampered his participation in sport, but his competitive spirit definitely finds its outlet in Boccia. He has been competing on the international scene for one year, and is looking forward to his first Paralympic Games.

*Pour aussi longtemps qu'il puisse se rappeler, Josh est impliqué dans le sport. Le fait de naître sans bras et sans jambes aurait pu empêcher sa participation au sport, mais son esprit compétitif a permis de trouver définitivement un exutoire dans le boccia. Il participe aux compétitions sur la scène internationale depuis une année, et il anticipe ses premiers Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS INDIVIDUAL/INDIVIDUEL

2004 Défi Sportif - 1  
2003 World Cup/  
Coupe du monde de 2003 - 7

## Boccia

### COACHES & STAFF ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL



**Herb TORRANCE**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*  
Vancouver, BC



**Mario DELISLE**  
Coach/*Entraîneur*  
Montréal, QC



**Monique CAMIRAND**  
*Aide/Assistant*  
Mirane Lanoix-Boyer



**Robin DUMAIS**  
*Aide/Assistant*  
François Bourbonnière &  
Daniel Gauthier  
Montréal, QC



**Rob JANOSKA**  
*Aide/Assistant*  
David Van Hoek & Josh  
Vander Vies  
Sarnia, ON



**Cheri OLIVER**  
*Aide/Assistant*  
Tammy Mcleod  
London, ON



**Marc SONNTAG**  
*Aide/Assistant*  
Paul Gauthier



**Shannon SYDORAK**  
*Aide/Assistant*  
Alison Kabush  
Surrey, BC



## Cycling / Cyclisme

*Track/Cyclisme sur piste*

September 18-22 / Du 18 au 22 septembre

*Road/Cyclisme sur route*

September 24,25 & 27 / les 24, 25 et 27 septembre

**Venues:**

*Track:* Olympic Velodrome - Athens Olympic Sports Complex (OCO).

*Road:* Vouliagmeni area in the south of Athens.

**Number of athletes:** Track: 150 / Road: 140

**Sites:**

*Cyclisme sur piste:* Vélodrome Olympique (VEL) intégré au Complexe Sportif Olympique d'Athènes (OCO)

*Cyclisme sur route:* Centre Olympique de Vouliagmeni (VOU) dans la région de Vouliagmeni au sud d'Athènes

**Nombre d'athlètes:** Cyclisme sur piste:150 /

Cyclisme course sur route: 140

## Cycling / Cyclisme

**BACKGROUND** Cycling has been part of the Paralympic Games since 1992 although athletes with a disability have been competing in cycling since the early 1980's. Handcycling will be included for the first time at the Athens Paralympic Games. Handcycling is for athletes who normally require a wheelchair for general mobility, or athletes not able to use a conventional bicycle or tricycle because of severe lower limb disability.

**WHO CAN COMPETE IN CYCLING?** Cycling events are open to all athletes with physical and visual disabilities. Competitors are classified into 4 broad categories with separate events for each:

- 1. Athletes With Locomotor Disabilities (LC1, LC2, LC3, LC4):** Cyclists with locomotor disabilities compete in road and track events using bicycles specifically constructed for their needs.
- 2. Athletes with Cerebral Palsy (CP) (Div1-4):** Athletes with CP compete in road events only using standard racing bikes and, in some classes, tricycles.
- 3. Athletes who are visually impaired (B1, B2, B3):** Athletes who are blind and partially sighted compete in road and track events using tandem bicycles. Bikes are piloted by a sighted team-mate (called a pilot).
- 4. Athletes who normally require a wheelchair for general mobility (HC1to HC8),** or athletes with severe disability in their lower limbs who are not able to compete with a bicycle or tricycle, are classified as handcycling athletes. Handcycling athletes compete in three functional divisions (A,B or C), with separate events for men and women.

The A Division (HC 1 & 2) is for the more severely disabled athletes with complete loss of trunk and lower limb function (such as quadraplegic). The B Division (HC 3, 4 & 5) is for athletes with complete loss of lower limb function and limited trunk stability (such as paraplegic). The C Division (HC 6, 7 & 8) is for athletes with complete lower limb function loss, but minimal other functional disabilities, or partial lower limb function loss combined with other disabilities to make conventional cycling not viable (paraplegic or double above knee amputee).

In tandem cycling men and women compete separately (except for the mixed tandem 60/70km). However, all other events are mixed.

**THE RULES** Cycling is governed by the rules and regulations of the UCI (Union Cycliste Internationale) with the following rule modifications:

- Amateur riders may race as pilots, provided they have not been selected by their national federation for any of the UCI-listed events in the previous three calendar years.
- No professional riders may compete as a pilot.
- An ex-professional rider must not have held a professional license for three calendar years and must not be earning all or part of his/her living from cycle racing for a period of three calendar years.

## Cycling / Cyclisme

**HISTORIQUE** Les compétitions de cyclisme pour athlètes ayant un handicap ont commencé au début des années 1980, mais ce n'est que depuis 1992 que ce sport figure au programme des Jeux paralympiques. Le cyclisme à main fera pour la première fois partie des Jeux paralympiques à Athènes en 2004. Le cyclisme à main est à l'intention des athlètes qui utilisent un fauteuil roulant pour assurer leur mobilité générale, ou des athlètes qui ne sont pas en mesure d'utiliser un vélo ou tricycle conventionnels en raison d'une déficience sévère aux membres inférieurs.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE CYCLISME?** Les épreuves de cyclisme sont ouvertes à tous les athlètes ayant un handicap physique ou visuel. Cependant, les athlètes ne peuvent pas participer à toutes les épreuves. Par exemple, les concurrents en tandem participent aux épreuves sur piste et sur route tandis que les athlètes ayant une déficience motrice cérébrale et le cyclisme à main ne participent qu'aux épreuves sur route.

Les concurrents sont divisés en 4 catégories générales regroupant chacune des épreuves distinctes :

**1. Athlètes ayant un handicap locomoteur (LC1, LC2, LC3, LC4) :** Les cyclistes ayant un handicap locomoteur participent aux épreuves sur piste et sur route sur des vélos spécialement adaptés à leurs besoins.

**2. Athlètes ayant une déficience motrice cérébrale (CP Div 1-4) :** Les athlètes ayant une déficience motrice cérébrale ne participent qu'aux épreuves sur route et utilisent des vélos de course standard et, dans certaines catégories, des tricycles.

**3. Athlètes ayant une déficience visuelle (B1, B2, B3) :** Les athlètes ayant une déficience visuelle participent aux épreuves sur route et sur piste sur des tandems pilotés par un coéquipier voyant (appelé pilote).

**4. Les athlètes qui, dans leur vie quotidienne, utilisent un fauteuil roulant pour assurer leur mobilité générale (HC1 À HC8),** ou les athlètes ayant une déficience sévère au niveau des membres inférieurs et qui ne sont pas capables de participer à la compétition avec un vélo ou un tricycle, sont classés en tant qu'athlètes éligibles en cyclisme à main. Les cyclistes à main compétitionnent dans l'une des trois divisions (A, B ou C) lors d'épreuves séparées pour les hommes et les femmes.

La division A (HC1 et HC2) regroupe les athlètes ayant une limitation sévère au niveau du tronc et des membres inférieurs (quadriplégie). La division B (HC3 à HC5) est à l'intention des athlètes ayant une limitation au niveau du tronc et possédant un certain équilibre (paraplégie). La division C (HC 6 à HC8) regroupe les athlètes ayant une limitation aux membres inférieurs mais ayant d'autres fonctionnalités minimales, ou une fonctionnalité partielle des membres inférieurs combinée à d'autres déficiences ne permettant pas la pratique du cyclisme régulier (paraplégie ou amputation des deux membres inférieurs au dessus du genou).

En tandem, les hommes et les femmes participent aux compétitions séparément (sauf en tandem mixte 60/70 km). Cependant, toutes les autres épreuves sont mixtes.

**LES RÈGLEMENTS** Le cyclisme est soumis aux règlements de l'UCI (Union cycliste internationale) et aux règlements modifiés suivants :

- Les cyclistes amateurs peuvent participer en tant que pilotes, pourvu que leur fédération nationale ne les ait pas sélectionnés pour participer à des épreuves au calendrier de l'UCI au cours des trois dernières années civiles.
- Les cyclistes professionnels ne peuvent pas participer en tant que pilotes.
- Un cycliste professionnel retraité ne doit pas avoir détenu de licence professionnelle pendant trois années civiles et ne doit pas avoir gagné la totalité ou une partie de ses revenus en tant que cycliste pendant une période de trois années civiles.

## Cycling / Cyclisme



### Mark BEGGS

Class/Classe: HC Div B  
 Born/Né(e): 29/2/76  
 Birthplace/Lieu de naissance: Trois-Rivières, QC  
 Hometown/Ville natale: Montréal, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Montréal, QC  
 Club: Équipe du Québec  
 Coach/Entraîneur: Vincent Jourdain

**IN BRIEF / EN BREF** Mark will be Canada's first athlete to compete in the handcycling event at the Paralympic Games as it makes its debut in Athens. He is determined to perform well and realize his objectives which will make all his sacrifices worth it. Mark and his twin brother were both born in a leap year on February 29.

*Mark sera le premier athlète canadien à participer à la compétition de cyclisme à main lors des Jeux paralympiques, alors que cette discipline fait son entrée à Athènes. Il est déterminé à bien faire et à réaliser ses objectifs, ce qui lui permettra de justifier tous les sacrifices réalisés jusqu'à maintenant. Mark et son frère jumeau sont tous les deux nés un 29 février, soit une année bissextile.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

**Ranking/Classement**  
**Road/Route 18**

2003 European  
 Championships/  
 Championnats d'Europe de  
 2003

Time Trial/Contre-la-montre  
 14



### Mark BRETON

Class/Classe: LC1  
 Born/Né(e): 17/10/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Québec, QC  
 Hometown/Ville natale: Québec, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Québec, QC  
 Occupation: Motivational Speaker/Conférencier et motivateur  
 Club: Équipe du Québec  
 Coach/Entraîneur: Francis Paradis

**IN BRIEF / EN BREF** Although Mark lives with a right arm amputation, he has not been deterred from reaching his goals. Using determination and perseverance to fuel his competitive fires, Mark will be looking to medal at his first Paralympic Games. Besides his athletic talents, Mark also has the gift of the gab and is a great motivational speaker.

*Même si Mark a une amputation du bras droit, cela ne l'a pas empêché d'atteindre ses objectifs. Grâce à sa détermination et persévérance, Mark tentera de remporter plusieurs médailles lors de ses premiers Jeux paralympiques. En plus de ses talents d'athlète, Mark est un excellent conférencier et capable de motiver un auditoire.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

**Ranking/Classement**  
**Road/Route 14**  
**Track/Piste 16**

2003 European  
 Championships/Championnats  
 d'Europe de 2003

**Road/Route**  
 Time Trial/Contre-la-montre  
 9

**Track/piste**  
 Pursuit/Poursuite individuelle  
 8

Kilo/1 kilomètre  
 contre-la-montre  
 12



## Cycling / Cyclisme



### Stéphane CÔTÉ

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 10/9/71  
 Birthplace/Lieu de naissance: Chicoutimi, QC  
 Hometown/Ville natale: Québec, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Québec, QC  
 Occupation: Administrative Assistant/Assistant administratif  
 Club: DeVinci  
 Coach/Entraîneur: Éric Van den Eynde

**IN BRIEF/ EN BREF** Stéphane was Canada's first male tandem cyclist and will be participating in his third Paralympic Games. Along with his new pilot, Pierre-Olivier Boily, Stéphane is ranked first in the world in the road events and will definitely be looking to top the podium in Athens.

*Stéphane a été le premier cycliste masculin canadien en tandem et il participera à ses troisième Jeux paralympiques. De concert avec son nouveau pilote, Pierre-Olivier Boily, Stéphane est classé premier au monde dans les épreuves sur route et il anticipe une place sur le podium.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### Ranking/Classement

<b>Road/Route</b>	<b>1</b>
<b>Track/Piste</b>	<b>10</b>
2003 European Championships/ Championnats d'Europe de 2003	
Road Race/Course sur route	1
Time Trial/Contre-la-montre	4
2003 IBSA World Championships/Championnats du monde IBSA de 2003	
Pursuit/Poursuite	3
Kilo	3
Road Race/Course sur route	6
Time Trial/Contre-la-montre	7



### Brian COWIE

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 7/6/52  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown /Ville natale : Burnaby, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Burnaby, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Schwalbe Cycling  
 Coach/Entraîneur: Houshang Amari

**IN BRIEF/ EN BREF** Brian is an accomplished triathlete -- he has won two silver medals at ITU World Championships and was named Triathlon Canada's "Male Athlete of the Year" in the AWAD category. Along with his pilot Murray Solem, Brian is focussing mainly on the track events in Athens and particularly the Kilo event.

*Brian est un triathlonien accompli - il a remporté deux médailles d'argent lors du Championnat du monde ITU et a été nommé l'athlète masculin ayant un handicap de l'année par Triathlon Canada ayant un handicap. Avec son pilote Murray Solem, Brian se concentre principalement sur l'épreuve du kilomètre sur piste à Athènes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### Ranking/Classement

<b>Road/Route</b>	<b>11</b>
<b>Track/Piste</b>	<b>14</b>
2003 European Championships/ Championnats d'Europe de 2003	
Road Race/Course sur route	11
2003 IBSA World Championships/ Championnats du monde IBSA de 2003	
Pursuit/Poursuite	7
Road Race/Course sur route	10

## Cycling / Cyclisme



### Paul JALBERT

Class/Classe: CP2  
 Born/Né(e): 26/9/73  
 Birthplace/Lieu de naissance: Edmonton, AB  
 Hometown/Ville natale: Prince George, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Prince George, BC  
 Club: PacificSport Group British Columbia  
 Coach/Entraîneur: Stephen Burke

**IN BRIEF / EN BREF** "Having cerebral palsy can make life tough," says Paul, but getting up everyday makes it a new day for him. He credits his coach Stephen Burke with keeping him going even when times are hard by believing in him and always being there when he needs him. Paul has been on the national team for more than 10 years.

*Paul soutient qu'une déficience motrice cérébrale peut rendre la vie difficile, mais se lever chaque matin lui permet de découvrir une journée nouvelle. Son entraîneur Stephen Burke lui permet de poursuivre son rêve, même lorsque les temps sont difficiles. Stephen est toujours présent pour Paul et croit en ses capacités. Paul fait partie de l'équipe nationale depuis plus de 10 ans.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### Ranking/Classement

Road/Route	Ranking/Classement
2003 European Championships/Championnats d'Europe de 2003	6
Road Race/Course sur route	10
Time Trial/Contre-la-montre	10
2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002	6
Road Race/Course sur route	6
Time Trial/Contre-la-montre	10



### Shawn MARSOLAIS

Class/Classe: B2  
 Born/Né(e): 30/10/74  
 Birthplace/Lieu de naissance: New Westminster, BC  
 Hometown/Ville natale: New Westminster, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Burnaby, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Team Kappa  
 Coach/Entraîneur: Judy Latoski

**IN BRIEF / EN BREF** A former competitive swimmer who still holds three Canadian records, Shawn and her pilot Lisa Sweeney continually lay-down top quality results including a bronze at the IBSA World Championships in the road race last year in Québec. Shawn and Lisa will be the only women to represent Canada in tandem cycling in Athens.

*Ancienne nageuse qui détient toujours trois records canadiens, Shawn et Lisa Sweeney terminent toujours parmi les meilleures. Lors des Championnats mondiaux IBSA à Québec, elles ont remporté le bronze à la course sur route. Shawn et Lisa seront le seul duo féminin du Canada aux épreuves de tandem à Athènes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### Ranking/Classement

Road/Route	Ranking/Classement
2003 IBSA World Championships/Championnats du monde IBSA de 2003	10
Road Race/Course sur route	3
Time Trial/Contre-la-montre	5
Pursuit/Poursuite	7

## Cycling / Cyclisme



### Bruce PENNER

Class/Classe: LC4  
 Born/Né(e): 30/6/64  
 Birthplace/Lieu de naissance: Virden, MB  
 Hometown/Ville natale: Calgary, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Kimberley, BC  
 Occupation: Geologist/Géologue  
 Club: Bicisport Calgary  
 Coach/Entraîneur: Stephen Burke

**IN BRIEF / EN BREF** Bruce has been involved in sport all his life. When his accident occurred and he had to stay in bed for months he realized how important sport was to him. Now that he has an opportunity to enjoy it once more he will never forget how blessed he is to compete once again. He hopes to set a personal record in every event he enters in Athens.

*Bruce a toujours été impliqué dans le sport. Lorsque son accident est survenu et qu'il était immobilisé au lit pendant des mois, il a réalisé l'importance du sport dans sa vie. Maintenant qu'il en profite de nouveau, il n'oubliera jamais sa chance de participer aux compétitions. Il espère établir un record personnel dans chacune des épreuves auxquelles il participera à Athènes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

**Ranking/Classement**  
**Road/Route** 5  
 2003 European  
 Championships/Championnats  
 d'Europe de 2003  
 Road Race/Course sur route  
 5  
 Time Trial/Contre-la-montre  
 5



### Jean QUEVILLON

Class/Classe: CP Div 3  
 Born/Né(e): 8/8/63  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ste-Adèle, QC  
 Hometown/Ville natale: Ste-Adèle, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Ste-Adèle, QC  
 Occupation: Artist/Artiste  
 Coach/Entraîneur: Francis Paradis

**IN BRIEF / EN BREF** Jean starts every day slowly, one day at a time without thinking about results. His life is his bicycle, but it's also great for him physically and mentally. Currently ranked number one in the world for the road events and third on the track, Jean is a top-contender for a cycling medal in Athens.

*Jean débute chaque jour lentement, une journée à la fois sans penser aux résultats. Sa vie se résume à son vélo, et le tout est formidable pour lui sur le plan physique et mental. Présentement classé numéro un au monde pour les épreuves sur route et troisième sur piste, Jean est un aspirant de premier choix pour une médaille en cyclisme à Athènes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

**Ranking/Classement**  
**Road/Route** 1  
**Track/Piste** 3  
 2003 European  
 Championships/Championnats  
 d'Europe de 2003  
 Road Race/Course sur route 4  
 Time Trial/Contre-la-montre 2  
 2002 IPC World  
 Championships/Championnats  
 du monde CIP de 2002  
 Pursuit/Poursuite 5  
 Kilo 5  
 Road Race/Course sur route 3  
 Time Trial/Contre-la-montre 3

## Cycling / Cyclisme



### Pierre-Olivier BOILY

**Pilot for/Pilote pour:** Stéphane Côté

Born/Né(e): 5/1/82

Birthplace/Lieu de naissance: Roberval, QC

Hometown/Ville natale: Lasalle, QC

Currently resides/ Ville de résidence: Cowansville, QC

Occupation: Athlete/Athlète

Club: DeVinci

Coach/Entraîneur: Éric Van den Eynde

**IN BRIEF / EN BREF** Pierre-Olivier competed in short track speed skating when he was young but after buying a road bike for training, he found his true love. He has been teamed up with Stéphane Côté for three years and the team have become the number one ranked team in the world on the road.

*Pierre-Olivier a participé aux compétitions de patinage de vitesse sur courte piste alors qu'il était plus jeune, mais après avoir acheté un vélo de route pour l'entraînement, il a découvert sa véritable passion. Depuis trois ans, il fait équipe avec Stéphane Côté et le duo est devenu le meilleur tandem au monde sur la route.*



### Claire CAMERON

**Pilot for/Pilote pour:** Shawn Marsolais

Born/Né(e): 8/3/81

Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC

Hometown /Ville natale: Delta, BC

Currently resides/ Ville de résidence: Delta, BC

Occupation: Lifeguard/Student, Sauveteure/Étudiante

Club: Dizzy Cycles

**IN BRIEF / EN BREF** Claire only started racing last year but was attracted to tandem cycling right away. Claire rode with Shawn Marsolais while Lisa Sweeney was at school last year and may ride with Shawn in the track events in Athens as they are her specialty.

*Claire a débuté le cyclisme tandem l'an dernier alors qu'elle remplaçait Linda Sweeney qui terminait ses études. Claire a immédiatement aimé le tandem et se concentrera aux épreuves de piste, sa spécialité.*



### Steve ROVER

**Pilot for/Pilote pour:** Brian Cowie

Born/Né(e): 29/8/73

Birthplace/Lieu de naissance: Montréal, QC

Hometown/Ville natale: Montréal, QC

Currently resides/ Ville de résidence: Montréal, QC

Occupation: Business owner/Propriétaire d'une entreprise

Coach/Entraîneur: N/A

**IN BRIEF / EN BREF** A former professional cyclist, Steve raced for two years in Europe and then retired in 1998 due to an injury. He returned to competition in 2003 and this is his first year as a tandem pilot.

*Ancien cycliste professionnel, Steve a coursé en Europe pendant deux années et a pris sa retraite en 1998 à la suite d'une blessure. Il a fait un retour à la compétition en 2003 et il s'agit de sa première année en tant que pilote de tandem.*

## Cycling / Cyclisme



### Murray SOLEM

**Pilot for/Pilote pour: Brian Cowie**

Born/Né(e): 1/1/70

Birthplace/Lieu de naissance: Edmonton, AB

Hometown /Ville natale : Vancouver, BC

Currently resides/ Ville de résidence: Vancouver, BC

Occupation: Bike Mechanic/Mécanicien de vélo

Club: Swalbe/Genisoy

Coach/Entraîneur: Houshang Amari

**IN BRIEF / EN BREF** Murray is an all-around cyclist who has been racing on the road and track for 14 years. He knew Brian Cowie's old pilot and thought that tandem cycling could be something interesting to try. They have been riding together for just under a year.

*Murray est un cycliste complet qui fait du cyclisme sur route et sur piste depuis 14 ans. Il connaissait l'ancien pilote de Brian Cowie et il en a conclu que le tandem pourrait l'intéresser. Murray et Brian font équipe depuis moins d'un an.*



### Lisa SWEENEY

**Pilot for/Pilote pour: Shawn Marsolais**

Born/Né(e): 14/4/81

Birthplace/Lieu de naissance: North Vancouver, BC

Hometown /Ville natale : Langley, BC

Currently resides/ Ville de résidence: Langley, BC

Occupation: Athlete/Athlète

Club: Team Kappa

Coach/Entraîneur: Judy Latoski

**IN BRIEF / EN BREF** Lisa has been cycling for 6 years in both road and track events, though lately has been focussed more on road competitions. She saw an opportunity for some interesting experiences with tandem cycling and has been riding with Shawn Marsolais since October 2003. "We're both really goal-oriented and driven which makes us a good team," says Lisa.

*Lisa est impliquée dans le cyclisme depuis 6 ans tant sur route que sur piste, mais récemment elle se concentre davantage sur la route. Elle a vu que le tandem pouvait lui apporter des expériences intéressantes et depuis octobre 2003, elle fait équipe avec Shawn Marsolais. " Nous sommes toutes les deux menés et poussés par l'atteinte des objectifs, ce qui fait de nous une bonne équipe ", mentionne Lisa.*

## Cycling / Cyclisme

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Steve BURKE**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*  
Calgary, AB



**Chantal PHILIE**  
Manager /  
*Gérante*  
Montréal, QC



**Luc ARSENEAU**  
Mechanic/Assistant Coach  
*Mécanicien/Entraîneur adjoint*  
Dieppe, NB

## Equestrian / Sport équestre



# Equestrian / Sport équestre

September 21-24, 26 / Du 21 au 24, et le 26 septembre

**Venue:** Markopoulo Olympic Equestrian Centre (EQU)

**Location:** Markopoulo, in eastern Attica

**Number of athletes:** 70

**Site:** Centre Équestre Olympique de Markopoulo (EQU)

**Emplacement:** Markopoulo, à l'est de l'Attique

**Nombre d'athlètes:** 70

## Equestrian / Sport équestre

**BACKGROUND** The object of riding dressage is to improve balance, control, mobility, general fitness, memory and freedom. The objective of the dressage horse is to develop physique and ability harmoniously, making the horse calm, supple, loose and flexible, but also confident, attentive and keen, thus achieving perfect understanding with the rider.

In dressage, athletes are required to ride in a specific size arena with markers where they must perform a series of movements in specified patterns or tests. Athletes are judged on accuracy, rhythm, and regularity of the horse's gaits.

Equestrian is a multi-disability sport and is unique among Paralympic sports since men and women compete on the same terms and horse and rider are both declared Paralympic medal winners. Since 2002, all major international competitions have been Own Horse competitions (meaning the horse belongs to the rider or nation.) The 2004 Athens Paralympics Games will also be an Own Horse competition and will be the first time Canadian riders will compete on Canadian horses at a major international event.

In 1996, 16 equestrian nations competed for the first time in the Paralympic Games in Atlanta, USA. Canada did not qualify a team at the 1999 World Championships in Denmark, but 24 other equestrian nations entered 72 riders in the Sydney Paralympics Games in 2000.

**WHO CAN COMPETE IN EQUESTRIAN?** Athletes with visual impairment, cerebral palsy, amputation or other physical impairments can compete in Equestrian Sports.

The riders are assessed according to their impairment and functional profile and they classified into one of the four distinct grades - Grade I, Grade II, Grade III and Grade IV.

Grade I Mainly wheelchair users with poor trunk balance and/or impairment of function in all four limbs, or no trunk balance and good upper limb function, or moderate trunk balance with severe impairment of all four limbs.

Grade II Mainly wheelchair users, or those with severe locomotor impairment involving the trunk and with good to mild upper limb function, or severe unilateral impairment.

Grade III Usually able to walk without support. Moderate unilateral impairment, or moderate impairment in four limbs, or severe arm impairment. May need a wheelchair for longer distances or due to lack of stamina. Total loss of sight in both eyes, or intellectually impaired. Blacked out glasses or blindfold must be worn by Profile 36 riders.

Grade IV Impairment in one or two limbs, or some visual impairment.

The classification also takes account of a weighting system for the body areas most important for riding.

**THE RULES** The International Paralympic Equestrian Committee (IPEC) approves, sanctions and promotes equestrian competitions on behalf of the International Paralympic Committee (IPC). Equestrian rules and procedures are in accordance with the rules of IPC as well as the rules of the International Equestrian Federation (FEI) as modified by the IPEC rules.



## Equestrian / Sport équestre

**HISTORIQUE** Le sport équestre figure parmi les sports les plus spectaculaires des Jeux paralympiques. Il contribue également au renforcement et à l'amélioration des capacités physiques des personnes handicapées. Le dressage est le seul sport paralympique auquel hommes et femmes participent selon les mêmes conditions et où le cavalier ou la cavalière ainsi que le cheval sont déclarés médaillés paralympiques.

En dressage, vous êtes tenu de monter à cheval dans un aréna de dimension spécifique avec des marqueurs dans le cadre duquel vous devez exécuter une série de mouvements respectant des modalités ou des tests spécifiques. On vous juge sur la précision, le rythme et la régularité de l'allure du cheval.

Le sport équestre est un sport pouvant accommoder des personnes à multi-handicaps et est unique parmi les sports paralympiques, étant donné que les hommes et les femmes peuvent participer à la compétition selon les mêmes modalités et le cheval et le cavalier sont tous deux déclarés gagnants d'une médaille paralympique. Depuis 2002, toutes les compétitions internationales d'envergure ont été des compétitions cheval/propriétaire (signifiant que le cheval appartient au cavalier ou au pays). Les Jeux paralympiques d'Athènes 2004 seront aussi une compétition cheval/propriétaire et c'est la première fois que les cavaliers canadiens auront la chance de participer à la compétition sur des chevaux canadiens dans le cadre d'une compétition internationale d'envergure.

En 1996, 16 nations équestres ont participé à la compétition pour la première fois dans le cadre des Jeux paralympiques à Atlanta aux États-Unis. Le Canada ne s'était pas qualifié au niveau d'une équipe lors du Championnat du monde 1999 au Danemark, mais 24 autres nations équestres avaient inscrit 72 cavaliers lors des Jeux paralympiques de Sydney en 2000.

**QUI PEUT PARTICIPIER AUX COMPÉTITIONS DE SPORTS ÉQUESTRES?** Les cavalières et cavalières ayant un handicap visuel, moteur, amputation ou en fauteuil roulant participent aux épreuves hippiques. Selon leur handicap et leurs capacités motrices, les cavaliers sont classés dans l'une de ces quatre catégories suivantes : I, II, III ou IV.

**Catégorie I** Les athlètes incluent dans cette catégorie sont pour la plupart des utilisateurs de fauteuil roulant ayant soit une déficience au niveau de l'équilibre du tronc, soit d'une motricité limitée des bras et des jambes. Les athlètes n'ayant aucun équilibre du tronc mais une bonne motricité des bras ou ayant un équilibre limité du tronc et un usage très limité des bras et des jambes entrent également dans cette catégorie.

**Catégorie II** Ces athlètes sont pour la plupart des utilisateurs de fauteuil roulant ou des personnes ayant un handicap moteur sévère au niveau de l'équilibre du tronc mais ayant une bonne ou moyenne motricité des bras ou un handicap unilatéral sévère.

**Catégorie III** Ces athlètes sont pour la plupart capables de marcher sans assistance. Ils sont soit hémiplégique, ayant un handicap moyen des deux bras et jambes ou une sévère déficience des bras. Ils peuvent avoir besoin d'un fauteuil roulant pour des grandes distances ou en raison d'un manque de résistance. Les cavaliers totalement aveugles entrent également dans cette catégorie. Les lunettes teintées ou les bandeaux doivent être portés par les cavaliers au profil 36.

**Catégorie IV** Ces athlètes ont une limitation à un ou deux membres ou ayant un handicap visuel.

La classification comporte également un «système de pondération» pour les parties du corps les plus sollicitées par la pratique de l'équitation.

**LES RÈGLEMENTS** Le Comité international équestre paralympique (CIEP) approuve, sanctionne et assure la promotion des compétitions équestres au nom du Comité international paralympique (CIP). Les règlements et les procédures équestres sont conformes aux règlements du CIP en plus des règlements de la Fédération équestre internationale (FEI) tel que modifié par les règlements du CIEP.

## Equestrian / Sport équestre



### Lauren BARWICK

Class/Classe: Grade II  
 Born/Né(e): 12/9/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Langley, BC  
 Hometown/Ville natale: Aldergrove, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Aldergrove, BC  
 Occupation: Bank Teller/Caissière dans une banque  
 Coach/Entraîneur: Sandra Verda  
 Website/Site Web: www.ridingforgold.com

**IN BRIEF / EN BREF** Lauren attended Pony club for many years, competing in three-day eventing. In her professional career Lauren was training to become a stunt person specializing in horsemanship when an accident in June of 2000 left her a paraplegic. An intense rehabilitation program has provided her the opportunity to ride and compete in Paraequestrian competitions.

*Lauren a fréquenté le club équestre pendant de nombreuses années, participant à la compétition dans des épreuves réparties sur trois jours. Dans sa carrière professionnelle, Lauren s'entraînait afin de devenir cascadeuse se spécialisant en équitation lorsqu'un accident en juin 2000 a entraîné une paralysie. Un programme de réadaptation intense lui a permis de monter à cheval et de participer aux compétitions équestres handisport.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### 2003 World Championships/ Championnats du monde de 2003

Championship/Championnat  
9

Freestyle/Style libre  
8

##### 2002 European Dressage Championships/ Championnat de dressage européen de 2002

Championship/Championnat  
6

Freestyle/Style libre  
7



### Karen BRAIN

Class/Classe: Grade IV  
 Born/Né(e): 26/4/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Victoria, BC  
 Hometown/Ville natale: London, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: London, ON  
 Occupation: Coach/Entraîneur, Student/Étudiante  
 Coach/Entraîneur: Nancy MacLaughlin

**IN BRIEF / EN BREF** Karen began riding at age 8 and always knew she wanted to ride for Team Canada. She realized that dream when she competed at the 1998 World Championships in three-day eventing. After falling off her horse in 2001 and breaking her back, Karen has worked hard to return to competitive events, competing at the Open European Championships just one year after her accident.

*Karen a débuté en sport équestre à l'âge de 8 ans et elle savait qu'elle voulait faire partie de l'équipe nationale. Elle a réalisé son rêve lorsqu'elle a participé au Championnat du monde de 1998, épreuves étalées sur trois jours. Après une chute du haut de sa maison en 2001 entraînant une cassure de vertèbres cervicales, Karen a travaillé avec acharnement afin de revenir à la compétition, participant au Championnat Open d'Europe seulement une année après l'accident.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### 2002 European Dressage Championships/ Championnat de dressage européen de 2003

Championship/Championnat  
8

Freestyle/Style libre  
5

## Equestrian / Sport équestre



### Judi ISLAND

Class/Classe: Grade IB  
 Born/Né(e): 4/10/53  
 Birthplace/Lieu de naissance: Brampton, ON  
 Hometown /Ville natale: Cheltenham, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Cheltenham, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète - Artist/Artiste  
 Coach/Entraîneur: Inga Hamilton  
 Website/Site internet: www.jiparalympicdressage.ca

**IN BRIEF / EN BREF** At the 2003 World Championships, Judi was the bronze medal winner in the Grade 1a Individual Championship and also won a bronze medal in freestyle. She was awarded the Ontario Sport Award -Female Athlete with a Disability honouring outstanding athletic achievement in 2002. Judi is also an accomplished artist and has exhibited her work around the world.

*Lors du Championnat du monde de 2003, Judi a décroché une médaille de bronze dans la catégorie 1 lors du concours individuel et une médaille de bronze dans le style libre. Elle a reçu le titre de l'athlète féminine ayant un handicap de l'année lors du Ontario Sport Award pour ses réalisations athlétiques remarquables en 2002. Judi est de plus une artiste accomplie et elle a présenté ses oeuvre à l'étranger.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### 2003 World Championships/ Championnats du monde de 2003

Championship/Championnat  
3

Freestyle/Style libre  
3

##### 2002 European Dressage Championships/ Championnat de dressage européen de 2002

Championship/Championnat  
6

Freestyle/Style libre  
6



### Jenni ROWE

Class/Classe: Grade III  
 Born/Né(e): 2/4/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Woodstock, ON  
 Hometown /Ville natale: Guelph, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Guelph, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Coach/Entraîneur: Mary Ambrose

**IN BRIEF / EN BREF** Jenni is the only athlete on the equestrian team who did not ride before her accident. She took up riding after her accident when she realized that a horse could be her legs. "Riding has been one of the best things in my life and I'm sure I would not have experienced it if I had not been injured," says Jenni.

*Jenni est la seule athlète au sein de l'équipe à n'avoir jamais fait de sport équestre avant son accident. Elle s'y est adonnée lorsqu'elle a réalisé que le cheval était le prolongement de ses jambes. "Monter à cheval s'est avéré la meilleure chose qui me soit arrivée dans la vie et je suis certaine que je n'aurais pas vécu cette expérience n'eut été de ma blessure".*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

##### 2002 European Dressage Championships/ Championnat de dressage européen de 2002

Championship/Championnat  
12

Freestyle/Style libre  
16

##### 2004 Canadian Dressage Championships/ Championnat de dressage canadien de 2004

Championship/Championnat  
1

Freestyle/Style libre  
1

## Equestrian / Sport équestre

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Mary LONGDEN**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*

Melbourne, AUS



**Jane JAMES**  
Team Manager  
*Gérante de l'équipe*

Duncan, BC



**Florence ISLAND**  
Personal Attendant  
*Accompagnatrice*

Cheltenham, ON



**Helen FORD**  
Groom/*Palefrenière*

Ottawa, ON



**Lynne LARSEN**  
Groom/*Palefrenière*

Merritt, BC



**Sandra VERDA**  
Groom/*Palefrenière*

Langley, BC



Goalball

## Goalball

September 20-26 / Du 20 au 26 septembre

**Venue:** Sports Pavilion (FSP)  
**Location:** Faliro Coastal Zone  
**Number of teams:** 8 - women, 12 - men

**Site:** Pavillon de Sports (FSP)  
**Emplacement:** Faliro sur la zone côtière  
**Nombre d'équipes:** 8 - féminin, 12 - masculin

## Goalball

**BACKGROUND** Goalball was invented in Europe in 1946 and was used for sport and rehabilitation for post WW II blind veterans. The game was introduced to the world in 1976 at the Paralympiad in Toronto, Canada, and the first World Championships were held in Austria in 1978. Women first competed in goalball during the 1984 Paralympic Games in New York, USA.

**WHO CAN COMPETE IN GOALBALL?** Goalball is open to athletes who are visually impaired. While goalball competitors with varying degrees of sight compete together in open competition all competitors are required to wear "black-out" masks. The masks ensure that none of the competitors have any light perception or vision and as such compete on an equal footing in spite of varying degrees of sight.

Players must be classified in either the B1, B2 or B3 class. These competition classes are based on the level of visual acuity and visual field of the athletes. B1 class athletes have total absence of perception of the light in both eyes, or some perception of the light but with inability to recognise the form of a hand at any distance and in any direction. B2 class athletes have the ability to recognise the form of a hand to a visual acuity of 2/60. B3 class athletes have the ability to recognise the form of a hand to a visual acuity of 2 - 6/60.

**THE RULES** Goalball is a team sport for men and women. A team is comprised of six players with no more than three players per team on the court at any one time. The object of the game is to score goals by rolling a ball (called a goalball) using a bowling action toward the opposing team's goal, which spans the entire width of the court. Players (1 centre and 2 wingers) attempt to prevent the goalball from crossing the goal line. Goalballs weigh 1.25kg and contain noise bells and along with raised lines on the court, help to orientate the players.

Games last 14 minutes, with two 7 minute halves and a 3 minute half time. A total of 12 men's teams and 8 women's teams compete at Paralympic Games. The competition consists of a round robin tournament from which four teams emerge as semi-finalists.

Spectators and team members not in competition are encouraged to remain quiet during the action, cheering only during breaks in play.

## Goalball

**HISTORIQUE** Le goalball a été inventé en Europe en 1946. Il servait de sport et de moyen de réadaptation pour les vétérans ayant une déficience visuelle à la suite de la Seconde Guerre mondiale. Ce sport a été présenté au monde en 1976 à la "Para-olympiade" de Toronto, au Canada, et les premiers Championnats du monde de goalball ont eu lieu en 1978 en Autriche. Les femmes ont joué pour la première fois au goalball en 1984 aux Jeux paralympiques de New York, aux États-Unis.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE GOALBALL?** Le goalball est ouvert aux athlètes ayant une déficience visuelle. Le degré de déficience visuelle des joueurs peut varier et c'est pourquoi tous les athlètes doivent jouer avec un masque opaque. Ces masques servent à assurer que la perception visuelle de chaque joueur, si infirme soit-elle, sera réduite à zéro et que tous les joueurs seront sur le même pied d'égalité, malgré les différences d'acuité visuelle.

Les joueurs doivent être classés dans les catégories B1, B2 ou B3. Ce sont des catégories de compétitions basées sur le niveau de déficience visuelle. Les athlètes de catégorie B1 ont une absence totale de perception de la lumière des deux yeux ou une légère perception de la lumière mais une impossibilité de reconnaître la forme d'une main à quelque distance ou dans quelque direction que ce soit. Les athlètes de catégorie B2 ont la possibilité de reconnaître la forme d'une main sous un angle visuel de moins de 5 degrés. Les athlètes de catégorie B3 peuvent reconnaître la forme d'une main sous un angle visuel de 6 à 20 degrés.

**LES RÈGLEMENTS** Le goalball est un sport d'équipe s'adressant aux hommes et aux femmes. Une équipe est composée de six joueurs et seuls trois joueurs par équipe peuvent jouer en même temps. L'objectif du jeu est de marquer des buts en faisant rouler un ballon (appelé goalball) comme une boule de quille en direction du but adverse qui s'étend sur toute la largeur du terrain. Les joueurs (1 centre et 2 ailiers) essaient d'empêcher le ballon de traverser la ligne de but. Le ballon pèse 1,25 kg et contient des clochettes, et le terrain comporte des saillies qui aident les joueurs à s'orienter.

Une partie dure 14 minutes et est divisée en deux moitiés de 7 minutes chacune et d'une mi-temps de 3 minutes. Douze équipes masculines et huit équipes féminines sont inscrites aux Jeux paralympiques. La compétition consiste en un tournoi à la ronde, suivi d'une demi-finale à laquelle participent les quatre meilleures équipes du tournoi à la ronde.

On demande aux spectateurs et membres de l'équipe qui ne participent pas de rester silencieux lorsque le jeu se déroule.

## Goalball - Women/Féminin



### Amy ALSOP

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 30/6/78  
 Birthplace/Lieu de naissance: Saskatoon, SK  
 Hometown/Ville natale: Saskatoon, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Saskatoon, SK  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Saskatchewan Blind Sports Association  
 Coach/Entraîneur: Laurel Scott  
 Website/Site web: www.members.shaw.ca/amy.alsop

**IN BRIEF / EN BREF** Amy looks at life's adventures as a great story to tell, she loves life and has a great sense of humour. Spending time with family, and being outdoors camping and fishing are activities Amy enjoys when she's not competing. Her greatest achievement in Goalball came on October 29th, 2000 at the Paralympic Games in Sydney when team Canada defeated Spain 1-0 in the gold medal game.

*Amy perçoit les aventures de la vie comme de belles histoires à raconter; elle aime la vie et possède un excellent sens de l'humour. Le temps passé en famille, en camping et à la pêche sont des activités qu'elle affectionne dans ses temps libres. Sa plus grande réalisation en goalball est survenue le 29 octobre 2000 lors des Jeux paralympiques de Sydney lorsque le Canada a défait l'Espagne 1-0 dans la partie pour la médaille d'or.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IBSA World Championships/*Championnats du monde IBSA de 2002*  
 SILVER/ARGENT  
 2000 Paralympic Games/*Jeux paralympiques de 2000*  
 GOLD/OR  
 National Championships/*Championnats nationaux*  
 GOLD/OR: 2001, 2002, 2003  
 BRONZE: 2004



### Viviane FOREST

Class/Classe: B2  
 Born/Né(e): 14/5/79  
 Birthplace/Lieu de naissance: Greenfield Park, QC  
 Hometown/Ville natale: Brossard, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Brossard, QC  
 Occupation: Salesperson/Vendeuse  
 Club: CBSA  
 Coach/Entraîneur: Frank McIntyre

**IN BRIEF / EN BREF** Viviane started playing goalball in 1994 and joined the national team in 1997. A very determined person who enjoys helping others, and making them laugh -- she hopes to help the team defend their Paralympic title. She sells technology for visually handicapped people in her daily life.

*Viviane a débuté en goalball en 1994 et est devenue membre de l'équipe nationale en 1997. Une personne très déterminée qui aime aider les autres, et les faire rire - elle espère aider l'équipe à défendre son titre paralympique. Dans sa vie quotidienne, elle vend de l'équipement technologique pour les personnes ayant une déficience visuelle.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IBSA World Championships/*Championnats du monde IBSA de 2002*  
 SILVER/ARGENT  
 2000 Paralympic Games/*Jeux paralympiques de 2000*  
 GOLD/OR  
 National Championships/*Championnats nationaux*  
 GOLD/OR: 2004  
 SILVER/ARGENT: 2001, 2003  
 BRONZE: 2002



## Goalball - Women/Féminin



### Kelley HANNETT

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 8/5/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: Calgary, AB  
 Hometown/Ville natale: Calgary, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Calgary, AB  
 Occupation: Childcare worker/Éducatrice  
 Club: Alberta Goalball  
 Coach/Entraîneur: Janice Dawson

**IN BRIEF / EN BREF** Athens will be Kelley's first time competing at the Paralympic Games after getting involved in Goalball in 1999. Currently a childcare worker in Calgary, Kelley also enjoys rollerblading, biking and swimming.

*Athènes représente la première compétition de Kelley dans le cadre de Jeux paralympiques depuis qu'elle s'est intéressée au goalball en 1999. Présentement elle travaille à titre de technicienne de service à l'enfance à Calgary; elle aime aussi le patin à roues alignées, le cyclisme et la natation.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

National Championships/  
 Championnats nationaux  
 SILVER/ARGENT: 2002  
 BRONZE: 2003  
 4th/ième: 2001, 2004



### Annette LISABETH

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 24/2/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: London, ON  
 Hometown/Ville natale: Langton, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: London, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Ontario Goalball  
 Coach/Entraîneur: Tracie MacPhee

**IN BRIEF / EN BREF** Annette has been playing goalball for four years after getting involved with the sport at the W. Ross MacDonald School for the Blind. She is the captain of the Ontario goalball team and has been honoured with the female athlete of the year award for Ontario and the James Worrall award twice. After the Games, Annette plans to become an elementary school teacher working with special needs children.

*Annette joue au goalball depuis quatre ans après s'être impliquée au niveau du sport à l'école W. Ross MacDonald pour les personnes non-voyantes. Elle est capitaine de l'équipe de goalball de l'Ontario et a été honorée du prix de l'athlète féminine de l'Ontario et le Prix James Worrall à deux reprises. Après les Jeux, Annette a l'intention de devenir enseignante au niveau primaire auprès des enfants ayant des besoins spéciaux.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IBSA World  
 Championships/Championnats  
 du monde IBSA de 2002  
 SILVER/ARGENT  
 National Championships/  
 Championnats nationaux  
 5th/ème:: 2003, 2004  
 6th/ème:: 2002

## Goalball - Women/Féminin



### Nancy MORIN

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 8/28/75  
 Birthplace/Lieu de naissance: Greenfield Park, QC  
 Hometown/Ville natale: Longueuil, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Longueuil, QC  
 Occupation: Administrative Assistant/Adjoint administrative  
 Club: Association sportive des aveugles du Québec inc. (ASAQ)  
 Coach/Entraîneur: Frank MacIntyre

**IN BRIEF / EN BREF** Nancy discovered goalball after volunteering at the Canadian Championships in 1994. She loved the sport immediately because she could see that it took good communication and great team spirit to be successful. She has now been on the national team for 7 years and is the best scorer on the team.

*Nancy a découvert le goalball après avoir travaillé en tant que bénévole lors du Championnat national en 1994. Elle a adoré le sport immédiatement parce qu'elle a été en mesure de constater qu'il fallait une bonne communication et un bon esprit d'équipe pour décrocher le succès. Elle fait maintenant partie de l'équipe nationale depuis 7 ans et est la meilleure pointeuse de son équipe.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IBSA World Championships/*Championnats du monde IBSA de 2002*  
 SILVER/ARGENT  
 2000 Paralympic Games/*Jeux paralympiques de 2000*  
 GOLD/OR  
 National Championships/*Championnats nationaux*  
 GOLD/OR: 2004  
 SILVER/ARGENT: 2001, 2002, 2003



### Contessa SCOTT

Class/Classe: B2  
 Born/Né(e): 9/17/73  
 Birthplace/Lieu de naissance: Charlottetown, PEI  
 Hometown/Ville natale: Clyde River, PEI  
 Currently resides/Ville de résidence: Clyde River, PEI  
 Occupation: Farmer/Agricultrice  
 Club: RSAPC  
 Coach/Entraîneur: Frank MacIntyre

**IN BRIEF / EN BREF** Contessa loves being outdoors and owns 32 dairy cows on her farm. She has a very calming influence on the national team as she is always composed and relaxed. She is the only player who can play all three positions consistently at a very high level and has been named the starting left-wing for Team Canada.

*Contessa aime le plein air et possède 32 vaches laitières sur sa ferme. Elle produit une influence calmante au sein de l'Équipe nationale, car elle est toujours posée et relaxe. Elle est la seule joueuse en mesure de jouer aux trois positions de manière constante à un très haut niveau et a été nommée ailier gauche débutant pour Équipe Canada.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 IBSA World Championships/*Championnats du monde IBSA de 2002*  
 SILVER/ARGENT  
 2000 Paralympic Games/*Jeux paralympiques de 2000*  
 GOLD/OR  
 National Championships/*Championnats nationaux*  
 SILVER/ARGENT: 2004  
 BRONZE: 2001  
 4th/ième: 2002, 2003

## Goalball - Women/Féminin

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Frank MCINTYRE**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*  
Charlottetown, PEI



**Janice DAWSON**  
Assistant Coach  
*Entraîneur adjoint*  
Calgary, AB

## Goalball - Men/Masculin



### Mario CARON

Class/Classe: B2  
 Born/Né(e): 10/8/62  
 Birthplace/Lieu de naissance: St-Jean-Port-Joli, QC  
 Hometown/Ville natale: St-Jean-Port-Joli, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: St-Jean-Port-Joli, QC  
 Occupation: Athlete/Coach, *Athlète/Entraîneur*  
 Club: Association sportive des aveugles du Québec inc. (ASAQ).  
 Coach/Entraîneur: N/A

**IN BRIEF / EN BREF** Mario has been on the national team since 1982 and will be competing at his fourth Paralympic Games. He has won 8 Canadian Championships with his Quebec team and also started coaching the team in 2001.

*Mario fait partie de l'équipe nationale depuis 1982 et participera à ses quatrièmes Jeux paralympiques. Il a mérité 8 championnats nationaux avec son l'équipe du Québec et il a entrepris d'entraîner l'équipe en 2001.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World  
 Championships/*Championnats  
 du monde IBSA de 2003*  
 BRONZE  
 2000 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 2000*  
 10  
 National Championships/  
*Championnats nationaux*  
 SILVER/ARGENT: 2002, 2003  
 BRONZE: 2004, 2001



### Jeff CHRISTY

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 5/16/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Regina, SK  
 Hometown /Ville natale : Ottawa, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Athlete/*Athlète*  
 Club: Ontario All Blacks  
 Coach/Entraîneur: Stuart Martin

**IN BRIEF / EN BREF** The Canadian Team Flag Bearer at the 1996 Games, Jeff motivates both himself and his teammates through his personal philosophy "the will to win is nothing without the will to prepare". Among his many volunteer activities to promote the rights of Canadian athletes, Jeff serves as the athlete representative on the Canadian Paralympic Committee's Board of Directors.

*Porte-étendard de l'équipe canadienne aux Jeux de 1996, Jeff a une philosophie personnelle qui le motive et inspire aussi ses coéquipiers : « le désir de gagner ne peut exister sans la volonté de s'entraîner ». Parmi ses nombreuses activités bénévoles pour promouvoir les droits des athlètes canadiens, Jeff agit en tant que représentant des athlètes au sein du conseil d'administration du Comité paralympique du Canada.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World  
 Championships/*Championnats  
 du monde IBSA de 2003*  
 BRONZE  
 2000 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 2000*  
 10

## Goalball - Men/Masculin



### Rob CHRISTY

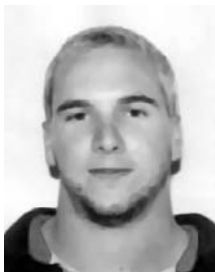
Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 6/10/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Regina, SK  
 Hometown/Ville natale: Ottawa, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Club: Ontario All Blacks  
 Coach/Entraîneur: Stuart Martin

**IN BRIEF / EN BREF** Canadian Right-wing Rob Christy is motivated by a strong will to win and pushes his limits every time he steps on the court. He will be competing at his second Paralympic Games and hopes to help Canada reach the medal podium.

*Ailier droit canadien, Rob Christy est motivé par un grand désir de vaincre et il repousse ses limites chaque fois qu'il se présente sur le court. Il participera à ses deuxièmes Jeux paralympiques et il espère être en mesure d'aider le Canada à monter sur le podium.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World  
 Championships/Championnats  
 du monde IBSA de 2003  
 BRONZE  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 10



### Bruno HACHÉ

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 13/7/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Montréal, QC  
 Hometown /Ville natale : Montréal, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Montréal, QC  
 Club: Association sportive des aveugles du Québec inc. (ASAQ)  
 Coach/Entraîneur: Mario Caron

**IN BRIEF / EN BREF** Bruno will be competing at his first Paralympic Games in Athens, Greece after joining the national team in 2001. He has only been playing goalball since 1999 after becoming visually impaired in 1998.

*Bruno participera à ses premiers Jeux paralympiques à Athènes après s'être joint à l'équipe nationale en 2001. Il ne joue au goalball que depuis 1999, soit après que sa déficience visuelle soit survenue en 1998.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World  
 Championships/Championnats  
 du monde IBSA de 2003  
 BRONZE  
 National Championships/  
 Championnats nationaux  
 SILVER/ARGENT: 2002, 2003  
 BRONZE: 2004, 2001

## Goalball - Men/Masculin



### Kevin KAMINSKI

Class/Classe: B1  
 Born/Né(e): 7/5/62  
 Birthplace/Lieu de naissance: Regina, SK  
 Hometown/Ville natale: Calgary, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Calgary, AB  
 Occupation: Massage Therapist/Massothérapeute  
 Club: Alberta Goalball Team  
 Coach/Entraîneur: Dan Snow

**IN BRIEF / EN BREF** Kevin is no stranger to the Paralympic Games having competed at the Games in Seoul, Korea and Barcelona, Spain. He took a break from the international Game to start a family and returned to the national team in 2003. He is looking forward to having his wife and two girls cheer on the team in Athens.

*Kevin n'est pas étranger aux Jeux paralympiques ayant participé aux Jeux de Séoul en Corée et de Barcelone en Espagne. Il a pris un temps d'arrêt des Jeux internationaux afin de démarrer une famille et a fait un retour au sein de l'équipe nationale en 2003. Il anticipe le plaisir de voir sa femme et ses deux filles l'encourager à Athènes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1992 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1992  
 5  
 1988 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1988  
 6  
 National Championships/  
 Championnats nationaux  
 SILVER/ARGENT - 2004  
 BRONZE - 2003, 2003



### Dean KOZAK

Class/Classe: B3  
 Born/Né(e): 4/4/72  
 Birthplace/Lieu de naissance: Calgary, AB  
 Hometown/Ville natale: Ottawa, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Program/Projects coordinator - CAHPERD/  
 Coordonnateur des projets et programmes - ACSEPLD  
 Club: Ontario All Blacks  
 Coach/Entraîneur: Stuart Martin

**IN BRIEF / EN BREF** Dean will be competing at his third Paralympic Games and will be a dominant force on the team. He recently scored all three game-winning goals for Team Ontario at the Canadian National Championships. He completed his degree in Kinesiology in 2001.

*Dean participera à ses troisièmes Jeux paralympiques et sera une force dominante au sein de l'Équipe. Il a tout récemment compté les trois buts gagnants de la partie pour Équipe Ontario lors du Championnat national. Il a terminé ses études en kinésio- logie en 2001.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 IBSA World  
 Championships/Championnats  
 du monde IBSA de 2003  
 BRONZE  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 10  
 National Championships/  
 Championnats nationaux  
 GOLD/OR: 2004

## Goalball - Men/Masculin

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Danny SNOW**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*  
Calgary, AB



**Stuart MARTIN**  
Assistant Coach  
*Entraîneur adjoint*  
Brantford, ON

## Gold Medal Coverage Une couverture digne d'une médaille d'or

CBC Sports is proud to be the official broadcaster of the Athens 2004 Paralympic Games. See every shining moment, from September 18 to October 3, 2004.

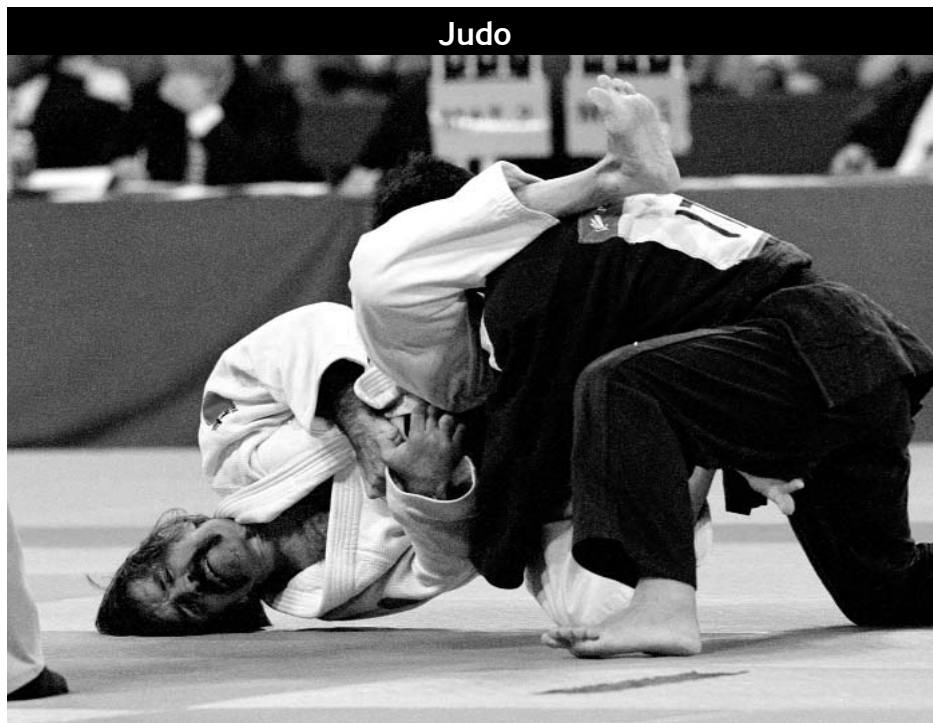
CBC Sports est fier d'être le diffuseur officiel des Jeux paralympiques d'Athènes 2004. Soyez témoin des moments éblouissants, du 18 septembre au 3 octobre 2004.



[cbc.ca/sports](http://cbc.ca/sports)







## Judo

September 18-20 / Du 18 au 20 septembre

**Venue:** Ano Liossia Olympic Hall (LIH)

**Location:** Ano Liossia, in the northwest region of Athens

**Number of athletes:** 120

**Site:** Gymnase Olympique d'Ano Liossia (LIH)

**Emplacement:** Ano Liossia, dans la région nord-ouest d'Athènes

**Nombre d'athlètes:** 120

## Judo

**BACKGROUND** Judo became a Paralympic sport at the 1988 Paralympics in Seoul, Korea, and women will compete for the first time at the 2004 Athens Paralympic Games.

Judo is a combative sport based on throwing techniques and ground holds which include hold downs, arm locks, and choke holds. No kicking or punching is involved.

The judo competition is an open competition for visually-impaired athletes only. The key elements of judo are balance, touch, sensitivity and instinct; all qualities which are highly developed in the visually impaired.

**WHO CAN COMPETE IN JUDO?** All visually-impaired athletes compete together in one class in the appropriate weight category regardless of classification. Example, a blind athlete (B1) will compete against partially sighted athletes (B3 or B2) provided they are in the same weight category.

**THE RULES** Athletes follow the International Judo Federation rules with only slight modifications. All competitions include knockout and repechage events in 7 weight categories. Once brought together, a combatant must combine quick moves with strength and agility to score points. Athletes must maintain balance and reaction and counter an opponent's rush. Techniques for scoring points in attack and counterattack include throwing, pinning, choking and applying the "arm bar" to an opponent.

Combatants are brought together by the referee at the start of a bout. Before the bout begins the combatants establish hand holds. Once the bout begins the hand holds cannot be broken except to change holds. If during a bout a competitor releases with both hands the bout is stopped and the referee brings the combatants back together. Mats used during competition have varied textures indicating to the combatants the various areas and zones.

## Judo

**HISTORIQUE** Le judo est devenu un sport paralympique lors des Jeux paralympiques de 1988 à Séoul en Corée et les femmes participeront à la compétition pour la première fois lors des Jeux paralympiques de 2004.

Le judo est un sport de combat qui comprend des techniques de projection et de prise au sol, dont des immobilisations, des clefs de bras et des prises de contrôle par l'encolure. Aucun coup de pied ni coup de main n'est porté.

Le judo est un sport ouvert aux athlètes ayant une déficience visuelle seulement. Les éléments clés du judo sont l'équilibre, le toucher, la sensibilité et l'instinct, des qualités qui sont très développées chez les non-voyants.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE JUDO?** Tous les athlètes non-voyants et partiellement voyants participent à la compétition selon la catégorie de poids approprié sans tenir compte de la classification. Exemple : un athlète non-voyant (B1) participera à la compétition contre des athlètes partiellement voyants (B3 ou B2) pourvu que ces athlètes soient dans la même catégorie de poids.

**LES RÈGLEMENTS** Les athlètes sont soumis aux règlements de la Fédération internationale de judo, lesquels ont été légèrement modifiés. Toutes les compétitions comprennent des épreuves à élimination et à repêchage dans 7 catégories de poids. Pour marquer des points, un combattant doit faire preuve de réflexes rapides, d'agilité et de force. Les athlètes doivent conserver leur équilibre et réagir aux attaques de l'adversaire et y contrer. Les techniques d'attaque et de contre-attaque valant des points incluent la propulsion, l'épingleage, la prise de collet et le ramassement de bras.

Les judokas sont présentés par l'arbitre au début du combat. Avant le début du combat, les judokas établissent une prise de mains. Lorsque le combat commence, cette prise de mains ne peut être brisée à moins que ce soit pour changer de position. Si un concurrent lâche l'adversaire des deux mains au cours d'un combat, l'arbitre arrête le combat et les deux athlètes reprennent la prise de mains. Les tatamis de compétitions comportent différentes textures permettant aux combattants d'identifier les différentes zones.

## Judo



### Bill MORGAN

Class/Classe: B2  
 Born/Né(e): 3/2/74  
 Birthplace/Lieu de naissance: Parry Sound, BC  
 Hometown/Ville natale: Brantford, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Brantford, ON  
 Occupation: Educational Assistant/Adjoint à l'enseignement  
 Club: Brantford Judo Club  
 Coach/Entraîneur: Tom Thomson

**IN BRIEF/ EN BREF** Bill was introduced to the sport of Judo in 1990 while competing as a member of the Canadian Blind Wrestling Team at the World Championships in Holland. He lost his vision at 5, and became involved in combative sports at 11 while attending W. Ross Macdonald School for the Blind and Visually Impaired in Brantford, Ontario. He presently works full time at the same school as an educational assistant.

*Bill a été initié au sport du judo en 1990 alors qu'il participait à la compétition en tant que membre de l'équipe nationale de lutte pour personnes non-voyantes lors du Championnat du monde en Hollande. Il a perdu sa vision à l'âge de 5 ans et il s'est impliqué dans les sports de combat à l'âge de 11 ans alors qu'il fréquentait l'École W. Ross Macdonald pour les personnes ayant une déficience visuelle à Brantford en Ontario. Il travaille présentement à plein temps à la même École en tant qu'adjoint pédagogique.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Championships/  
 Championnats du monde  
 de 2003  
 BRONZE

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 7

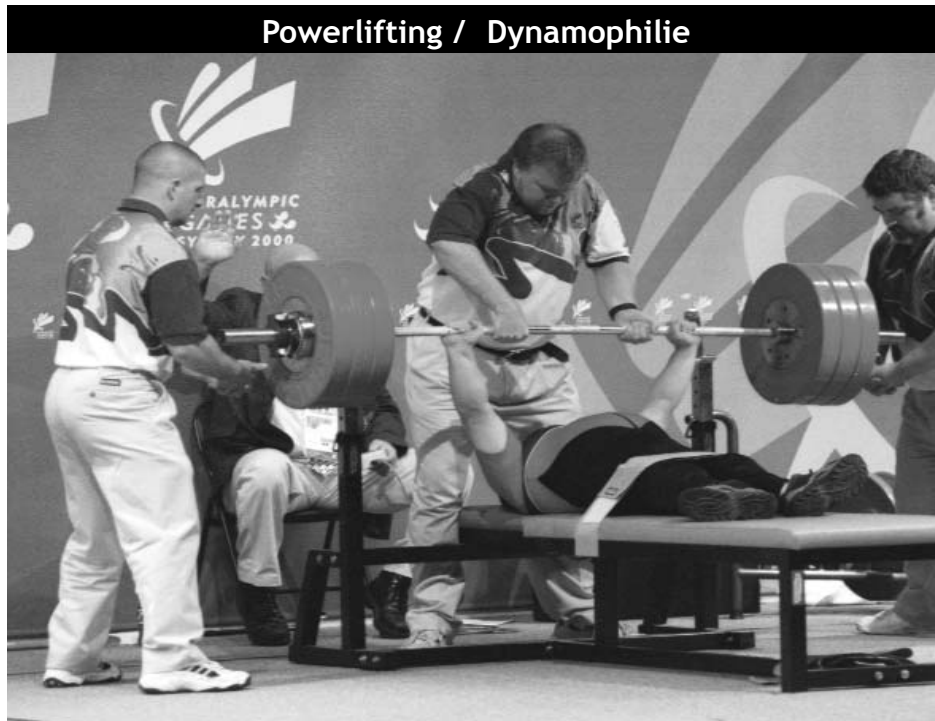
1998 World Championships/  
 Championnats du monde  
 de 1998  
 5

## COACHES & STAFF ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL



### Tom THOMSON

Head Coach /  
 Entraîneur en chef  
 Brantford, ON



# Powerlifting / Dynamophilie

September 20-22, 24-27 /  
Du 20 au 22 et du 24 au 27 septembre

**Venue:** Nikaia Olympic Weightlifting Hall (NIH)  
**Location:** Nikaia, an area in the southwest of the Attica region  
**Number of athletes:** 240

**Site:** Gymnase Olympique d'Haltérophilie de Nikaia (NIH)  
**Emplacement:** Nikaia, au sud-ouest de l'Attique  
**Nombre d'athlètes:** 240

## Powerlifting / Dynamophilie

**BACKGROUND** Powerlifting became a Paralympic Games sport at the 2nd Paralympic Games in Tokyo in 1964. It is unique to the Paralympic Games and involves bench press only. Women competed in powerlifting for the first time at the 2000 Summer Paralympic Games in Sydney, Australia.

**WHO CAN COMPETE IN POWERLIFTING?** Powerlifting is an open class event meaning all athletes, in a given weight category, regardless of their disability, compete against one another. Examples of the type of disabilities that meet the eligibility criteria include: paralysis, cerebral palsy, lower limb amputations, shortened lower limbs, joint replacement and frozen joints of the lower limbs including the buttocks, hip, thigh, leg, ankle and foot. All lifters regardless of their actual disability lift against one another in what is called an open competition (i.e. open to all athletes that meet the eligibility criteria).

**THE RULES** International Powerlifting Rules (IPF) are used along with Paralympic rule modifications as follows:

- All competitors regardless of disability must have the ability to fully extend their arms with no more than a 20 degree loss of full extension on either elbow.
- Amputee athletes are allowed to lift wearing an artificial limb.
- Athletes can be strapped to the bench with a single strapping belt placed at any point on the legs from the ankles to the hips (athletes with cerebral palsy are permitted two strapping belts).
- Athletes who cannot fully extend their arms and or legs as a result of their disability are permitted to compete provided they have received the approval of the classification officials and the approval is documented.
- An athlete with an upper body disability may be disqualified from competition if an official deems the particular disability dangerous to compete.

Athletes are required to lie on an official bench with head, trunk (including buttocks), legs and both heels extended and in contact with the bench throughout the complete lift. The lifter must lower the bar to his/her chest. Once the bar is motionless on the lifters chest the lifter presses upward to straight arms length and holds the bar motionless until signalled by the referee.

## Powerlifting / Dynamophilie

**HISTORIQUE** La dynamophilie est devenue un sport officiel aux II<sup>e</sup> Jeux paralympiques en 1964 à Tokyo. Ce sport est exclusif aux Jeux paralympiques et ne comprend que le développé couché. Les femmes ont participé en dynamophilie pour la première fois lors des Jeux paralympiques d'été 2002 à Sydney en Australie.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE DYNAMOPHILIE?** La dynamophilie est ouverte à tous, c'est-à-dire que tous les athlètes, quels que soient leurs handicaps, se mesurent l'un à l'autre. Des exemples de types de handicaps satisfaisant aux critères d'admissibilité sont : la paralyse, la déficience motrice cérébrale, l'amputation d'un membre inférieur, des membres inférieurs plus courts, le remplacement des articulations et les articulations bloquées des membres inférieurs incluant les fesses, les cuisses, les jambes, les chevilles et les pieds. Tous les dynamophiles, sans égard à leurs handicaps, se mesurent l'un à l'autre au cours d'une compétition dite ouverte (c.-à-d., accessible à tous les athlètes satisfaisant aux critères d'admissibilité).

**LES RÈGLEMENTS** Les règlements de l'International Powerlifting Federation (IPF) prévalent de pair avec les modifications paralympiques suivantes :

- Tous les concurrents, sans égard à leurs handicaps, doivent pouvoir étirer complètement leurs bras en n'excédant pas une perte d'extension de plus de 20 degrés de l'un ou l'autre coude.
- Les athlètes amputés peuvent soulever les poids à l'aide d'un membre artificiel.
- Les athlètes peuvent être attachés au banc à l'aide d'une seule courroie à n'importe quel endroit sur leurs jambes entre les chevilles et les hanches (les athlètes ayant une déficience motrice cérébrale ont le droit d'utiliser deux courroies).
- Les athlètes ne pouvant étirer complètement leurs bras et/ou leurs jambes à cause de leur handicap pourront participer à la compétition pourvu que les officiels à la classification aient approuvé leur participation et que l'approbation soit appuyée de documents.
- Un athlète ayant un handicap au niveau supérieur de son corps peut être exclu de la compétition si un officiel estime que son handicap particulier représente un danger.

Les athlètes doivent se coucher sur un banc officiel. Leur tête, tronc (incluant les fesses), jambes et deux talons doivent être étendus et en contact constant avec le banc tout au long du développé. Le dynamophile doit abaisser la barre sur sa poitrine. Une fois la barre immobilisée sur sa poitrine, le dynamophile doit la soulever tout droit à la verticale en étirant les bras et doit l'immobiliser en fin de course jusqu'au signal de l'arbitre.

## Powerlifting / Dynamophilie



### Kenny DOYLE

Class/Classe: -82.5 kg  
 Born/Né(e): 3/19/1977  
 Birthplace/Lieu de naissance: St. John's, NL  
 Hometown/Ville natale: St. John's, NL  
 Currently resides/Ville de résidence: St. John's, NL  
 Club: Global Gym, St. John's  
 Coach/Entraîneur: Bob Doyle, Jack Hatch

**IN BRIEF / EN BREF** Ken has represented Canada at every world championship in the sport since 1994. He is currently ranked 19th in the world in his weight class, and intends to break his personal best lift of 192.5 kg at the upcoming Paralympic Games in Athens, where he will be ranked amongst the top-10 lifters.

*Ken a représenté le Canada dans tous les championnats du monde de sa discipline depuis 1994. Ken est présentement classé au 19e rang au monde dans sa catégorie de poids, et il espère briser son meilleur dégagement personnel de 192,5 kg lors des prochains Jeux paralympiques à Athènes, alors qu'il sera classé parmi les 10 meilleurs dynamophiles.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 British Championships/  
 Championnats Britannique de  
 2004 GOLD/OR, 192.5kg  
 2003 IPC European  
 Championships/Championnats  
 Européen CIP de 2003  
 5th/ième, 177.5kg (82.5kg)  
 2002 IPC World Championships/  
 Championnats du monde  
 CIP de 2002  
 5th/ième, 190kg (75kg)  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 8th/ième, 177.5kg (75kg)



### Sally THOMAS

Class/Classe: 40 kg  
 Born/Né(e): 11/15/1970  
 Birthplace/Lieu de naissance: Toronto, ON  
 Hometown/Ville natale: Ottawa, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Ottawa, ON  
 Occupation: Certified Personal Trainer/  
 Entraîneure personnelle certifiée  
 Club: Panthers Athletic Club  
 Coach/Entraîneur: Peter Morel; Donald Royer

**IN BRIEF / EN BREF** This is Sally's fourth try at a Paralympic Games in a third different sport. She is currently the only female certified personal trainer with a disability in the country and works as a personal trainer at Top Shape Fitness in Ottawa. Classified as a T53 in athletics, and as a 2.0 player in wheelchair basketball, Sally was a 100m and 200 m specialist with the Panthers Athletic Club.

*Il s'agit de la quatrième tentative de Sally aux Jeux paralympiques dans un troisième sport différent. Elle est présentement la seule entraîneure personnelle certifiée ayant un handicap au pays et travaille en tant qu'entraîneure personnelle au Top Shape Fitness à Ottawa. Classée T53 en athlétisme et comme joueuse de deux points en basket-ball en fauteuil roulant, Sally était une spécialiste des 100m et 200m avec les Panthers Athletic Club. Elle demeure la détentrice d'un record canadien dans sa catégorie, l'épreuve intérieure au 60m.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Windsor Classic Indoor  
 Games /  
 GOLD/OR, 67.5 kg CR/RC  
 2003 IPC European  
 Championships/Championnats  
 Européen CIP de 2003  
 BRONZE, 60kg  
 2002 IPC World  
 Championships/  
 Championnats du monde  
 CIP de 2002  
 4th/ième, 55kg



## Powerlifting / Dynamophilie

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Donald ROYER**

Head Coach /  
*Entraîneur en chef*

Sherbrooke, QC

# Helping to Make a Difference in the Lives of People with Physical Disabilities

*Best Wishes  
to our  
paralympic  
athletes in  
pursuit of  
their dreams  
in Athens*



CANADIAN FOUNDATION  
FOR PHYSICALLY  
DISABLED PERSONS

We are proud sponsors  
and organizers of:

- The Great Valentine Gala
- The Terry Fox Hall of Fame
- The Rolling Rampage
- WhyNot Magazine
- Newspaper Supplements
- Rotary Cheshire Homes
- Canadian Helen Keller Centre
- Jeff Adam's CN Tower Climb
- WhyNot Marathon

**Canadian Foundation for Physically Disabled Persons**  
731 Runnymede Road, Toronto, Ontario, Canada. M6N 3V7  
Telephone: 416-760-7351 Fax: 416-760-9405  
Email: [whynot@sympatico.ca](mailto:whynot@sympatico.ca) Web: [www.cfpdp.com](http://www.cfpdp.com)



# Rugby - Wheelchair / Rugby en fauteuil roulant

September 19-21, 23-25 /  
Du 19 au 21 et du 23 au 25 septembre

**Venue:** Indoor Arena (HEL) & Fencing Hall (HEF)  
**Location:** Helliniko Olympic Complex  
**Number of teams:** 8

**Site :** Salle des Sports (HEL) et Salle d'Escrime (HEF)  
**Emplacement :** Complexe Olympique de Helliniko  
**Nombre d'équipes :** 8

## Rugby

**BACKGROUND** Wheelchair rugby is unique to the Paralympic Games. It was invented in the 1970's in Winnipeg, Canada by persons who had become quadriplegics and were looking to continue to participate in a fast-paced, exciting sport. It is believed to be the fastest growing wheelchair sport in the world. After being a demonstration event in 1996 at the Paralympic Games in Atlanta, wheelchair rugby became a full medal sport in 2000 at the Sydney Paralympic Games.

**WHO CAN COMPETE IN WHEELCHAIR RUGBY?** Wheelchair rugby is played by athletes who are quadriplegics (limited or no function in four limbs; or limited or no function in 3 of 4 limbs and trunk). As such, wheelchair rugby could include athletes whose disability is the result of a spinal cord injury, polio, cerebral palsy, a progressive disease such as muscular dystrophy or multiple sclerosis, etc.

**THE RULES** Wheelchair rugby is an indoor team game played by two teams of four players each (male or female). All players must play the game in a manual wheelchair and be classified according to the International Wheelchair Rugby Federation (IWRF) classification rules.

Athletes are assessed as to their balance and mobility of the upper part of the body (the trunk), their handling of the ball and the wheelchair, and are graded between 0.5 and 3.5 points. The highest grade is given to the player with the lowest degree of mobility impairment. Every team consists of four starters and eight substitutes. Throughout the game the total grade of the four players on the field must not exceed 8 points.

The purpose of the game is for players to score goals by touching or crossing the opponent's goal line while maintaining possession of the ball.

Using a volleyball, players carry, dribble or pass the ball while moving toward the opponents' goal area. The player in possession of the ball must dribble or pass at least once every ten seconds. A goal is scored when a player in control of the ball touches the goal line with two wheels. The team with the greatest point total upon completion of the game is declared the winner. A game is comprised of four 8 minute quarters, plus stop time.

The playing court has the same dimensions as a regulation basketball court; however, only the side, end and centre lines and the centre circle need appear.

## Rugby

**HISTORIQUE** Le rugby en fauteuil roulant est un sport exclusif aux Jeux paralympiques. Créé dans les années 1970 à Winnipeg, au Canada, par des personnes devenues quadriplégiques suite à une blessure médullaire, il connaît la croissance la plus rapide de tous les sports en fauteuil roulant au monde. Après avoir fait l'objet d'une épreuve de démonstration en 1996 lors des Jeux paralympiques d'Atlanta, le rugby en fauteuil roulant est devenu un sport officiel lors des Jeux paralympiques de Sydney en 2000.

**QUI PEUT PARTICIPER AU RUGBY EN FAUTEUIL ROULANT?** Le rugby en fauteuil roulant est joué par des athlètes quadriplégiques (fonction motrice limitée ou inexistante des quatre membres ou de 3 des 4 membres et du tronc). Par conséquent, le rugby en fauteuil roulant pourrait inclure des athlètes dont le handicap serait le résultat d'un traumatisme de la colonne vertébrale, de la polio, d'une déficience motrice cérébrale ou d'une maladie évolutive telle que la dystrophie musculaire ou la sclérose en plaques, etc.

**LES RÈGLEMENTS** Le rugby en fauteuil roulant est un sport joué à l'intérieur par deux (2) équipes de quatre (4) joueurs (hommes ou femmes). Tous les athlètes doivent jouer dans un fauteuil roulant manuel et satisfaire aux normes sur la classification de l'International Wheelchair Rugby Federation (IWRF).

Les athlètes sont évalués selon leur équilibre et leur capacité fonctionnelle de la partie supérieure de leur corps (le tronc), leur habileté à manipuler le ballon et à manœuvrer leur fauteuil. Ils sont classés de 0.5 à 3.5. La note la plus élevée va au joueur dont les lésions motrices sont les moins sévères. Chaque équipe est composée de quatre joueurs sur le terrain et huit remplaçants. Au cours d'une partie, le nombre total de points des quatre joueurs sur le terrain ne peut excéder huit points.

Le but du jeu est de compter des buts en touchant ou en traversant la ligne de but adverse tout en gardant la possession du ballon.

Les joueurs portent, driblent ou passent un ballon de volley-ball tout en se déplaçant vers la zone de but adverse. Le joueur en possession du ballon doit le dribbler ou le passer une fois toutes les dix secondes. Un but est marqué lorsque le joueur en possession du ballon touche la ligne de but avec deux roues. L'équipe gagnante est celle qui détient le pointage le plus élevé à la fin de la partie. Une partie se joue en quatre quarts à temps arrêté de huit minutes chacun.

Les dimensions du terrain sont les mêmes que les dimensions réglementaires d'un terrain de basket-ball. Cependant, seules les lignes de touche, de fond et du cercle central sont nécessaires.

## Rugby



### Mike BACON

Class/Classe: 1.0  
 Born/Né(e): 8/17/64  
 Birthplace/Lieu de naissance: Saskatoon, SK  
 Hometown/Ville natale: Saskatoon, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Saskatoon, SK  
 Occupation: Consultant/Conseiller  
 Club: Saskatoon, Sasksquash, Canada Ice  
 Coach/Entraîneur: Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1989

**IN BRIEF / EN BREF** Mike is a well-balanced veteran, with 13 years on the national team and a wide range of rugby experience. He is inspired by international competition, but first got involved in the sport for its fitness benefits and recreational opportunities. When he is not on the court, he enjoys developing his small business, which provides solutions for creating accessible environments.

*Mike est un vétéran qui fait partie de l'équipe nationale de rugby en fauteuil roulant depuis 13 ans et qui possède une vaste expérience. Il est motivé par les compétitions internationales mais il a commencé à pratiquer le rugby en raison des avantages qu'il présente pour la condition physique et de son caractère récréatif. Lorsqu'il n'est pas sur le terrain, il aime travailler dans sa petite entreprise, qui fournit des solutions pour la création de milieux accessibles.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games/  
*Jeux mondiaux en fauteuil roulant de 2003*  
 SILVER/ARGENT  
 2003 New Zealand Nationals/  
*Nationaux de Nouvelle-Zélande de 2003*  
 BRONZE  
 2002 World Championships/  
*Championnats du monde de 2002*  
 GOLD/OR  
 2000 Paralympic Games /  
*Jeux paralympiques de 2000*  
 4th/ième



### Ian CHAN

Class/Classe: 3.0  
 Born/Né(e): 5/8/77  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown/Ville natale: Winnipeg, MB  
 Currently resides/Ville de résidence: San Diego, CA  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: BC Bandits, Canada Nordiques, San Diego Bushwhackers  
 Coach/Entraîneur: Adam Frost, Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1996

**IN BRIEF / EN BREF** Athletically inclined even before the motor vehicle accident which caused his injury, Ian found it natural to take up a fast-paced, aggressive, power sport like wheelchair rugby. His athleticism has allowed him to make dramatic technical improvements in his game over the past season, and he absorbs coaching instructions and strategies extremely quickly.

*Doté d'une nature athlétique bien avant l'accident d'automobile qui a causé son handicap, Ian a trouvé qu'il était tout naturel de pratiquer un sport exigeant, combatif et rapide comme le rugby en fauteuil roulant. Ses qualités athlétiques lui ont permis d'améliorer sa technique de jeu de façon spectaculaire lors de la dernière saison et il comprend très rapidement les directives et les stratégies données par l'entraîneur.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games/  
*Jeux mondiaux en fauteuil roulant de 2003*  
 SILVER/ARGENT  
 2002 World Championships/  
*Championnats du monde de 2002*  
 GOLD/OR  
 2000 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 2000*  
 4th/ième

## Rugby



### Allan CHARTRAND

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 10/9/68  
 Birthplace/Lieu de naissance: St. Paul, AB  
 Hometown/Ville natale: Edmonton, AB  
 Currently resides/Ville de résidence: Edmonton, AB  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Team Alberta, Prairie Dawgs, South Florida Rattlers  
 Coach/Entraîneur: Bruce Crosby, Marco Dispaltra, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 2003

**IN BRIEF / EN BREF** Allan is a former athletics national team athlete, who still holds Alberta provincial records in all events in his class, from the 100m to the marathon. Allan has three daughters - twins Jessica and Ashley, who are 14, and Courtney, 12. His girls are all into soccer, so he's become a fan of that sport as well.

*Allan est un ancien athlète de l'équipe nationale d'athlétisme et il détient toujours les records provinciaux en Alberta dans toutes les épreuves de sa catégorie, soit du 100m au marathon. Allan a trois filles, y compris les jumelles Jessica et Ashley qui sont âgées de 14 ans et Courtney âgée de 12 ans. Les trois filles sont impliquées en du soccer, et il est devenu un partisan de ce sport.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games/  
*Jeux mondiaux en fauteuil  
 roulant de 2003*  
 SILVER/ARGENT  
 2003 Bash at the Bay/  
 GOLD/OR  
 2003 Québec Rendez-Vous  
 SILVER/ARGENT  
 2003 Canadian Championships/  
*Championnats canadiens de  
 2003*  
 BRONZE - Div. II



### Jared FUNK

Class/Classe: 0.5  
 Born/Né(e): 1/30/74  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown/Ville natale: Niverville, MB  
 Currently resides/Ville de résidence: Niverville, MB  
 Occupation: Graphic Designer/Graphiste  
 Club: Team Manitoba, Canada Ice  
 Coach/Entraîneur: Dan Joannis, Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 2002

**IN BRIEF / EN BREF** Jared was a member of the Canadian National Team from 1995-1997 and is again involved in the National Team program after sitting out of the sport from 1998-2000 with an injury. Jared has always been highly involved in team sports, playing football, hockey, and volleyball, and was a provincial all-star volleyball player prior to his motor vehicle accident.

*Jared a été membre de l'équipe nationale de 1995 à 1997 et il est de nouveau impliqué au niveau du programme de l'Équipe nationale après avoir été écarté du sport de 1998 à 2000 avec une blessure. Jared a toujours été grandement impliqué dans les sports d'équipe, soit le football, hockey et le volley-ball. Il a de plus été un joueur de volley-ball toute étoile provincial avant son accident automobile.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games  
*Jeux mondiaux en fauteuil  
 roulant de 2003*  
 SILVER/ARGENT  
 2003 Québec Rendez-Vous  
 SILVER/ARGENT  
 2002 Canadian Championships/  
*Championnats canadiens de  
 2002*  
 SILVER/ARGENT Div. II  
 2002 World Rugby Challenge/  
*Défi mondial de rugby de 2003*  
 BRONZE

## Rugby



### Garett HICKLING

Class/Classe: 3.5  
 Born/Né(e): 9/18/1970  
 Birthplace/Lieu de naissance: Mica Creek, BC  
 Hometown/Ville natale: Kelowna, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: San José, CA  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: BC Bandits, California Quake, Canada Nordiques  
 Coach/Entraîneur: Adam Frost, Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1993

**IN BRIEF / EN BREF** Garett, co-captain and a driving force of the National Wheelchair Rugby Team, has been a dominant force in the sport since he emerged on the international scene. First introduced to wheelchair rugby in 1993, he led the BC provincial team to a record nine consecutive Canadian National Championship victories between 1993 and 2001. He was awarded the BC Premier's Athletic Award in 1996.

*Garett est le co-capitaine et l'élément moteur de l'équipe nationale de rugby en fauteuil roulant; il est une figure de proue dans ce domaine depuis sept ans. Il a commencé à jouer au rugby en 1993. Garett a mené l'équipe provinciale de la Colombie-Britannique à un record de huit victoires consécutives aux Championnats nationaux du Canada de 1993 à 2000. Il a reçu le prix d'excellence athlétique du Premier ministre de la Colombie-Britannique en 1996.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games/  
*Jeux mondiaux en fauteuil roulant de 2003*  
 SILVER/ARGENT  
 2002 World Championships/  
*Championnats du monde de 2002*  
 GOLD/OR  
 2002 Canadian Championships/  
*Championnats canadiens de 2002*  
 SILVER/ARGENT  
 2000 Paralympic Games/  
*Jeux paralympiques de 2000*  
 4th/lième



### Fabien LAVOIE

Class/Classe: 3.0  
 Born/Né(e): 7/2/81  
 Birthplace/Lieu de naissance: Kapuskasing, ON  
 Hometown/Ville natale: Québec, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Québec, QC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Québec Panthers, Québec Impacte, Canada Ice  
 Coach/Entraîneur: Benoit Labrecque, Joseph Soares  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 2001

**IN BRIEF / EN BREF** Fabien, who is now the youngest member on the National Team, started playing rugby one year after he had his accident. Already the fastest player in the program, his skills in the sport are rapidly developing and he hopes to become a star player in the near future on the Canadian National Team. Fabien's hobbies include wheelchair racing, where he is just starting to develop his technique.

*Fabien, qui est maintenant le plus jeune membre de l'équipe nationale, a débuté au rugby une année après son accident. Déjà le joueur le plus rapide dans le programme, ses habiletés au niveau du sport se développent rapidement et il espère devenir un joueur vedette sous peu au sein de l'équipe nationale. Les passe-temps de Fabien englobent la course en fauteuil roulant, domaine où il commence à développer sa technique.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 New Zealand Nationals/  
*Championnat nationaux de Nouvelle-Zélande de 2003*  
 BRONZE  
 2003 Bash at the Bay/  
*Surbourm à la Bay de 2003*  
 GOLD/OR  
 2002 Canadian Championships/  
*Championnats canadiens de 2002*  
 BRONZE  
 2001 Canadian Championships/  
*Championnats canadiens de 2001*  
 BRONZE



## Rugby

### Raymond LIZOTTE



Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 12/31/69  
 Birthplace/Lieu de naissance: Port Cartier, QC  
 Hometown/Ville natale: Québec QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Québec, QC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Québec Jaguars, Adaptavie, Québec Provincial Team  
 Coach/Entraîneur: Benoit Labrecque, Joseph Soares  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 2004

**IN BRIEF / EN BREF** "Pepé" was a member of the 8-member Canadian Wheelchair Rugby team at the 1996 Paralympic Games in Atlanta, where rugby was a demonstration sport. As the newest member to the 2004 Paralympic team, he is thrilled to be back in the program after working extremely hard with Canadian Assistant National Coach, Benoit Labrecque over the past few seasons.

*"Pepé" était membre de l'équipe nationale de rugby en fauteuil roulant composée de huit membres lors des Jeux paralympiques de 1996 à Atlanta, alors que le rugby était un sport en démonstration. Le plus récent membre de l'équipe 2004, il est heureux d'être retour dans le programme après avoir travaillé très fort avec l'entraîneur adjoint de l'équipe nationale, Benoit Labrecque, au cours des dernières saisons.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de 2004  
 SILVER/ARGENT  
 2002 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de 2002  
 BRONZE  
 2001 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de 2001  
 BRONZE  
 1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996  
 SILVER/ARGENT



### Daniel PARADIS

Class/Classe: 0.5  
 Born/Né(e): 7/24/61  
 Birthplace/Lieu de naissance: Ste-Foy, QC  
 Hometown/Ville natale: Ste-Foy, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Ste-Foy, QC  
 Occupation: Proprietor/Propriétaire  
 Club: Québec Jaguars, Québec Impact, Canada Ice  
 Coach/Entraîneur: Benoit Labrecque, Joseph Soares  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1999

**IN BRIEF / EN BREF** A 19-year veteran in the sport, Daniel acts as a mentor to younger members of the team. As a 0.5 classified athlete, he is an extremely valuable tactical athlete on the National Team, as his presence on the floor offers the coaches a wider variety of line-ups against the opposition. Formerly a competitive alpine skier, Daniel still enjoys a variety of sports for both competition and recreation with his two daughters.

*Vétéran de 19 ans dans le sport, Daniel agit comme mentor pour les jeunes membres de l'équipe. Classé 0.5, il est un excellent membre tactique de l'équipe nationale de rugby en fauteuil roulant. Sa présence sur le terrain donne aux entraîneurs un plus vaste choix d'alignements contre l'adversaire. Ancien skieur de compétition, Daniel continue à pratiquer plusieurs sports avec ses deux filles.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 New Zealand Nationals/  
 Championnat nationaux de  
 Nouvelle-Zélande de 2003  
 BRONZE  
 2003 Bash at the Bay/  
 GOLD/OR  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de 2002  
 GOLD/OR  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 4thième

## Rugby



### Allan SEMENIUK

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 3/9/67  
 Birthplace/Lieu de naissance: Prince Albert, SK  
 Hometown/Ville natale: Saskatoon, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Saskatoon, SK  
 Occupation: Administrative Assistant/Assistant administratif  
 Club: Saskatoon, Sasksquash, Canada Nordiques  
 Coach/Entraîneur: Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1989

**IN BRIEF / EN BREF** Allan is a fierce competitor with extensive experience gained during his 16 years of playing wheelchair rugby. Al's proudest moment in rugby thus far was their 2002 World Championship win in Gothenburg, Sweden over the United States. This was the first time in Rugby history that the United States was defeated at an International competition.

*Allan est un compétiteur acharné comptant une vaste expérience accumulée durant 16 années à jouer au rugby en fauteuil roulant. Le moment le plus fier de Al en rugby jusqu'à maintenant est sans contredit leur victoire au Championnat du monde 2002 à Gothenburg en Suède défaisant ainsi les États-Unis. Il s'agissait de la première défaite des États-Unis dans l'histoire du rugby lors d'une compétition internationale.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games/  
 Jeux mondiaux en fauteuil  
 roulant de 2003  
 SILVER/ARGENT  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
 GOLD/OR  
 2002 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de  
 2002  
 4th/ième  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 4th/ième



### Patrice SIMARD

Class/Classe: 1.5  
 Born/Né(e): 1/19/79  
 Birthplace/Lieu de naissance: St-Henri-de-Taillon, QC  
 Hometown/Ville natale: Québec, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Québec, QC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Québec Impact, Canada Ice, South Florida Rattlers  
 Coach/Entraîneur: Benoit Labrecque, Joseph Soares, Marco Dispaltrò  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1999

**IN BRIEF / EN BREF** Patrice is one of the youngest members of the Canadian National Wheelchair Rugby team and is constantly improving and always working hard when on the floor. His relentless determination and presence is evident whenever he plays, and he aims to be a key member of the national team for many years to come.

*Patrice est une des plus jeunes membres de l'équipe nationale canadienne de rugby en fauteuil roulant. Il se perfectionne constamment et est toujours combatif sur le jeu. Sa volonté de fer et sa présence sont apparentes chaque fois qu'il joue. Son but est de devenir un joueur clé de l'équipe nationale pendant plusieurs années.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 New Zealand Nationals  
 Championnat nationaux de  
 Nouvelle-Zélande de 2002  
 BRONZE  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
 GOLD/OR  
 2002 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de  
 2002  
 BRONZE  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 4th/ième

## Rugby



### Michael WHITEHEAD

Class/Classe: 3.0  
 Born/Né(e): 11/25/75  
 Birthplace/Lieu de naissance: Harrow, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: London, ON  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: London Annihilators, Canada Ice, Ontario Provincial Team, Casco Bay Navigators  
 Coach/Entraîneur: Harry deBoer, Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 2001

**IN BRIEF / EN BREF** Mike "Shake & Quake" Whitehead made history last year by becoming the quickest athlete to be selected to the National Team after his initial injury, which is inspirational in itself to other newly injured Canadians. In the 2002/03 season, Mike started playing for the Casco Bay Navigators in the US Quad Rugby Association, and earned MVP honours at the first competition of the season.

*Mike "Shake & Quake" Whitehead est passé à l'histoire l'année dernière en devenant le membre le plus rapide de l'équipe nationale à être sélectionné après sa blessure initiale, ce qui est stimulant pour les nouvelles personnes ayant un handicap. Dans le cadre de la saison 2002-2003, Mike a commencé à jouer pour les Casco Bay Navigators de la US Quad Rugby Association, et il a décroché les honneurs du joueur le plus utile lors de la première compétition de la saison.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 Bash at the Bay/  
 Surbourn à la Bay de 2003  
 GOLD/OR  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
 GOLD/OR  
 2002 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de  
 2002  
 GOLD/OR



### David WILLISIE

Class/Classe: 2.0  
 Born/Né(e): 3/23/68  
 Birthplace/Lieu de naissance: London, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Belmont, ON  
 Occupation: Estimator/Évaluateur  
 Club: London Annihilators, Ontario Provincial Team, Canada Nordiques  
 Coach/Entraîneur: Harry deBoer, Joseph Soares, Benoit Labrecque  
 National Team since/Membre de l'équipe nationale depuis: 1998

**IN BRIEF / EN BREF** David was injured in 1995 during a recreational tournament hockey game when he was checked head first into the boards. Always an athlete, David was involved in several sports prior to his injury, including semi-pro baseball and winning city championships in cross country running. David enjoys the intense competition of wheelchair rugby, which brings back memories of his hockey experiences.

*David est devenu quadriplégique en 1995 lors d'une partie de hockey, lorsqu'il s'est fait plaquer la tête contre la bande. David a toujours été un athlète. Avant son accident, il pratiquait plusieurs sports: il a joué au base-ball semi-professionnel et remporté des championnats municipaux en cross-country. David apprécie l'intense compétition qui se dégage du rugby en fauteuil roulant, car elle lui rappelle son expérience du hockey.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Wheelchair Games/  
 Jeux mondiaux en fauteuil  
 roulant de 2003  
 SILVER/ARGENT  
 2002 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2002  
 GOLD/OR  
 2002 Canadian Championships/  
 Championnats canadiens de  
 2002  
 GOLD/OR  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 4th/lième

## Rugby

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Joe SOARES**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*  
  
Tampa, FL



**Benoit LABRECQUE**  
Assistant Coach  
*Entraîneur adjoint*  
  
Québec, QC



**Marco DISPALTRO**  
Team Manager  
*Gérant de l'équipe*  
  
Montréal, QC



**Catherine CADIEUX**  
Team Leader  
*Chef de l'équipe*  
  
Ottawa, ON



**Stephan CHARBONNEAU**  
Equipment Manager  
*Gérant de l'équipement*  
  
St-Jérôme, QC



**Jennifer CADIEUX**  
Medical  
*Médical*  
  
Kelowna, BC

## Sailing / Voile



# Sailing / Voile

September 18-23 / Du 18 au 23 septembre

**Venue:** Agios Kosmas Olympic Sailing Centre (AGK)

**Location:** Agios Kosmas, a coastal area in southern Attica

**Number of athletes:** 80

**Site:** Centre Olympique de Voile d'Agios Kosmas (AGK)

**Emplacement:** Agios Kosmas, région côtière du sud de l'Attique

**Nombre d'athlètes:** 80

## Sailing / Voile

**BACKGROUND** Sailing was introduced as a demonstration sport at the 1996 Atlanta Paralympic Games and became a full medal sport at the 2000 Paralympics in Sydney, Australia.

**WHO CAN COMPETE IN SAILING?** Sailing is open to all athletes with a disability including: spinal cord injured athletes, amputees, athletes with cerebral palsy, visually impaired athletes, athletes with progressive diseases such as muscular dystrophy and multiple sclerosis and other disabilities such as polio and spina bifida.

Sailors compete in one of two classes of sailboat, either single-handed (2.4mR) or crew boat (Sonar) at the Paralympic Games. Competitors in the 2.4mR class may be eligible at any level within the classification system. A Sonar crew can consist of 3 sailors with very different disabilities provided their classification points do not exceed the maximum point score of 12.

**THE RULES** Sailors compete in the 2.4mR class and the Sonar class. Each class consists of one boat per eligible country.

### 2.4mR Class

The 2.4mR (pronounced "two point four metre") is an international single-handed keelboat class, first selected for the Paralympic Games in 2000 in Sydney, Australia. Being a construction class, originated in Stockholm, there are different 2.4mR designs built by various boat builders. The Norlin Mark III is the designated design for the Paralympic Games.

The 2.4mR is almost 14 feet in length, 2 feet 8 inches wide and draws just over 3 feet of water. The single sailor sits down in the boat facing forward with all the controls within arms' reach. With the exception of specific events designated for sailors with disabilities, 2.4mR racing is done in open class, with everyone racing together. There is a very active international racing schedule and the 2.4mR open World Championships annually attract 80 - 100 competitors, up to 40% of whom are sailors with physical disabilities.

### Sonar Class

The Sonar, first selected for the 1996 Paralympic Games in Atlanta, is an international keelboat class. Normally sailed with 3 - 4 crew members and with a spinnaker in open events, the class rules have been modified for events for athletes with a disability such as the Paralympic Games specifying 3 crew members and no spinnaker. Only 2 of the 3 crew members are permitted to sit on the side deck and no one is permitted forward of the cockpit.

The Sonar is 23 feet in length, almost 8 feet wide and draws close to 4 feet of water. Designed by Canadian Bruce Kirby (designer of the Laser), the Sonar is built in Oakville, Ontario. The boat's high stability, balanced inboard rudder and large cockpit make it eminently suitable for sailors with a disability who are permitted to add some very creative seating and other approved assistive arrangements, provided they are not permanently attached to the boat.

## Sailing / Voile

**HISTORIQUE** La voile a été introduite en tant que sport de démonstration lors des Jeux paralympiques d'Atlanta en 1996 et est devenue un sport officiel lors des Jeux paralympiques 2000 à Sydney en Australie.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE VOILE?** La voile est accessible à tous les athlètes ayant un handicap, incluant les athlètes blessés médullaires, les amputés, les athlètes ayant une déficience motrice cérébrale, les athlètes ayant une déficience visuelle, les athlètes ayant une maladie évolutive telle que la dystrophie musculaire et la sclérose en plaques et d'autres handicaps tels que la polio et le spina-bifida.

Pour les Jeux paralympiques, les navigateurs s'inscriront dans l'une des deux catégories de voiliers, soit le voilier monoplace (2.4mR) ou le voilier d'équipe (Sonar). Les concurrents de la catégorie 2.4mR peuvent être admissibles à n'importe quel niveau à l'intérieur du système de classification. Une équipe Sonar peut être composée de 3 navigateurs de différents handicaps pourvu que le total de leurs points de classification n'excède pas le maximum permis de 12.

**LES RÈGLEMENTS** Les navigateurs participent au 2.4mR ou au Sonar. Chaque classe inclut un voilier par pays admissible.

### Classe 2.4mR

Le 2.4mR (prononcé « deux point quatre mètres ») a vu le jour à Stockholm. Ce quillard monoplace de construction internationale a été sélectionné pour la première fois pour les Jeux paralympiques de 2000, à Sydney, en Australie. Il existe différents modèles de 2.4mR fabriqués par de nombreux constructeurs de bateaux. Celui qui a été retenu pour les Jeux paralympiques est le Norlin Mark III.

Le 2.4mR mesure 81,28 cm de large et presque 4,3 mètres de long et jauge un peu plus de 91 cm d'eau. Le navigateur s'assoit face vers la proue et toutes les commandes sont à portée de la main. Sauf pour les épreuves spécifiques s'adressant aux navigateurs ayant un handicap, la course des 2.4mR est ouverte à tous, c'est-à-dire que tous les athlètes naviguent ensemble. Le calendrier international de course est très rempli et les Championnats mondiaux ouverts de 2.4mR attirent annuellement de 80 à 100 concurrents, dont environ 40 % ont un handicap.

### Classe Sonar

Le Sonar, sélectionné pour la première fois pour les Jeux paralympiques d'Atlanta en 1996 est un quillard de classe internationale. Commandé habituellement par un équipage de 3 à 4 navigateurs et muni d'un spinnaker dans les compétitions ouvertes, les règlements de cette classe ont été modifiés pour les épreuves réservées aux athlètes ayant un handicap, comme par exemple les Jeux paralympiques; l'équipage n'est donc composé que de 3 membres et le voilier est dépourvu de spinnaker. Seuls 2 des 3 membres peuvent être assis sur le tablier latéral et aucun d'entre eux n'a le droit d'être à l'avant du cockpit.

Le Sonar mesure 7 m de long, presque 2,44 m de large et jauge presque 1,22 m d'eau. Conçu par le Canadien Bruce Kirby (concepteur du Laser), le Sonar est construit à Oakville, en Ontario. Sa grande stabilité, son gouvernail en-bord équilibré et son grand cockpit en font un bateau tout à fait indiqué pour les navigateurs ayant un handicap. Ces derniers sont autorisés à ajouter des sièges différents et d'autres dispositifs d'aide approuvés, pourvu qu'ils ne soient pas fixés en permanence au bateau.

## Sailing / Voile



### Brian MACDONALD

Class/Classe: Sonar  
 Born/Né(e): 3/12/43  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown/Ville natale: West Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: West Vancouver, BC  
 Occupation: Chartered Accountant/Comptable  
 Club: Royal Vancouver Yacht Club  
 Coach/Entraîneur: Don Martin

**IN BRIEF/ EN BREF** With a World Championship win in 2001 and a Paralympic Games bronze medal to his credit, Brian and the rest of his Sonar crew are well poised to take home the gold medal from Athens. With his personal motto being, "Life's too short - enjoy it", you can be sure that Brian will also have a great time doing it.

*Grâce à une victoire au Championnat du monde 2001 et une médaille de bronze aux Jeux paralympiques à son actif, Brian et les autres membres de son équipage de Sonar sont en bonne posture pour rafler la médaille d'or à Athènes. Alors que sa devise personnelle est " la vie est courte, il faut en tirer le maximum ", vous pouvez être assuré que Brian aura beaucoup de plaisir à réaliser son rêve.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2003  
 Sonar - BRONZE  
 2001 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2001  
 Sonar - GOLD/OR  
 2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 Sonar  
 BRONZE



### Brian MACKIE

Class/Classe: Sonar  
 Born/Né(e): 24/8/51  
 Birthplace/Lieu de naissance: Montréal, QC  
 Hometown/Ville natale: Victoria, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Victoria, BC  
 Occupation: Prosthetics builder  
 Club: Royal Vancouver Yacht Club  
 Coach/Entraîneur:

**IN BRIEF/ EN BREF** Brian enjoys the competition, the tactics, the strategy, the teamwork, the elements (wind, water), and the sheer physicality of bashing around in a sailboat all day. He was awarded Sport BC's athlete of the year award for athletes with a disability in 2003 and wants to taste gold in Athens.

*Brian aime la compétition, les tactiques, la stratégie, le travail d'équipe, les éléments (vent et eau), et le grand plaisir de se faire balloter dans un voilier toute la journée. Il a reçu le prix de l'athlète de l'année de Sport Colombie-Britannique pour athlète ayant un handicap en 2003 et il désire décrocher l'or à Athènes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2003  
 Sonar - BRONZE  
 2001 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2001  
 Sonar - GOLD/OR



## Sailing / Voile



### Bruce MILLAR

Class/Classe: 2.4mR  
 Born/Né(e): 23/5/61  
 Birthplace/Lieu de naissance: East York, ON  
 Hometown/Ville natale: Toronto, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Toronto, ON  
 Occupation:  
 Club: National Yacht Club  
 Coach/Entraîneur: John Finch

**IN BRIEF/ EN BREF** Sailing has always been a family affair for Bruce. His father built him his first boat when he was 7 years old and he started racing at 10. After becoming a paraplegic in 1997, he started adaptive sailing and has been racing in the 2.4mR class for two years. Bruce was named the Rookie of the Year at the North American Challenge Cup regatta in 2003.

*La voile est une histoire de famille pour Bruce. Son père lui a construit son premier bateau alors qu'il était âgé de 7 ans et il s'est lancé dans la course à 10 ans. Après être devenu paraplégique en 1997, il a débuté la voile adaptée pour personnes ayant un handicap et il fait de la course dans la catégorie 2.4mR depuis deux ans. Bruce a été nommé Recrue de l'année dans le cadre de la régatte de la Coupe Défi de l'Amérique du Nord en 2003.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 North American Challenge Cup/ La coupe Défi Américaine du nord de 2003  
 2  
 2003 IFDS World Championships / Championnats du monde FIVRI de 2003  
 23



### Paul TINGLEY

Class/Classe: Sonar  
 Born/Né(e): 6/1/70  
 Birthplace/Lieu de naissance: Halifax, NS  
 Hometown /Ville natale: Victoria, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Halifax, NS  
 Occupation: Computer Technician / Technicien informatique  
 Club: Royal Vancouver Yacht Club  
 Coach/Entraîneur: Don Martin

**IN BRIEF/ EN BREF** Paul has recently returned to his maritime roots and moved from the west coast back to the east coast. That won't stop him from training with his Sonar crew before the Games though where his height and upper body strength will give the crew a distinct advantage over the other crews.

*Paul est tout récemment retourné à ses racines maritimes alors qu'il est déménagé de la côte ouest vers la côte est. Tous ces déplacements ne l'empêchent pas de s'entraîner avec son équipage de sonar avant les Jeux alors que sa taille et la force de ses membres supérieurs donneront à l'équipage un net avantage sur les autres équipes.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Championships/ Championnats du monde de 2003  
 Sonar - BRONZE  
 2001 World Championships/ Championnats du monde de 2001  
 Sonar - GOLD/OR  
 2000 Paralympic Games/ Jeux paralympiques de 2000  
 Sonar  
 BRONZE

## Sailing / Voile



### David WILLIAMS

Class/Classe: Sonar  
 Born/Né(e): 10/13/37  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Retired/Retraité  
 Club: Royal Vancouver Yacht Club  
 Coach/Entraîneur: Don Martin

**IN BRIEF/ EN BREF** David has been sailing since he was 7 and spent nearly 20 years sailing 24ft keel boats. It was an engaging lunch meeting with Brian MacDonald before the Sydney Games that brought David on board for the Sonar class of Paralympic racing. The alternate for Athens, David will also help with coaching duties.

*David pratique la voile depuis qu'il est âgé de 7 ans et il a consacré plus de 20 années à voguer sur des bateaux avec une quille de 24 pieds. C'est à la suite d'une rencontre agréable avec Brian MacDonald avant les Jeux de Sydney que David a décidé de faire partie de l'équipe de catégorie sonar dans la course des Jeux paralympiques. Remplaçant pour Athènes, David aidera aussi l'équipe comme entraîneur.*

### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2003

Sonar - BRONZE

2001 World Championships/  
 Championnats du monde de  
 2001

Sonar - GOLD/OR

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000

Sonar  
 BRONZE

## COACHES & STAFF ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL



### Don MARTIN

Head Coach  
 Entraîneur en chef

Vancouver, BC



### John FINCH

Coach  
 Entraîneur

Toronto, ON

## Shooting / Tir



# Shooting / Tir

September 18-23 / Du 18 au 23 septembre

**Venue:** Markopoulo Olympic Shooting Centre (SHO)

**Location:** Markopoulo, in the east Attica region

**Number of athletes:** 140

**Site:** Centre Olympique de Tir de Markopoulo (SHO)

**Emplacement:** Markopoulo, est de l'Attique

**Nombre d'athlètes:**140

## Shooting / Tir

**BACKGROUND** Shooting became a Paralympic Games sport in 1980 during the 6th Paralympic Games in Arnhem, the Netherlands.

The shooting competition is divided into rifle and pistol events, air and .22 calibre. Athletes shoot from three positions: standing or sitting, kneeling and prone. The program includes men's, women's, and mixed events.

**WHO CAN COMPETE IN SHOOTING?** Shooting is open to athletes with a physical disability. Competitors can include athletes with a spinal cord injury (paraplegic and quadriplegic), athletes with cerebral palsy, athletes who are amputees, athletes with progressive illnesses such as muscular dystrophy or multiple sclerosis, etc.

Athletes are classified into two main classes, SH1 and SH2.

### **Class SH 1**

Pistol and rifle competitors who don't require a shooting stand.

### **Class SH 2**

Rifle competitors who have measurable and/or visible permanent disability in the upper limbs, and therefore are unable to support the weight of a rifle with their upper limbs for the purpose of the competitions, and require a shooting stand.

**RULE MODIFICATIONS** Shooting is governed by the rules and regulations of U.I.T. together with the International Shooting Committee for the Disabled (ISCD).

The ISCD rule modifications and additions focus primarily on support devices, variations in shooting positions and shooting chairs. These rules take into account the differences that exist between shooting for the able-bodied and shooting for persons with a disability.

## Shooting / Tir

**HISTORIQUE** Le tir est devenu un sport paralympique officiel en 1980 au cours des Jeux paralympiques de Arnhem, aux Pays-Bas.

La compétition de tir est divisée en épreuves de tir à la carabine et au pistolet, à air et de calibre .22. Les athlètes tirent à partir de trois positions : debout ou assis, à genoux et couché. Les compétitions comprennent les épreuves masculines, féminines, mixtes et d'équipe, bien que cette dernière catégorie ne soit pas inscrite aux Jeux paralympiques.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE TIR?** Le tir est ouvert aux athlètes ayant un handicap physique. Les concurrents sont soit blessés médullaires (paraplégiques et quadriplégiques), ont une déficience motrice cérébrale, amputés ou ayant d'une maladie évolutive telle que la dystrophie musculaire ou la sclérose en plaques, etc.

Les athlètes sont classés en deux catégories : SH1 et SH2.

### **Catégorie SH 1**

Les tireurs au pistolet et à la carabine n'ayant pas besoin d'appui sur trepied de tir.

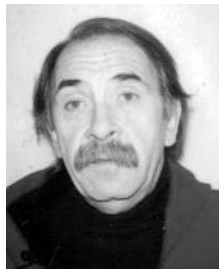
### **Catégorie SH 2**

Les tireurs à la carabine au handicap mesurable et/ou visible permanent au niveau des membres supérieurs, incapables de soutenir le poids d'une carabine avec leurs membres supérieurs lors des compétitions et ayant besoin d'un appui sur trepied de tir.

**MODIFICATIONS APPORTÉES AUX RÈGLEMENTS** Le tir est régi par les règlements de l'U.I.T., lesquels ont été modifiés par le Comité international de tir pour les handicapés (CITH).

Les modifications et ajouts aux règlements du CITH portent principalement sur les accessoires de soutien, les différences de positions de tir et les fauteuils autorisés. Ces règlements tiennent compte des différences qui distinguent les personnes ayant un handicap des personnes non-handicapées lorsqu'il s'agit de tirer avec une arme à feu.

## Shooting / Tir



### Bruce HEIDT

Class/Classe: SH2  
 Born/Né(e): 23/1/52  
 Birthplace/Lieu de naissance: Mankota, SK  
 Hometown/Ville natale: Mankota, SK  
 Currently resides/Ville de résidence: Regina, SK  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Coach/Entraîneur: Bob Kierstead

**IN BRIEF/ EN BREF** Bruce will be competing at his third Paralympic Games in Athens after competing in Barcelona and Atlanta. After shooting a personal best score of 599/600 at a competition in Hessen, GER last year, these could be the Games where Bruce takes home a Paralympic medal.

*Bruce participera à ses troisièmes Jeux paralympiques à Athènes après avoir participé à Barcelone et à Atlanta. Après avoir décroché son meilleur résultat personnel de tous les temps, soit 599/600 lors d'une compétition à Hessen en Allemagne l'année dernière, les présents Jeux peuvent s'avérer les Jeux au cours desquels Bruce décroche une médaille paralympique.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

1996 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 1996

Air rifle standing/carabine à air comprimé - 10  
 Air rifle prone/carabine à air comprimé, couché - 15  
 Rifle, 3 positions 40m/  
 carabine, trois positions 40 m - 12



### Mike LAROCHELLE

Class/Classe: SH2  
 Born/Né(e): 4/7/58  
 Birthplace/Lieu de naissance: Windsor, ON  
 Hometown/Ville natale: Windsor, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Windsor, ON  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Windsor Action Pistol Club  
 Coach/Entraîneur: Bob Kierstead

**IN BRIEF/ EN BREF** Mike has worked tirelessly to integrate disabled shooting with able-bodied shooting. He was the first Canadian to shoot a perfect 600 in air rifle in 1999 and will be competing in his fourth Paralympic Games.

*Mike a travaillé avec acharnement afin d'intégrer le tir pour personnes ayant un handicap au tir pour personnes non handicapées. En 1999, il a été le premier Canadien à tirer un compte parfait de 600 à la carabine à air comprimé et participera à ses quatrièmes Jeux paralympiques*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000

Air rifle prone/carabine à air comprimé, couché - 7  
 Air rifle standing/carabine à air comprimé - 11

## Shooting / Tir



### Glenn MARIASH

Class/Classe: SH1 C  
 Born/Né(e): 5/3/65  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown /Ville natale: Winnipeg, MB  
 Currently resides/ Ville de résidence: Winnipeg, MB  
 Occupation: Technical Assistant  
 Club: Gateway Gun Club, MWCS  
 Coach/Entraîneur: Bob Kierstead

**IN BRIEF/ EN BREF** Glenn is an avid outdoorsman who enjoys hunting, fishing and riding ATV's, which probably explains why he likes the sport of shooting! He also enjoys the people involved in the sport and the fact that it forces you to focus and get your mind working. These will be his fourth Paralympic Games.

*Glenn est un avide partisan de plein air qui aime la chasse, la pêche et se promener en VTT, ce qui explique certainement la raison pour laquelle qu'il aime le tir! Il aime aussi les personnes qui sont impliquées dans le sport et le fait qu'une telle démarche force la personne à se concentrer et à faire fonctionner ses méninges. Il s'agit de ses quatrièmes Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000

Air rifle prone/  
 carabine à air comprimé,  
 couché - 40  
 Air rifle standing/  
 carabine à air comprimé - 23  
 Free rifle prone/  
 carabine libre, couché - 12  
 Rifle, 3 positions 50m/  
 carabine, trois positions 50 m -  
 8



### Christos TRIFONIDIS

Class/Classe: SH1/SH2  
 Born/Né(e): 25/3/46  
 Birthplace/Lieu de naissance: Prespa, GRE  
 Hometown /Ville natale : Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Retired/Retraité  
 Club: Sapperton Fish & Game Club, Pacific Shooters Assoc.  
 Coach/Entraîneur: Bob Kierstead

**IN BRIEF/ EN BREF** Christos first started shooting in 1988 after a friend from rehabilitation introduced him to the sport. He narrowly missed making the 1988 Paralympic Games but competed in Barcelona and Sydney. "Shooting is great because it doesn't matter how old you are," he says. "In fact, the older you get the more focussed your mind becomes."

*Christos a débuté au tir en 1988 après qu'un ami en réhabilitation lui a fait connaître le sport en question. Il a manqué de peu sa chance pour les Jeux paralympiques de 1988, mais a participé aux Jeux de Barcelone et Sydney. "Le tir est excellent, parce que l'âge importe peu", déclare-t-il. "En réalité, plus vous avancez en âge, plus votre concentration s'accroît."*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000

Air rifle prone/carabine à air  
 comprimé, couché - 6  
 Free rifle prone /  
 carabine libre, couché - 7

## Shooting / Tir



### Karen VAN NEST

Class/Classe: SH1  
 Born/Né(e): 29/9/62  
 Birthplace/Lieu de naissance: North Bay, ON  
 Hometown /Ville natale : Mississauga, ON  
 Currently resides/ Ville de résidence: Mississauga, ON  
 Occupation:  
 Club: Peel County Game and Fish Protective Association  
 Coach/Entraîneur:

**IN BRIEF/ EN BREF** It will be a busy summer for Karen as besides being an accomplished shooter, she has also been named to Canada's first-ever adaptive rowing team which will compete at the 2004 World Championships in Spain. She will be competing at her second Paralympic Games.

*Karen sera très occupée d'ici la fin de l'été. En plus d'être une tireuse accomplie, elle a de plus été nommée au sein de la première équipe d'aviron adapté, laquelle participera au championnat du monde 2004 en Espagne. Elle participera à ses deuxièmes Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
 Jeux paralympiques de 2000  
 Air pistol/pistolet à air comprimé  
 4

## COACHES & STAFF ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL



### Bob KIERSTEAD

Head Coach  
 Entraîneur en chef

Fredericton, NB



### Stephen BANKS

Equipment Technician  
 Technicien en équipement

Fredericton, NB





Paralympic athletes show the world what's possible.  
The least we can do is show them our support.

Our country has some of the finest Paralympic athletes in the world. Disabilities such as loss of sight or use of limbs haven't affected their desire to train, compete and excel on the world stage. That's why in 1999 we pledged to financially support the Canadian Paralympic Committee. At the 2002 Paralympic Winter Games in Salt Lake City, Canadian athletes brought home 15 medals and placed sixth overall, an outstanding performance.

Recently we launched the Petro-Canada Paralympic Schools Program, to broaden Canadians' appreciation for these remarkable competitors. The program helps students in Grades 4 through 9 understand and respect the amazing power of athletes with a disability.

Our involvement with the Canadian Paralympic Team is just one of many ways we support Canadian amateur athletes and the Olympic Movement in Canada. We also contribute to the Petro-Canada Olympic Torch Scholarship Fund, the Coaching Association of Canada, and the Petro-Canada Excellence Fund. Because we want Canadian athletes to realize their potential, achieve their dreams, and inspire all Canadians to do the same.





Pfizer est fière de commanditer l'équipe paralympique canadienne.



## Swimming / Natation



# Swimming / Natation

September 19 - 27 / Du 19 au 27 septembre

**Venue:** Indoor Pool - Olympic Aquatic Centre (AQU)

**Location:** Olympic Sports Complex in Marousi

**Number of athletes:** 585

**Site:** Piscine intérieure - Centre Olympique Aquatique (AQU)

**Emplacement:** Complexe Sportif Olympique à Marousi

**Nombre d'athlètes:** 585

## Swimming / Natation

**BACKGROUND** Swimming has been a Paralympic Games event since the first Games were held in Rome in 1960. It is one of the largest and most popular competitive events in the Paralympic Games. Athletes compete in freestyle, backstroke, butterfly, breaststroke, individual medley and relay.

Swimming is one of the longest standing sports for athletes with a disability, and next to athletics, is an event that attracts the largest number of competitors. World records of visually impaired swimmers closely match those of their able-bodied peers.

**WHO CAN COMPETE IN SWIMMING?** In swimming, competition participants are men and women with a physical disability or vision impairment.

For swimmers with a physical disability, athletes are classified depending on their type of disability. One first examines the degree of muscle strength, movement coordination or the scope of movement, and then the functional ability and movement limitations in the water are assessed in the various swimming styles. After the above assessment, athletes are classified into:

10 classes, S1 - S10, for freestyle, backstroke, and butterfly  
8 classes for breaststroke, SB2-SB9  
8 classes for the individual medley, SM3-SM10

Athletes with vision impairment, depending on the degree of vision loss, are classified into the following categories: S11-SB11-SM11, S12-SB12-SM12 and S13-SB13-SM13.

The greater the functional potential of a swimmer, the higher the category in which he or she will be classified. A swimmer can be classified into one class for one swimming style and a different category for another. Eg., S5 in freestyle, SB4 or SB3 in breaststroke and SM5 or SM4 in the individual medley. Through this system of classification, athletes with a different type of disability can be classified into the same category as long as they have a similar or almost similar functional ability.

**THE RULES** Federation International de Natation Amateur (FINA) swimming rules are followed at all IPC sanctioned competitions including the Paralympic Games. Rule modifications have been made to the regulations for starts, turns and strokes to take into account adaptations due to disability. These include:

- a) optional platform, beside platform or in water starts for some races
- b) the use of signals alerting blind swimmers of an upcoming turn or relay (it's common for a blind or partially sighted swimmer's coach to tap the swimmer with a padded pole as the swimmer approaches the wall)
- c) modifications to turning regulations to account for athletes who might be missing a limb or are unable to complete a proper turn as a result of the type or severity of their disability.

Blind swimmers (Class S11) are required to wear opaque goggles for each individual and relay event for the full duration of the event. Athletes are not permitted the use of a prosthesis or assistive devices during competition.

## Swimming / Natation

**HISTORIQUE** La natation est un sport officiel des Jeux paralympiques depuis les premiers Jeux tenus à Rome en 1960. La natation est l'une des disciplines les plus populaires et les plus importantes des Jeux paralympiques. La natation regroupe les épreuves de style libre, dos, papillon, brasse, quatre nages individuel et relais.

La natation est l'un des sports les plus anciens auxquels peuvent participer les athlètes ayant un handicap et est la discipline qui, après l'athlétisme, attire le plus grand nombre de concurrents. Les records mondiaux des nageurs ayant un handicap visuel sont comparables à ceux de leurs confrères non-handicapés.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE NATATION?** Aux épreuves de natation peuvent participer les athlètes hommes ou femmes ayant un handicap moteur, non-voyant ou à vision restreinte.

Les athlètes à vision restreinte sont classés dans les catégories suivantes, selon leur degré de déficience visuelle : S11 - SB11 - SM11, S12 - SB12 - SM12 et S13 - SB13 - SM13.

La classification par catégorie pour les athlètes ayant un handicap moteur est sensiblement plus compliquée. Selon le type de handicap moteur, on note la force musculaire, la coordination, ou l'amplitude des mouvements de chaque athlète, et, par la suite, ses capacités fonctionnelles et ses limitations motrices sont évaluées dans l'eau pour les différents styles de natation. Le résultat de cette évaluation permet de classer les athlètes en 10 catégories différentes de S1 à S10 pour la nage libre, le dos et le papillon, 8 catégories, de SB2 à SB9, pour la brasse, et 8 autres catégories de SM3 à SM10 pour les épreuves quatre nages.

Selon ses capacités, chaque nageur sera classé dans une catégorie plus ou moins élevée. Un nageur peut appartenir à des catégories différentes pour les différents styles de nage, par exemple, il peut être classé en catégorie S5 pour la nage libre, SB4 ou SB3 pour la brasse et SM5 ou SM4 pour les épreuves quatre nages. Ce système permet de classer des nageurs à handicaps différents dans les mêmes catégories, pourvu qu'ils aient les mêmes capacités ou des capacités à peu près équivalentes.

**LES RÈGLEMENTS** Toutes les compétitions sanctionnées par le CIP, incluant les Jeux paralympiques, sont soumises aux règlements de la Fédération internationale de natation amateur (FINA). Les règlements concernant les départs, les virages et les techniques de nage ont été modifiés afin de tenir compte des adaptations nécessaires selon les handicaps, dont :

- a) dans certaines courses, une plate-forme facultative à côté de la plate-forme ou pour les départs dans l'eau;
- b) des signaux alertant les nageurs déficients visuels d'un tournant ou d'un relais imminent (lorsqu'un nageur déficient visuel ou malvoyant s'approche du mur, il est normal que son entraîneur le touche avec une tige matelassée);
- c) des modifications aux règlements sur les virages afin de tenir compte des athlètes amputés ou incapables d'effectuer un virage complet à cause de la sévérité de leur handicap.

Les nageurs avec une déficience visuelle (catégorie S11) sont tenus de porter des lunettes opaques à chaque épreuve individuelle ou de relais. Il est interdit aux athlètes d'utiliser des prothèses ou des accessoires d'aide au cours des compétitions.

## Swimming / Natation

### Danielle CAMPO



Class/Classe: S7/SB6/SM7  
 Born/Né(e): 1/4/85  
 Birthplace/Lieu de naissance: Windsor, ON  
 Hometown/Ville natale: Tecumseh, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Calgary, AB  
 Occupation: Student/Étudiante, University of Calgary  
 Club: University of Calgary Swim Club  
 Coach/Entraîneur: Scott Shelestynsky

**IN BRIEF / EN BREF** Danielle left home in January to train in Calgary. One of her career highlights was competing at the 2002 Commonwealth Games at which official medals were presented to athletes with a disability for the first time at a major Games - she won bronze in the 50 freestyle. She was awarded the Order of Ontario in 2002 and hopes to remain in swimming after her competitive career as a coach.

*Danielle Campo a quitté son domicile en janvier pour aller s'entraîner à Calgary. L'un des faits saillants de sa carrière est sa participation aux Jeux du Commonwealth où pour la première fois des médailles officielles ont été présentées aux athlètes ayant un handicap, dans le cadre d'une manifestation sportive d'envergure. Elle y a remporté la médaille de bronze au 50 m nage libre. Elle a reçu l'Ordre de l'Ontario en 2002 et espère continuer à oeuvrer dans sa discipline comme entraîneure une fois sa carrière en compétition terminée.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

50 Free/Libre	1
100 Free/Libre	1
400 Free/Libre	2

WR/RM: 50 Free/Libre  
WR/RM: 100 Free/Libre

### Andrea COLE



Class/Classe: S8/SB9/SM8  
 Born/Né(e): 1/29/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: Thunder Bay, ON  
 Hometown/Ville natale: Thunder Bay, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: London, ON  
 Occupation: Student/Étudiante, University of Western Ontario  
 Club: London Aquatic Club  
 Coach/Entraîneur: Paul Midgley and Andrew Craven

**IN BRIEF / EN BREF** Andrea started University this past year at the University of Western Ontario and has worked hard to balance the demands of first-year University with training demands. She is enjoying swimming with other SWAD athletes after being the only SWAD athlete for years at her club in Thunder Bay and hopes to medal in several events in Athens.

*Au cours de la dernière année, Andrea a dû s'ajuster entre ses études à la Western Ontario University et ses entraînements. Elle apprécie nager avec les autres athlètes ayant un handicap, étant auparavant toute seule au sein de son club de natation à Thunder Bay. Elle espère que ses efforts rapporteront à Athènes, car elle aspire y remporter plusieurs médailles.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

4x100 Free/Libre	1
100 Fly/Papillon	2
400m Free/Libre	4

## Swimming / Natation



### Kirby COTÉ

Class/Classe: S13/SB13/SM13  
 Born/Né(e): 4/29/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown/Ville natale: Winnipeg, MB  
 Currently resides/Ville de résidence: Winnipeg, MB  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Club: Winnipeg Manta  
 Coach/Entraîneur: Tom Hainey

**IN BRIEF / EN BREF** Kirby Coté's goal at the 2004 Paralympic Games is eight gold medals including six individual gold. She has 10 percent vision in both eyes and has often paid the price mastering her sport, crashing into the finish walls because her eyes are sensitive to light. She was named Manitoba's Youth Athlete of the Year and also the province's female athlete of the year for 2000.

*L'objectif de Kirby Coté aux Jeux paralympiques de 2004 est de remporter huit médailles d'or dont six à titre individuel. Sa capacité visuelle est de 10 % dans les deux yeux. Elle a travaillé fort et a payé le prix pour devenir maître dans son sport - se heurtant parfois au mur des arrivées parce que ses yeux sont sensibles à la lumière. En 2000, elle a été nommée jeune athlète de l'année et athlète féminine de l'année pour le Manitoba.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games / Jeux paralympiques de 2000	
100 Breast/Brasse	1
200m IM/QNI	1
50 Free/Libre	2
100 Free/Libre	2
WR/RM : 200 Free/Libre	
WR/RM : 100 Breast/Brasse	
WR/RM : 200 Breast/Brasse	
WR/RM : 200 IM/QNI	



### Stephanie DIXON

Class/Classe: S9/SB8/SM9  
 Born/Né(e): 2/10/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: Brampton, ON  
 Hometown/Ville natale: Caledon, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Victoria, BC  
 Occupation: Student/Étudiante, University of Victoria  
 Club: University of Victoria Vikes  
 Coach/Entraîneur: Dr. Peter Vizsolyi

**IN BRIEF / EN BREF** Stephanie Dixon headed to the University of Victoria in September 2003 to pursue her swimming career and also begin her studies in psychology. She was named Swimming/Natation Canada's female athlete of the year for swimmers with a disability in 2001. Dixon received the prestigious King Clancy Award in 2001 for her performances at the 2000 Games.

*Stephanie Dixon est entrée à l'Université de Victoria en septembre 2003 pour poursuivre sa carrière en natation et aussi entreprendre des études en psychologie. Elle a été nommée athlète féminine de l'année par Swimming/Natation Canada en 2001, dans la catégorie des nageuses ayant un handicap. Elle a reçu le prestigieux prix King Clancy en 2001 pour ses performances aux Jeux de 2000.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games / Jeux paralympiques de 2000	
100 Back/Dos	1
100 Free/Libre	1
400 Free/Libre	1
4x100 Free/Libre	1
200 IM/QNI	2
50 Free/Libre	2
WR/RM: 50 Back/Dos	
WR/RM : 100 Back/Dos	
WR/RM: 200 Back/Dos	
WR/RM: 200 IM/QNI	

## Swimming / Natation



### Tyler EMMETT

Class/Classe: S13/SB13/SM13  
 Born/Né(e): 6/10/81  
 Birthplace/Lieu de naissance: Sarnia, ON  
 Hometown/Ville natale: Windsor, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: St. Catharines, ON  
 Occupation: Student/Étudiant, Brock University  
 Club: Brock University/Brock Niagara Aquatic Club  
 Coach/Entraîneur: Herb de Bray

**IN BRIEF / EN BREF** Emmett is currently a second year sports management student at Brock University in St. Catharines, Ont. He would like to pursue a career in sport either as a coach or promoting Canadian high performance athletes. He has six per cent vision in his left eye and eight percent in his right. In 2002, Emmett struggled with a back injury but says he is fully recovered thanks to the work of the physio department at Brock.

*Tyler Emmett est étudiant de deuxième année en gestion sportive à l'Université Brock à St. Catharines, en Ontario. Il aimerait faire carrière dans le sport comme entraîneur ou faire la promotion des athlètes de haute performance au Canada. Sa capacité visuelle est de 6 % dans son oeil gauche et de 8 % dans son oeil droit. En 2002, il a dû surmonter une blessure au dos, mais indique qu'il est complètement rétabli grâce au travail du département de physiologie de Brock.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games / Jeux paralympiques de 2000	
200 IM/QNI	3
50 Free/Libre	4
100 Breast/Brasse	4
100 Free/Libre	5



### Darda GEIGER

Class/Classe: S9/SB8/SM9  
 Born/Né(e): 9/1/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: London, ON  
 Hometown/Ville natale: Sarnia, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Sarnia, ON  
 Occupation: Student/Étudiante, University of Western Ontario  
 Club: London Aquatic Club  
 Coach/Entraîneur: Andrew Craven

**IN BRIEF / EN BREF** Geiger lost her right leg at the age of two when she was involved in a farming accident. She is a third year Kinesiology student at the University of Western Ontario. Among her numerous awards, one that stands out is the Yes I Can Award, an international prize she received in North Carolina for athletics.

*Darda Geiger a perdu sa jambe droite à l'âge de deux ans dans un accident de ferme. Elle en est à sa troisième année d'étude en kinésiologie à l'université Western en Ontario où elle s'entraîne avec l'entraîneur en chef de l'équipe nationale, Andrew Craven. Parmi les nombreux prix qu'elle a reçus, notons le prix international d'athlétisme " Yes I Can Award ", qui lui a été remis en Caroline du Sud.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games / Jeux paralympiques de 2000	
4x100 Medley/QN	1
100 Back/Dos	4
WR/RM: 4x100 Medley/QN	5:07.56 (28/10/00)



## Swimming / Natation



### Chelsey GOTTTEL

Class/Classe: S13/SB13/SM13  
 Born/Né(e): 2/20/86  
 Birthplace/Lieu de naissance: Antigonish, NS  
 Hometown/Ville natale: Antigonish, NS  
 Currently resides/Ville de résidence: Antigonish, NS  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Club: Antigonish Aquanauts  
 Coach/Entraîneur: Steven Georgiev

**IN BRIEF / EN BREF** Chelsey Gotttel achieved a big goal this past summer when she beat her teammate Kirby Coté in the 50 freestyle at the Canadian Open. Gotttel expects Coté to be her main opponent in that event as well as the 100 backstroke and 200 individual medley at the Paralympic Games in what is one of the best rivalries in Canadian swimming.

*Chelsey Gotttel a atteint un objectif important l'été dernier lorsqu'elle a battu sa co-équipière Kirby Coté au 50 m nage libre dans le cadre du Championnat canadien open. Elle s'attend à ce qu'elle soit sa principale adversaire à cette épreuve ainsi qu'au 100m dos et au 200m quatre nages aux Jeux paralympiques. Voilà l'une des rivalités les plus saines en natation au Canada.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

100m Breast/Brasse	2
50m Free/Libre	3
200m IM/QNI	3
100m Free/Libre	4

WR/RM: 50 Back/Dos  
34.39 (6/3/04)  
WR/RM: 200 Back/Dos  
2:36.62 (8/8/03)



### Andrew HALEY

Class/Classe: S9/SB8/SM9  
 Born/Né(e): 1/16/74  
 Birthplace/Lieu de naissance: Moncton, NB  
 Hometown/Ville natale: Dartmouth, NS  
 Currently resides/Ville de résidence: Toronto, ON  
 Occupation: Corporate Sales/Représentant aux ventes corporatives  
 Club: University of Toronto  
 Coach/Entraîneur: Byron McDonald

**IN BRIEF / EN BREF** Andrew admits he fought his toughest battles as a young boy when cancer struck twice. Since then however, he's been a finely-tuned swimming machine and is headed to his fourth consecutive Paralympic Games. Haley moved to Toronto from Calgary in August where he landed a job with the Toronto Blue Jays in corporate sales.

*Andrew Haley avoue qu'il a livré ses plus dures batailles alors qu'il était un jeune garçon et qu'il a combattu à deux reprises un cancer. Toutefois, depuis ce temps, il est devenu une machine à nager et en route vers les Jeux paralympiques pour la quatrième fois consécutive. Il est déménagé de Calgary à Toronto en août où il a obtenu un travail avec l'organisation des Blue Jays de Toronto dans le secteur des ventes corporatives.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

4x100 Medley/QN	1
100 Fly/Papillon	3
100 Back/Dos	4
4x400 Free/Libre	4
200 IM/QNI	4
400 Free/Libre	5

WR/RM: 50 Fly/Papillon 30.82  
WR/RM: 100 Fly/Papillon  
1:04.46  
WR/RM: 200 Fly/Papillon  
2:24.86

## Swimming / Natation



### Brian HILL

Class/Classe: S13/SB13/SM13  
 Born/Né(e): 12/29/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: Duncan, BC  
 Hometown/Ville natale: Duncan, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Nanaimo, BC  
 Occupation: Student/Étudiant, Malaspina University College  
 Club: Nanaimo Riptides Swim Club  
 Coach/Entraîneur: Shane Esau

**IN BRIEF / EN BREF** Brian studies history at Malaspina University College in Nanaimo, B.C. His goals at the Paralympic Games are simple: to win. He wants gold medals and if past performances are any indication, he should make a few appearances on the podium's top step in Athens. His best events are the 100 backstroke, the 100 butterfly and the 50 freestyle. His toughest opponent is likely to be teammate Walter Wu.

*Brian Hill étudie l'histoire au collège universitaire de Malaspina, à Nanaimo, en Colombie-Britannique. Ses objectifs en vue des Jeux paralympiques sont simples : gagner. Il souhaite remporter des médailles d'or et si l'on peut en juger par ses performances passées, il devrait se retrouver sur le podium à quelques reprises à Athènes. Les épreuves où il réussit le mieux sont le 100 m nage sur le dos, le 100 m papillon et le 50 m nage libre. Son plus redoutable adversaire est sans doute son co-équipier Walter Wu.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

100 Fly/Papillon	2
100 Back/Dos	4

WR/RM: 800 Free/Libre  
10.08.38

WR/RM: 50 Back/Dos 30.21

WR/RM: 100 Back/Dos 1:03.80

WR/RM: 200 Back/Dos 2:21.48

WR/RM: 50 Fly/Papillon 28.63

WR/RM: 100 Fly/Papillon  
1:00.51



### Benoît HUOT

Class/Classe: S10/SB9/SM10  
 Born/Né(e): 1/24/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: Longueuil, QC  
 Hometown/Ville natale: Longueuil, QC  
 Currently resides/Ville de résidence: Longueuil, QC  
 Occupation: Student /Étudiant  
 Club: Centre National Natation Montréal  
 Coach/Entraîneur: Benoît Lebrun

**IN BRIEF / EN BREF** Benoit Huot blazed onto the scene in 1998 as a member of Canada's team at the International Paralympic Committee World Championships, where he won two gold and four silver medals. He added six more medals at the 2000 Paralympics and eight medals at the 2002 IPC worlds. On October 5, 2003, Huot was named the male athlete of the year with a disability by the International Commonwealth Federation.

*Benoît Huot a fait sa marque en 1998 comme membre de l'équipe du Canada aux Championnats du monde du CIP où il a remporté deux médailles d'or et quatre médailles d'argent. Il a ajouté à ce compte six autres médailles aux Jeux paralympiques de 2000 et huit médailles aux Championnats du monde du CIP en 2002. Le 5 octobre 2003, il a été nommé athlète handicapé masculin de l'année par la Fédération internationale du Commonwealth.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/  
Jeux paralympiques de 2000

50 Free/Libre	1
200 IM/QNI	1
4x100 Medley/QN	1
100m Back/Dos	2
100m Free/Libre	2
400m Free/Libre	2

WR/RM: 50 Free/Libre 24.72

WR/RM: 100 Free/Libre 53.76

WR/RM: 200 Back/Dos 2:19.48

WR/RM: 200 IM/QNI 2:15.70

## Swimming / Natation



### Kaley MCLEAN

Class/Classe: S5  
 Born/Né(e): 9/20/1983  
 Birthplace/Lieu de naissance: Toronto, ON  
 Hometown/Ville natale: Toronto, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Toronto, ON  
 Occupation: Student /Étudiante, University of Toronto  
 Club: Variety Village Flames Aquatics Club  
 Coach/Entraîneur: Rafael Polinario/Christine Mccue

**IN BRIEF / EN BREF** Kaley earned a wildcard berth for her first Paralympic Games this year after posting some of the best swims of her career. McLean, who just fell short in her bid to make the 2000 team, plans to race the 50 backstroke and 200 freestyle in Athens. Kaley started swimming competitively in 1995 and has her black belt for tae kwon do.

*Kaley a décroché une place surprise pour ses premiers Jeux paralympiques cette année après avoir effectué les meilleures courses de sa carrière. Kaley qui a tout juste manqué sa chance de se classer pour l'équipe 2000 a l'intention de nager la brasse 50 et le style libre 200 à Athènes. Kaley a débuté la natation de compétition en 1995 et détient une ceinture noire en tae kwon do.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2002 Canadian Open/ Open canadien	
50 Fly/Papillon	2
50 Back/Dos	1

2002 Summer Nationals/ Nationaux d'été	
200 Free/Libre	3
100 Free/libre	5
50 Free/Libre	5



### Anne POLINARIO

Class/Classe: S10/SB9/SM10  
 Born/Né(e): 8/5/79  
 Birthplace/Lieu de naissance: Havana, Cuba  
 Hometown/Ville natale: Toronto, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Toronto, ON  
 Occupation: Student/Étudiante, York University  
 Club: Variety Village Swimming Club  
 Coach/Entraîneur: Christin Mcue

**IN BRIEF / EN BREF** Anne has been on the podium at every national competition for swimmers with a disability since the inaugural National Championships in 1995 where she won 5 gold. Currently studying recreation and leisure at York University, Anne wants to be a teacher after she graduates.

*Anne a décroché une place sur le podium lors de chaque compétition nationale pour les nageuses ayant un handicap depuis les championnats nationaux inauguraux de 1995 alors qu'elle décrochait 5 médailles d'or. Elle étudie présentement en récréation et loisirs à l'Université York - elle désire enseigner une fois ses études terminées.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games/ Jeux paralympiques de 2000	
50 Free/Libre	3
100 Back/Dos	3
100 Free/Libre	3
400 Free/Libre	5

## Swimming / Natation



### Adam PURDY

Class/Classe: S6/SB6/SM6  
 Born/Né(e): 1/22/81  
 Birthplace/Lieu de naissance: London, ON  
 Hometown/Ville natale: London, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Waterloo, ON  
 Occupation: Student/Étudiant, Wilfrid Laurier University  
 Club: London Aquatic Club  
 Coach/Entraîneur: Bill Calhoun, Andrew Craven

**IN BRIEF / EN BREF** Not long after earning the gold medal and breaking the world record in the men's 100-metre backstroke at the 2000 Paralympic Games, Adam began training with the 2004 Athens Paralympic Games in mind. Last year he was named Ontario's athlete of the year for athletes with a disability. He is also the honorary chair for the Bunny Bundle campaign which raises money to help children with disabilities participate in recreational activities.

*Peu de temps après avoir remporté la médaille d'or et battu le record du monde au 100 m nage dos aux Jeux paralympiques en 2000, Adam Purdy a commencé à s'entraîner pour les Jeux paralympiques de 2004 à Athènes. L'an dernier, il a été nommé athlète ayant un handicap de l'année en Ontario. Il est aussi président honoraire de la campagne "Bunny Bundle" dont l'objectif est d'amasser des fonds pour aider des enfants handicapés à participer à des activités récréatives.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
 Jeux paralympiques de 2000

100 Back/Dos	1
4x100 Medley/QN	1
4x400 Free/Libre	4
200 IM/QNI	4

WR/RM: 50 Back/Dos 36.58  
 WR/RM: 100 Back/Dos  
 1:18.04  
 WR/RM: 4x100 Medley/QN  
 4:32.39



### Brad SALES

Class/Classe: S9/SB9/SM9  
 Born/Né(e): 4/15/82  
 Birthplace/Lieu de naissance: London, ON  
 Hometown/Ville natale: Woodstock, ON  
 Currently resides/Ville de résidence: Woodstock, ON  
 Occupation: Student/Étudiant  
 Club: Piranhas of Woodstock  
 Coach/Entraîneur: Joni Maerten-Sanders

**IN BRIEF / EN BREF** Brad Sales is out for revenge at the Paralympic Games. At the 2002 World Championships, the London, Ont., resident was a medal favourite in the men's 400-metre freestyle, an event in which he had drastically improved his times over the previous two years. But after placing first in the preliminaries, he finished sixth. Sales was born missing his left leg from above the knee and competes in the S9 category.

*Brad Sales veut sa revanche aux Jeux paralympiques. Aux Championnats du monde de 2002, ce résident de London, en Ontario, était favori au 400 m nage libre, une épreuve à laquelle il avait amélioré son temps de façon significative au cours des deux années précédentes. Toutefois, après s'être classé premier en ronde préliminaire, il est arrivé sixième. Il est né sans la partie de la jambe gauche au-dessus du genou. Sa catégorie est S9.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
 Jeux paralympiques de 2000

4x400 Free/Libre	4
400 Free/Libre	4

## Swimming / Natation



### Rhea SCHMIDT

Class/Classe: S13  
 Born/Né(e): 6/26/1986  
 Birthplace/Lieu de naissance: Winnipeg, MB  
 Hometown /Ville natale : Winnipeg, MB  
 Currently resides/ Ville de résidence: Winnipeg, MB  
 Occupation: Student/Étudiante  
 Club: Manta Swim Club  
 Coach/Entraîneur: Tom Hainey

**IN BRIEF / EN BREF** Rhea Schmidt could be among the youngest members on the Canadian Paralympic Games swimming team. The 18-year-old visually impaired swimmer feels fortunate she can benefit from the presence of an experienced squad. She began swimming at age eight and by age 11 she entered her first national championships. Her career highlight so far was earning five gold medals at the 2001 Canada Games.

*Rhea Schmidt pourrait être l'une des plus jeunes membres de l'équipe de natation du Canada aux Jeux paralympiques. Cette nageuse âgée de 18 ans et ayant une déficience visuelle se dit heureuse de pouvoir profiter de la présence d'une équipe chevronnée. Elle a commencé à nager à l'âge de huit ans et a participé pour la première fois à un championnat national à l'âge de 11 ans. Jusqu'à ce jour, un fait marquant de sa carrière a été une récolte de cinq médailles d'or aux Jeux du Canada en 2001.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2003 Canadian Open/ Open canadien	
50 Free/Libre	30.44
100 Free/Libre	1:05.79
100 Back/Dos	1:16.55

2002 IPC World Championships/Championnats du monde CIP de 2002	
100 Breast/Brasse	1:26.07
200 IM/QNI	2:46.27



### Donovan TILDESLEY

Class/Classe: S11/SB11/SM11  
 Born/Né(e): 7/24/84  
 Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC  
 Hometown /Ville natale : Vancouver, BC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Student/Étudiant, University of British Columbia  
 Club: UBC Dolphins  
 Coach/Entraîneur: Derrick Schoof / Hugh Tildesley

**IN BRIEF / EN BREF** Donovan Tildesley is one of Canada's hottest swimmers heading into the Athens Paralympic Games. In December 2003, he broke two short course world records at a meet in Vancouver lowering the standards in the 400 individual medley and the 100 freestyle in his category. In December 2002 he enjoyed his greatest success earning five gold medals and one silver at the World Championships for swimmers with a disability.

*Donovan Tildesley est l'un des nageurs les plus prometteurs en route vers les Jeux paralympiques d'Athènes. En décembre 2003, il a battu deux records mondiaux en petit bassin lors d'un événement à Vancouver, abaissant ainsi les critères pour le 400 m quatre nages et le 100 m nage libre dans sa catégorie. En décembre 2002, il a connu son plus grand succès en remportant cinq médailles d'or et une d'argent aux Championnats du monde pour les nageurs ayant un handicap.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games / Jeux paralympiques de 2000	
200 IM/QNI	3
100 Back/Dos	4
50 Free/Libre	5

WR/RM: 800 Free/Libre  
10:19.01

## Swimming / Natation



### Jessica TUOMELA

Class/Classe: S11/SB11/SM11

Born/Né(e): 8/3/83

Birthplace/Lieu de naissance: Sault Ste. Marie, ON

Hometown/Ville natale: Waterloo, ON

Currently resides/Ville de résidence: Waterloo, ON

Occupation: Student/Étudiante, Wilfrid Laurier University

Club: ROW

Coach/Entraîneur: William Calhoun

**IN BRIEF / EN BREF** Jessica Tuomela solved a major dilemma when she found herself a full-time tapper. A tapper is the person who warns swimmers who are totally blind that they are approaching the wall by tapping them lightly on the head with a stick - Tuomela's best friend Christena Hurley will guide her to the Athens Paralympic Games. The Athens Games are Jessica's second Paralympic Games.

*Jessica Tuomela a résolu un grand dilemme en se trouvant un préposé à la perche à temps plein. Cette fonction consiste à prévenir les nageurs non-voyant qu'ils sont près du mur d'arrivée en leur donnant un léger coup sur la tête à l'aide d'une perche. Sa meilleure amie Christena Hurley lui servira de guide aux Jeux paralympiques d'Athènes. Ce sera la deuxième fois que Jessica participera aux Jeux paralympiques.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

50 Free/Libre 2



### Elisabeth WALKER

Class/Classe: S7/SB7/SM7

Born/Né(e): 2/5/77

Birthplace/Lieu de naissance: Saskatoon, SK

Hometown/Ville natale: Toronto, ON

Currently resides/Ville de résidence: St.Catharines, ON

Occupation: Athlete-Student/Athlète-Étudiante

Club: Brock University/Brock Niagara Aquatics

Coach/Entraîneur: Herb de Bray/Pete Bradstreet

**IN BRIEF / EN BREF** Elisabeth Walker is headed to her fourth and last Paralympic Games, and she hopes to finish her career with more gold medal performances. She is taking time off school this year to prepare for the Paralympic Games but will return after the Games to complete her master's in occupational therapy.

*Elisabeth Walker se rendra pour la quatrième fois aux Jeux paralympiques et ce sera sa dernière participation. Elle espère finir sa carrière en réalisant encore des performances qui lui mériteront des médailles d'or. Elle prend une pause de ses études cette année pour se préparer aux Jeux paralympiques, mais sera de retour après les Jeux pour terminer une maîtrise en ergothérapie.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
Jeux paralympiques de 2000

50 Fly/Papillon 1

100 Fly/Papillon 1

200 IM/QNI 1

4x100 Medley/QN 1

100 Back/Dos 4

WR/RM 50 Fly/Papillon 38.54

WR/RM 100 Fly/Papillon

1:26.77

WR/RM 4x100 Medley/QN

5:07.56

## Swimming / Natation



### Walter WU

Class/Classe: S13/SB13/SM13

Born/Né(e): 8/14/72

Birthplace/Lieu de naissance: Vancouver, BC

Hometown/Ville natale: Richmond, BC

Currently resides/Ville de résidence: Richmond, BC

Occupation: Home Depot Athlete Program *Programme des athlètes de Home Depot*

Club: Richmond Rapids

Coach/Entraîneur: Craig McCord

**IN BRIEF / EN BREF** Walter Wu is headed to his fourth Paralympic Games which will be a Canadian swim team record he will share with Elisabeth Walker and Andrew Haley. Wu, who is partially blind, has been one of Canada's most successful international swimmers including five gold medals at the 1996 Games in Atlanta, two more gold in a five-medal intake in Sydney in 2000 and numerous world record performances.

*Walter Wu se rendra aux Jeux paralympiques pour la quatrième fois cette année - un record pour une équipe de natation canadienne qu'il partagera avec Elisabeth Walker et Andrew Haley. Walter a une déficience visuelle partielle et il est l'un des nageurs canadiens de niveau international ayant connu le plus de succès, dont cinq médailles d'or aux Jeux d'Atlanta en 1996, deux médailles d'or sur cinq à Sydney en 2000 et bon nombre records mondiaux.*

#### HIGHLIGHTS / FAITS SAILLANTS

2000 Paralympic Games /  
*Jeux paralympiques de 2000*

100 Back/Dos	1
100 Fly/Papillon	1
400 Free/Libre	2
200 IM/QNI	2
100 Free/Libre	3
100 Breast/Brasse	5

WR/RM: 200 Free/Libre  
2:04.63

## Swimming / Natation

### COACHES & STAFF ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL



**Craig MCCORD**  
Head Coach  
*Entraîneur en chef*  
Richmond, BC



**Shane ESAU**  
Coach / *Entraîneur*  
Nanaimo, BC



**Tom HAINEY**  
Coach / *Entraîneur*  
Winnipeg, MB



**Ron JACKS**  
Coach / *Entraîneur*  
Victoria, BC



**Ollie CURRIE**  
Team Manager /  
*Gérante de l'équipe*  
Edmonton, AB



**Christina HURLEY**  
Tapper / *Toucheur*  
Sault Ste.Marie, ON



**Hugh TILDESLEY**  
Tapper / *Toucheur*  
Vancouver, BC





# **Tennis - Wheelchair / Tennis en fauteuil roulant**

**September 19-26 / Du 19 au 26 septembre**

**Venue:** Olympic Tennis Centre (TEN)

**Location:** Olympic Sports Complex in Maroussi

**Number of athletes:** 112

**Site:** Centre Olympique de Tennis (TEN)

**Emplacement:** Complexe Sportif Olympique d'Athènes à Maroussi

**Nombre d'athlètes:** 112

## Tennis

**BACKGROUND** Wheelchair tennis was a demonstration sport at the 1988 Seoul Paralympic Games and became a full medal sport at the 1992 Barcelona Paralympic Games.

Wheelchair tennis is one of the most popular sports at the Paralympic Games. The only difference from traditional tennis is that in wheelchair tennis the ball can bounce twice on the court before being returned. The size of the tennis court and height of the net are the same as in traditional tennis.

**WHO CAN COMPETE IN WHEELCHAIR TENNIS?** Tennis is an open competition for men and women in singles and doubles competition, and for the first time in Athens there will be a open quad category added where men and women could play against each other. All competitors must compete using a wheelchair and be medically diagnosed with a permanent mobility-related physical disability.

Examples of permanent mobility-related disabilities that meet the eligibility criteria include: paralysis of one or both lower limbs, lower limb amputations, shortened lower limbs, joint replacement and frozen joints of the lower limbs including the buttocks, hip, thigh, leg, ankle and foot, etc.

**THE RULES** The game of wheelchair tennis follows the same rules as able-bodied tennis as endorsed by the International Tennis Federation (ITF) except the wheelchair tennis player is allowed two bounces of the ball. The player must return the ball before it hits the ground a third time. The second bounce can be either in or out of the court boundaries.

The wheelchair is considered part of the body and all applicable ITF rules which apply to a player's body shall apply to the wheelchair.

Players are not permitted to use any part of their feet or lower limbs as brakes or as stabilisers while delivering service, stroking a ball, turning or stopping. Additionally, players must keep one buttock in contact with the wheelchair seat when hitting the ball.

## Tennis

**HISTORIQUE** Le tennis en fauteuil roulant était un sport de démonstration aux Jeux paralympiques de Séoul en 1988 et est devenu un sport officiel au programme des Jeux paralympiques en 1992 à Barcelone.

Le tennis en fauteuil roulant est l'un des sports les plus populaires des Jeux paralympiques. Le seul règlement qui différencie le tennis en fauteuil roulant du tennis traditionnel est que la balle peut rebondir deux fois sur le terrain avant d'être retournée. Les dimensions du terrain et la hauteur du filet sont les mêmes qu'au tennis traditionnel.

**QUI PEUT PARTICIPER AUX COMPÉTITIONS DE TENNIS EN FAUTEUIL ROULANT?** Le tennis est ouvert aux hommes et aux femmes, tant en simple qu'en double. Pour la première fois à Athènes, une division "Quad" sera également présentée où les hommes et les femmes s'affrontent entre eux. Tous les concurrents doivent jouer en fauteuil roulant et avoir un handicap physique moteur permanent diagnostiqué.

Des exemples de handicaps physiques moteurs permanents conformes aux critères d'admissibilité incluent : la paralysie d'un ou des deux membres inférieurs, l'amputation d'un membre inférieur, l'amputation partielle des membres inférieurs, le remplacement des articulations et les articulations immobiles des membres inférieurs incluant les fesses, les hanches, les cuisses, les jambes, les chevilles, les pieds, etc.

**LES RÈGLEMENTS** Le jeu de tennis est soumis aux mêmes règlements que le tennis pour personnes non-handicapées, sanctionnés par la Fédération internationale de tennis (FIT). La seule exception est que les joueurs de tennis en fauteuil roulant peuvent laisser la balle rebondir deux fois. Le joueur doit renvoyer la balle avant qu'elle ne touche le sol une troisième fois. Le deuxième bond peut se situer à l'intérieur ou à l'extérieur des limites du terrain.

Le fauteuil roulant est considéré en tant que membre corporel et tous les règlements de la FIT afférents au corps d'un joueur s'appliquent au fauteuil roulant.

Les joueurs n'ont pas le droit d'utiliser une partie de leurs pieds ou de leurs membres inférieurs pour freiner ou maintenir l'équilibre lorsqu'ils exécutent un service, lorsqu'ils frappent la balle, lorsqu'ils se tournent ou lorsqu'ils s'arrêtent. De plus, les joueurs doivent conserver une fesse en contact avec le siège du fauteuil roulant lorsqu'ils frappent la balle.

## Tennis



### Yuka CHOKYU

Class/Classe: Open  
 Born/Né(e): 12/9/1966  
 Birthplace/Lieu de naissance: Kashiwa-City, Chiba Prefecture, JPN  
 Hometown/Ville natale: Vancouver, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Vancouver, BC  
 Occupation: Athlete/Athlète  
 Club: Grant Connell Tennis Centre, YY Tennis Club  
 Coach/Entraîneur: Wayne Elderton, Gerard Siucho

**IN BRIEF / EN BREF** Currently the 2nd ranked player in the country, Chokyu has captured four National singles championships. Twice named the Canadian Wheelchair Sports Association Female Athlete of the Year, she has been actively involved in wheelchair tennis for ten years. In 2001 and 2002, she was named Female Wheelchair Athlete of the Year by Tennis Canada.

*Actuellement meilleur joueuse canadienne, Chokyu a conquis quatre titres nationaux de simple. Double lauréate du prix de l'athlète féminine de l'année remis par l'Association canadienne des sports en fauteuil roulant, elle a participé activement au tennis en fauteuil roulant depuis les dix dernières années. En 2001 et 2002, elle a reçu le Prix d'excellence de Tennis Canada dans la catégorie joueuse en fauteuil roulant de l'année.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2002 Korea Open/  
 Open de Corée  
**Singles Titre/Titre en simple**  
 2002 Southwest Regional  
 Championships/  
 Championnat régional sud-ouest  
**Singles Titre/Titre en simple**  
 2001 National Singles  
 Champion/  
 Champion national en simple  
**Ranking/Classement:**  
 Singles / En simple 17  
 Doubles / En double 13



### Sarah HUNTER

Class/Classe: Quad Open  
 Born/Né(e): 3/16/1965  
 Birthplace/Lieu de naissance: White Rock, BC  
 Hometown/Ville natale: White Rock, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: White Rock, BC  
 Club: Hazelmere Golf and Country Club/Grant Connell Tennis Centre  
 Coach/Entraîneur: Janet Petras and Wayne Elderton

**IN BRIEF / EN BREF** Sarah has participated in sport at an elite level for a number of years. Prior to her injury in 1997, Sarah was a member of the Canadian Women's Field Lacrosse team and competed in the Commonwealth Games. In 2000 Sarah earned a position on the Canadian National Wheelchair Tennis Team and played her first World Team Cup in Paris, France.

*Sarah a participé au sport de niveau élite pendant un certain nombre d'années. Avant sa blessure en 1997, Sarah était membre de l'équipe nationale féminine de crosse et a participé aux Jeux du Commonwealth. En 2000, Sarah se méritait un poste au sein de l'équipe nationale de tennis en fauteuil roulant et a participé à sa première Coupe du monde à Paris en France.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2003 WTC New Zealand/  
 Coupe du monde par équipe  
 2003 en Nouvelle-Zélande  
 National Champion 3 years in a row/  
 Championne canadienne 3 ans de suite  
 2003 Doubles Masters  
 Champion / Championne du  
 Masters de double 2003  
 2003 CWSA Athlete of the Year/  
 Athlète de l'année 2003 de  
 l'ACSFR  
**Ranking/Classement:**  
 Singles / En simple 6  
 Doubles / En double 7

## Tennis



### Brian MCPHATE

Class/Classe: Quad Open  
 Born/Né(e): 3/24/1963  
 Birthplace/Lieu de naissance: New Westminster, BC  
 Hometown/Ville natale: Surrey, BC  
 Currently resides/Ville de résidence: Surrey, BC  
 Club: YY Tennis Club  
 Coach/Entraîneur: Janet Petras/Wayne Elderton

**IN BRIEF / EN BREF** McPhate is currently the No. 2 ranked player in Canada in the quad open division. The Vancouver resident represented Canada in 2003 at the World Team Cup in New Zealand helping the team to a 5th place finish. McPhate is also a silver medallist in wheelchair rugby from the 1996 Paralympic Games.

*McPhate occupe actuellement le 2e rang au Canada dans la catégorie Quad. En 2002, le résident de Vancouver a représenté le Canada en Coupe du monde par équipe, en Italie, aidant l'équipe à terminer à la 6e place. De plus, McPhate est médaillé d'or en rugby aux Jeux paralympiques de 1996.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Florida Open /  
 Open de Floride  
**Quarter Finalist /**  
**Quart de finale**  
 Atlanta Outdoor  
 Regional/Compétition  
 régionale extérieure d'Atlanta  
**Semi Finalist / Demi-finale**

#### Ranking/Classement:

Singles / En simple	14
Doubles / En double	22



### Hélène SIMARD

Class/Classe: Open  
 Born/Né(e): 10/29/1965  
 Birthplace/Lieu de naissance: Baie-Comeau, QC  
 Hometown /Ville natale: Charlesbourg, QC  
 Currently resides/ Ville de résidence: Charlesbourg, QC  
 Occupation: Journalist/Journaliste  
 Club: Club Avantage de Québec  
 Coach/Entraîneur: Sylvie Buteau, Louis Lamontagne, Christian Gingras.

**IN BRIEF / EN BREF** Simard already holds a Paralympic gold medal in basketball (Barcelona, 1992). Currently the top ranked player in Canada, she won the National singles crown in 2000, 2002 and 2003. Simard has been playing wheelchair tennis since the age of 25. She is a member of the Quebec City Wheelchair Tennis Association and has twice been awarded Wheelchair Tennis Athlete of the Year by the Quebec Tennis Federation.

*Simard détient déjà une médaille d'or paralympique en basket-ball (Barcelone, 1992). Actuellement deuxième meilleure Canadienne, elle a conquis le titre du simple des Nationaux en 2000, 2002 et en 2003. Simard joue au tennis en fauteuil roulant depuis l'âge de 25 ans. Elle est membre de l'Association de tennis en fauteuil roulant du Québec et a reçu à deux reprises le Prix de Joueur de tennis en fauteuil roulant de l'année décerné par la Fédération québécoise de tennis.*

#### HIGHLIGHTS/FAITS SAILLANTS

2004 Atlanta Outdoor  
 Championships/Championnat  
 extérieure d'Atlanta  
**Semi-Finalist/Demi-Finale**  
 2004 New Zealand Open/  
 Open de Nouvelle-Zélande  
**Quarter Finalist/Quart de**  
**finale**  
 2000 French Open/  
 Open de France  
**Quarter Finalist/Quart de**  
**finale**

#### Ranking/Classement:

Singles / En simple	21
Doubles / En double	22

## Tennis

### COACHES & STAFF *ENTRAÎNEURS ET PERSONNEL*



**Séverine TAMBORERO**

Head Coach  
*Entraîneur en chef*

Montréal, QC



**Janet PETRAS**

Team Manager/Coach  
*Gérante de l'équipe /  
Entraîneure*

White Rock, BC



**SCHENKER**  
Stinnes Logistics



## Sports Logistics Powerplay provided by Schenker.

At Schenker, we understand the importance of Sports Events Logistics. What we deliver is our expertise in door-to-door solutions from anywhere in the world direct to a sporting event, stadium or any other sports facility, incorporating all elements of logistics services.

We provide services from freight transportation, materials handling and procurement, to creating logistics solutions for new stadium

projects and logistics management at existing stadiums and arenas.

Schenker - your partners in Global Sports Events.

For more information:  
John Ellis  
Manager, Business Development Special Events  
Phone: +1 604-688-8511 ext. 704  
Fax: +1 604-801-6800  
Email: [john.ellis@schenker.ca](mailto:john.ellis@schenker.ca)  
[www.schenker.ca](http://www.schenker.ca)



**Mission staff / Personnel de la mission**



**Mission Staff /  
Personnel de la mission**

## Mission staff / Personnel de la mission

### OVERALL / GÉNÉRAL



**LOUIS BARBEAU**  
Chef de Mission  
*Chef de mission*

Repentigny, QC



**DEBBIE LOW**  
Assistant Chef de Mission  
*Chef de mission adjoint*

Richmond Hill, ON



**ROB NEEDHAM**  
Games Director  
*Directeur des Jeux*

Ottawa, ON



**KONSTANTINOS  
KATSIGIANNIS**  
Team Attaché  
*Attaché de l'équipe*

Athens, GRE



**JANE MACLATCHY**  
Security / *Sécurité*

Ottawa, ON

## Mission staff / Personnel de la mission

### HEALTH CARE TEAM / L'ÉQUIPE MÉDICALE



**DR. SUSAN LABRECQUE**  
Chief Medical Officer  
*Médecin en chef*

Sherbrooke, QC



**DOUG FREER**  
Chief Therapist  
*Thérapeute en chef*

Barrie, ON



**LORETTE MADORE**  
Clinic Manager  
*Directrice de la clinique*

Ottawa, ON



**DR. GAETAN TARDIF**  
Physician  
*Médecin*

Toronto, ON



**DR. EAN PARSONS**  
Physician  
*Médecin*

St. John's, NF



**PAIGE LARSON**  
Therapist  
*Thérapeute*

Vancouver, BC



**MARIO MERCIER**  
Therapist  
*Thérapeute*

Fleurimont, QC



**BRETT NAGATA**  
Therapist  
*Thérapeute*

Toronto, ON



**PIERRE JOLY**  
Therapist  
*Thérapeute*

Longueuil, QC



**KELLY PARR**  
Therapist  
*Thérapeute*

Toronto, ON

## Mission staff / Personnel de la mission

### HEALTH CARE TEAM / L'ÉQUIPE MÉDICALE



**NANCY BOTTING**  
Therapist  
*Thérapeute*

Burlington, ON



**CAROLINE LAVOIE**  
Therapist  
*Thérapeute*

Lachine, QC



**MARIANNA VARPALOTAI**  
Therapist  
*Thérapeute*

Niagara Falls, ON



**VIKKI CRANE**  
Therapist  
*Thérapeute*

Schomberg, ON



**ISABELLE GAGNON**  
Therapist  
*Thérapeute*

Québec, QC



**REMO BUCCI**  
Therapist  
*Thérapeute*

Toronto, ON



**NATALIE BARCELO**  
Physiotherapist  
*Physiothérapeute*

Montréal, QC

## Mission staff / Personnel de la mission

### COMMUNICATIONS



**SOPHIE CASTONGUAY**  
Press Chief  
*Chef de presse*

Gatineau, QC



**LUC ROBERT**  
Assistant Press Chief  
*Chef de presse adjoint*

Gatineau, QC



**JUDY JOSEPH**  
Press Attaché  
*Attachée de presse*

Gabriola Island, BC



**BRIGITTE LÉGARÉ**  
Press Attaché  
*Attachée de presse*

Montréal, QC



**DOMINIQUE TREMBLAY**  
Press Attaché  
*Attaché de presse*

Ottawa, ON



**JEAN-BAPTISTE  
BENAVENT**  
Photographer  
*Photographe*

Montréal, QC



**BENOIT PELOSSE**  
Photographer  
*Photographe*

Montréal, QC

## Mission staff / Personnel de la mission

### OPERATIONS / OPÉRATIONS



**GREG LAGACÉ**  
Paralympic Team Coordinator  
*Coordannateur de l'équipe  
paralympique*

Ottawa, ON



**CARLA QUALTROUGH**  
Athlete Services Officer  
*Responsable des services  
aux athlètes*

Ottawa, ON



**GARY LONGHI**  
Athlete Services Officer  
*Responsable des services  
aux athlètes*

Montréal, QC



**LOUIS MCNULTY**  
Team Services Officer  
*Responsable des services  
aux équipes*

St-Jean-sur-Richelieu, QC



**BLAIR MCINTOSH**  
Team Services Officer  
*Responsable des services  
aux équipes*

London, ON



**ANITA COMELLA**  
Administrative Officer  
*Agente administrative*

Toronto, ON



**CAROLINE BUJOLD**  
Administrative Officer  
*Agente administrative*

Montréal, QC



**ANDREW GREENLAW**  
Database officer  
*Agent de la base de données*

Toronto, ON



**ROB PARADIS**  
Partnership Services &  
Special Events Officer  
*Service aux partenaires et  
responsable des  
événements spéciaux*

Ottawa, ON

## Appendices / Annexes



# Appendices / Annexes

## Facts / Faits

### CANADIAN PARALYMPIC TEAM FACTS / QUELQUES FAITS AU SUJET DE L'ÉQUIPE PARALYMPIQUE CANADIENNE

Canada has sent a team to every Summer Paralympic Games since the 1968 Paralympic Games in Tel Aviv, Israel. Canada is a world leader in sport for athletes with a disability consistently finishing among the top 10 of competing nations at Paralympic Games.

*Le Canada a été représenté à tous les Jeux paralympiques d'été depuis 1968, à Tel Aviv, en Israël. Le Canada est un chef de file du sport à l'intention des personnes ayant une déficience se classant parmi les 10 meilleurs pays participants aux Jeux paralympiques.*

**Team Size / L'équipe :** 144 athletes/ athlètes  
105 team officials / membres de l'équipe

**Key Paralympic Dates: /** 9 September - Team Departure/  
**Dates paralympiques clés :** 9 septembre - le départ de l'équipe  
17 September - Opening Ceremony/  
17 septembre - la cérémonie d'ouverture  
18 September - First day of competition /  
18 septembre - la première journée de compétition  
28 September - Final day of competition /  
28 septembre - le dernière journée de compétition  
28 September - Closing Ceremony /  
28 septembre - la cérémonie de fermeture

**Sports :** A total of about 530 medal ceremonies will take place during the 2004 Summer Paralympic Games. Medals will be awarded in the following 19 sports:

*Dans le cadre des Jeux paralympiques d'été de 2004, on pourra assister à environ 530 cérémonies de présentation de médailles. On décernera des médailles dans les 19 sports suivants:*

Archery / Tir à l'arc	Athletics / Athlétisme
Basketball	Boccia
Cycling / Cyclisme	Equestrian / Sports équestres
Fencing / Escrime	Football - 5x5
Football - 7x7	Goalball
Judo	Powerlifting / Dynamophilie
Rugby	Sailing / Voile
Shooting / Tir	Swimming / Natation
Table Tennis / Tennis de table	Tennis
Volleyball - sitting/assis	



## Facts / Faits

### 2004 SUMMER PARALYMPIC GAMES FACTS / QUELQUES FAITS AU SUJET DE LES JEUX PARALYMPIQUES D'ÉTÉ DE 2004

**Key Dimensions/ Dimensions clés:** The 2004 Summer Paralympic Games will be the 2nd largest sporting event in the world in 2004 / *Les Jeux paralympiques d'été de 2004 seront le 2e plus grand rassemblement sportif au monde de l'an 2004.*

Number of countries/ <i>Nombre de pays:</i>	142
Number of competitors/ <i>Nombre de compétiteurs (trices) :</i>	4000
Number of team officials/ <i>Nombre d'officiels de l'équipe:</i>	2000
Number of technical officials/ <i>Nombre d'officiels techniques:</i>	1000
Number of Media/ <i>Nombre de médias:</i>	2500
Number of staff and volunteers/ <i>Nombre de membres du personnel et de bénévoles :</i>	15000

**The Games logo** The Athens 2004 Paralympic logo depicts a round shape with the colour and the warmth of the sun, whereon a white line forms the profile of a human face - the face of every man or woman. The words ATHENS 2004 - Paralympic Games and the 3 taekwondo, the logo of the International Paralympic Committee, complete the emblem of the Paralympic Games of Athens. It is a simple emblem, but it is charged with a special meaning. Because it reminds us that every time we turn our face towards the sun we feel the warmth of its breath. Its flame. A flame like the one inside each and everyone of us. The start of a pursuit, a source of strength and above all an inspiration for mankind to celebrate.

**Le logo des Jeux** *Le logo des Jeux paralympiques d'Athènes représente une forme circulaire et sa couleur orangée suggère la chaleur du soleil, sur laquelle un trait blanc dessine le profil d'un visage humain, de tout homme et toute femme. Les mots ATHÈNES 2004 - Jeux paralympiques, et les trois "Tae-Geuks" (les trois vagues - Âme, Corps, Esprit - inhérentes au logo du Comité international paralympique) complètent cet emblème. Il s'agit d'un emblème simple mais chargé d'une signification particulière. En effet, il nous rappelle qu'à chaque instant où nous tournons notre visage vers le soleil, nous sentons son ardeur, sa flamme. C'est une flamme semblable à celle qui brûle en chacun de nous. C'est le début d'une quête, l'origine de notre force et surtout le souffle animant l'humanité dans la célébration.*



**Games Mascot** The mascot for the 2004 Paralympic Games is a sea-horse (hippocampus) named Proteas, from a divinity of Greek mythology. The name embraces the notion of excellence that is a core notion of the Paralympic Games, as the athletes seek to exceed themselves in achieving even higher competition performances. The Greek word "protos" means first in rank, excellent.

**La mascotte des Jeux** *La Mascotte des Jeux paralympiques de 2004 est un hippocampe du nom de Proteas comme la divinité de la mythologie grecque. Le nom embrasse la notion d'excellence qui est au cœur des Jeux paralympiques alors que les athlètes cherchent à se surpasser en accomplissant des performances encore meilleures. Le mot grec "protos" signifie premier, excellent.*



## Facts / Faits

### FACTS ABOUT GREECE, ATHENS AND THE PARALYMPICS

Greece, one of the smallest countries to undertake the task of organizing and hosting the Games, was host to the 1st Olympic Games of modern times in 1896. Athens (Athina) is named after Athena - the goddess of wisdom - who, according to legend, won the city after defeating Poseidon in a duel. The goddess' victory was celebrated by the construction of a temple on the Acropolis, the site of the city's earliest settlement in Attica. Athens has a typically Mediterranean climate. In July and August, the mercury can soar to 40°C (100+°F) in the shade, but relief can be found in the meltemi, a strong northerly wind that sometimes sweeps the eastern coast of mainland Greece. Athens is 2 hours ahead of Greenwich mean time and 7 hours of Eastern Standard time (in case family and friends need to contact you!) The countries dialing code is 30, and Athens city code of "210" must be dialed even while in Athens.

Athletes competing in the Athens Paralympic Games will, for the first time in the history of the events, not have to pay any participation fees. By abolishing the participation fees, Athens 2004 wished to eliminate any discrimination between the athletes taking part in the Olympic and Paralympic Games.

In addition to abolishing the fees for the first time, ATHENS 2004 is the first Organising Committee for the Olympic Games since the signing of the 2001 IOC-IPC Agreement which, operating under a unified management structure, is responsible for organising both the Olympic and the Paralympic Summer Games. The Paralympic Games Division is responsible for providing strategic planning, coordination and support to all ATHENS 2004 departments and divisions while working closely with the International Paralympic Committee (IPC).

### SOME FACTS ABOUT THE PARALYMPIC VILLAGE

The Paralympic Village will be established in a selected area of the Olympic Village complex, which is situated at LEKANES in the Municipality of Acharnes, at a distance of 11 km from the Athens Olympic Stadium (OCO). The requirements of the Paralympic Village will be generally incorporated into the specifications of the Olympic Village.

Within the Paralympic Village area, 4000 athletes and 2000 team officials will be accommodated. At least 2000 of these are expected to be wheelchair users. One thousand technical officials will also be accommodated in a part of the Paralympic Village, separated from the area occupied by the athletes and team officials.

In order to serve the needs of all the athletes with various disabilities, all the facilities and outdoor spaces will be designed to meet the accessibility requirements established for the Village. This will be achieved through adaptations of permanent designs and the provision of additional facilities for disabled athletes. The outcome will be an effective, accessible, safe and efficient Paralympic Village with a minimum of work to be undertaken in the transitional period, between the end of the Olympic Games and the commencement of the Paralympic Games.

#### Residences

The residence buildings consist of two, three and four-storey buildings. All will be wheelchair accessible via ramps with elevator access to the upper floors, except for the two-storey residences in which only the ground floor apartments will be wheelchair accessible. All the apartments will be air-conditioned and will have either three or four bedrooms.

## Facts / Faits

### QUELQUES FAITS DIVERS AU SUJET DE LA GRÈCE, D'ATHÈNES, ET DES JEUX PARALYMPIQUES

La Grèce, un des plus petits pays à accueillir les Jeux, a été l'hôte des premiers Jeux olympiques des temps modernes en 1896. Athènes (Athina) tient son nom d'Athéna, la déesse de la sagesse, qui, selon la légende, avait mérité la ville après avoir défait Poséidon en duel. La victoire de la déesse a été célébrée par la construction d'un temple sur l'Acropole, l'emplacement de la première colonie de la ville à Attica. Athènes possède un climat méditerranéen typique. En juillet et août, le mercure peut grimper à 40°C (100°F) à l'ombre, mais on peut trouver répit dans le vent Meltemi, un fort vent du nord qui quelquefois balaie la côte est de la Grèce continentale. Athènes est à deux heures d'avance sur l'heure moyenne de Greenwich et 7 heures sur l'heure normale de l'Est (si jamais la famille ou les amis tentaient de communiquer avec vous). Le code d'accès du pays est 30, et le code de la ville d'Athènes est " 210 ", lequel code doit être composé même si vous êtes à Athènes.

Pour la première fois dans l'histoire de l'événement, les athlètes qui participent à la compétition aux Jeux paralympiques ne seront pas tenus de verser des frais de participation. En abolissant ces frais ATHÈNES 2004, désireait éliminer toute discrimination entre les athlètes participant aux Jeux olympiques et paralympiques.

En plus d'abolir les frais pour la première fois, ATHÈNES 2004 est le premier comité organisateur des Jeux olympiques depuis la signature de l'entente CIO-CIP 2001 qui, opérant sous une structure de gestion unifiée, est responsable de l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'été. La division des Jeux paralympiques est responsable d'offrir la planification stratégique, la coordination et le soutien à tous les secteurs et toutes les divisions de ATHÈNES 2004 tout en travaillant en étroite collaboration avec le Comité international paralympique (CIP).

### QUELQUES FAITS DIVERS AU SUJET DU VILLAGE PARALYMPIQUE

Le Village Paralympique sera situé dans un secteur du Village Olympique, à Lekanès dans la municipalité d'Acharnès, à 11 km du Complexe Sportif Olympique d'Athènes (OCO). Les exigences propres au Village Paralympique seront généralement intégrées aux caractéristiques du Village Olympique.

Le Village Paralympique accueillera 4000 athlètes et 2000 officiels d'équipe. Au moins 2000 d'entre eux utiliseront un fauteuil roulant. Mille officiels techniques seront hébergés dans une section du Village Paralympique distincte de celle occupée par les athlètes et les officiels.

Pour répondre aux besoins des athlètes de différentes déficiences physiques, toutes les installations et espaces en plein air seront conçus de sorte à satisfaire les impératifs d'accessibilité du Village. Des adaptations et des installations supplémentaires aboutiront à un Village Paralympique sûr et accessible, nécessitant un minimum de travaux au cours de la période transitoire entre la fin des Jeux olympiques et le début des Jeux paralympiques.

#### Résidences

Les bâtiments de deux, trois et quatre étages seront accessibles aux utilisateurs de fauteuils roulants grâce à des rampes et à des ascenseurs. Pour les constructions à deux étages, seul le rez-de-chaussée sera accessible en fauteuil roulant. Tous les appartements auront l'air climatisé et posséderont trois ou quatre chambres.

## Team Statistics / Statistiques des équipes

### RECENT CANADIAN SUMMER PARALYMPIC TEAM STATISTICS / STATISTIQUES DES ÉQUIPES PARALYMPIQUES CANADIENNES D'ÉTÉ DES DERNIÈRES ANNÉES

#### 1984 – New York and Stoke Mandeville / New York et Stoke Mandeville

Number of countries / <i>Nombre de pays:</i>	45
Number of Canadian athletes / <i>Nombre d'athlètes canadiens:</i>	146
Number of Canadian Team members / <i>Nombre de membres de l'équipe canadienne:</i>	219
Medal Summary / <i>Sommaire des médailles :</i>	200 (80/65/55)
Ranking / <i>Classement :</i>	3

#### 1988 – Seoul, South Korea / Séoul, Corée du Sud

Number of countries / <i>Nombre de pays:</i>	62
Number of Canadian athletes / <i>Nombre d'athlètes canadiens:</i>	140
Number of Canadian Team members / <i>Nombre de membres de l'équipe canadienne:</i>	239
Medal Summary / <i>Sommaire des médailles :</i>	149 (53/44/52)
Ranking / <i>Classement :</i>	4

#### 1992 – Barcelona, Spain / Barcelone, Espagne

Number of countries / <i>Nombre de pays:</i>	96
Number of Canadian athletes / <i>Nombre d'athlètes canadiens:</i>	137
Number of Canadian Team members / <i>Nombre de membres de l'équipe canadienne:</i>	219
Medal Summary / <i>Sommaire des médailles :</i>	79 (27/20/32)
Ranking / <i>Classement :</i>	6

#### 1996 – Atlanta, USA / Atlanta, Etats-Unis

Number of countries / <i>Nombre de pays:</i>	106
Number of Canadian athletes / <i>Nombre d'athlètes canadiens:</i>	132
Number of Canadian Team members / <i>Nombre de membres de l'équipe canadienne:</i>	230
Medal Summary / <i>Sommaire des médailles :</i>	71 (24/23/24)
Ranking / <i>Classement :</i>	7

#### 2000 – Sydney, Australia / Sydney, Australie

Number of countries / <i>Nombre de pays:</i>	134
Number of Canadian athletes / <i>Nombre d'athlètes canadiens:</i>	162
Number of Canadian Team members / <i>Nombre de membres de l'équipe canadienne:</i>	262
Medal Summary / <i>Sommaire des médailles :</i>	96 (38/33/25)
Ranking / <i>Classement :</i>	3

#### 2004 – Athens, Greece / Athènes, Grèce

Number of countries / <i>Nombre de pays:</i>	142
Number of Canadian athletes / <i>Nombre d'athlètes canadiens:</i>	143
Number of Canadian Team members / <i>Nombre de membres de l'équipe canadienne:</i>	249
Medal Summary / <i>Sommaire des médailles :</i>	
Ranking / <i>Classement :</i>	

## WINNING COVERAGE

Tune in to VoicePrint Canada and hear the latest stories from more than 100 Canadian newspapers and magazines - plus **daily reports from the Paralympics in Athens.**

About 3.2 million Canadians can't independently access newspapers or magazines due to vision restrictions, illiteracy, paralysis, learning disabilities, old age or impairments resulting from accidents. How can individuals gain access to in-depth information offered through the print media?

The answer is VoicePrint Canada. The world's largest broadcast reading service that airs news and information from Canada's top publications 24 hrs/days & 7 days/week.



**Since 1996, VoicePrint has been covering the Paralympics and supporting the Paralympic movement. As the Games official media sponsor, VoicePrint is committed to daily coverage of the Games.**

VoicePrint can be found on:

- Secondary Audio Program (S.A.P.) of CBC Newsworld; Star Choice, ExpressVU, LookTV, and Skycable audio channels.
- Online at:  
[www.voiceprintcanada.com](http://www.voiceprintcanada.com)

Contact VoicePrint:  
150 Laird Dr. Annex  
Toronto, ON  
M4G 3V7  
1.800.567.6755

*Be a Friend of VoicePrint  
to find out more call:  
1.800.567.6755*



**voiceprint canada**

OUR NATIONAL BROADCAST READING SERVICE

## Disability Categories

### DISABILITY CATEGORIES

Athletes compete according to their type of disability and functional ability and only compete against others with similar disabilities. Athletes compete within the following categories: amputee, cerebral palsy, les autres, vision impaired and wheelchair. In Athens, athletes with an intellectual disability will not officially compete. Once classified into these groups, athletes are then classified by their functional ability. Some sports use a system which groups athletes from different disability categories together according to their functional ability level (i.e., basketball - paraplegics compete along side amputees and athletes with cerebral palsy).

#### 1. Amputee

Includes athletes who have at least one major joint in a limb missing (ie., elbow, wrist, knee, ankle). Depending on the sport, some amputees compete as wheelchair athletes.

#### 2. Cerebral Palsy

A disorder of movement and posture due to damage to an area, or areas of the brain that control and coordinate muscle tone, reflexes, posture and movement. Cerebral means brain centred; palsy is a lack of muscle control.

#### 3. Les Autres

Les autres is french for "the others". It is a term used to describe athletes with a range of conditions which result in locomotor disorders that have not fit into the traditional classification systems.

#### 4. Vision Impaired

This refers to any condition which interferes with "normal vision". This incorporates the entire range of vision difficulties from correctable conditions through to total blindness.

#### 5. Wheelchair

This group includes athletes with a disability who are eligible to compete in wheelchair events. Generally in order to be eligible to compete an athlete must have at least a 10% loss of function of their lower limbs. Some of the more common conditions which may result in individuals being eligible to compete include: traumatic paraplegia and quadriplegia (i.e., spinal cord injuries), spina bifida, poliomyelitis, amputees, cerebral palsy and all non ambulatory les autres athletes.

## Catégories de déficience

### CATÉGORIES DE DÉFICIENCE

Les athlètes participent aux épreuves selon les types de déficiences et de capacités fonctionnelles et ne sont en compétition qu'avec d'autres dont les déficiences sont semblables. Les athlètes concourent dans les catégories suivantes: amputés, paralysie cérébrale, les autres, déficience visuelle et fauteuil roulant. À Athènes, les athlètes ayant un handicap intellectuel ne prendront pas part officiellement aux compétitions. Une fois qu'ils auront été classés selon ces groupes, les athlètes seront alors classés selon leur niveau de capacité fonctionnelle. Certains sports utilisent un système qui regroupe des athlètes dont les catégories de déficience sont différentes selon leur niveau de capacité fonctionnelle (ex. au basketball, des athlètes paraplégiques participent aux côtés d'athlètes ayant une amputation ou la paralysie cérébrale.)

#### 1. Amputés

Cette catégorie comprend les athlètes à qui il manque au moins une articulation majeure dans un membre (ex. coude, poignet, genou, cheville). Selon le sport, certaines personnes amputées concourent comme athlètes en fauteuil roulant.

#### 2. Paralysie cérébrale

Cette catégorie comprend des limitations de mouvement et de position à la suite de dommages à une partie ou à des parties du cerveau qui contrôlent et coordonnent le tonus musculaire, les réflexes, la posture, et le mouvement. Cérébral signifie centré dans le cerveau; paralysie est un manque de contrôle musculaire.

#### 3. Les Autres

On utilise le terme français «les Autres» aussi bien en anglais pour décrire les athlètes ayant une gamme de conditions qui ont provoqué des déficiences locomotrices, mais qui ne correspondent pas aux systèmes de classification traditionnels.

#### 4. Déficience visuelle

Cette catégorie fait référence à toute condition qui gêne une «vue normale». Elle incorpore toute la gamme de limitations visuelles partir des conditions corrigibles jusqu'à la cécité.

#### 5. Fauteuil roulant

Ce groupe comprend les athlètes ayant une déficience qui sont admissibles aux événements en fauteuil roulant. En général, pour être admissible comme compétiteur ou compétitrice, un athlète doit faire preuve d'une diminution d'au moins 10 pour cent du mouvement des membres inférieurs. Parmi les conditions les plus communes qui pourraient contribuer à rendre une personne admissible à la compétition, notons: la paraplégie et la quadriplégie traumatiques (ex. les blessures à la moelle épinière), le spina-bifida, la poliomyélite, les amputations, la paralysie cérébrale, et toutes «les autres» conditions non ambulatoires.

## Origins & History

### WHAT IS THE BACKGROUND OF THE PARALYMPIC GAMES?

The event was founded by Sir Ludwig Guttman, the 'father' of sport for people with a disability. While working with ex-servicemen at the Stoke Mandeville Hospital after WWII, Guttman recognised the need for competition and staged the 1948 International Wheelchair Games to coincide with the 1948 London Olympic Games.

The event grew, gradually encompassing other sports and other disability categories, and in 1960 the first Paralympic Games were held in Rome. They have been held every four years since in tandem with the Olympic Games.

#### History of the Paralympic Games

In 1948, Sir Ludwig Guttmann organized a sports competition involving World War II veterans with a spinal cord injury in Stoke Mandeville, England. Four years later, competitors from Holland joined the games and the international movement, now known as the Paralympics, was born. Olympic style games for athletes with a disability were organized for the first time in Rome in 1960. In Toronto in 1976, other disability groups were added and the idea of merging together different disability groups for international sport competitions was born. In the same year, the first Paralympic Winter Games took place in Sweden.

Today, the Paralympics are elite sport events for athletes from five different disability groups. The Games emphasise the participants' athletic achievements rather than their disability. The movement has grown dramatically since its first days. The number of athletes participating in Summer Paralympic Games has increased from 400 athletes in Rome in 1960 to 4000 in Sydney in 2000. More than 4000 athletes will participate in the Athens Paralympic Games.

The Paralympic Games have always been held in the same year as the Olympic Games. Since the Seoul Summer Games (1988) and the Albertville Winter Games (1992) they have also taken place at the same venues as the Olympic Games.

The Athens Games will be followed by the 2006 Winter Games in Torino, Italy. In 2008, the Summer Games will be held in Beijing, China. On March 12, 2010, the opening ceremonies will be held in Vancouver, BC for the 10th Paralympic Winter Games.

#### Where did the term Paralympic originate?

As the Paralympic Games are timed to coincide with the staging of the Olympic Games every four years, the term Paralympic - to signify 'parallel Games', was developed.



## Origine et historique

### QUEL EST LE CONTEXTE DES JEUX PARALYMPIQUES?

Cet événement fut créé par sir Ludwig Guttman, le «père» du sport à l'intention des personnes ayant une déficience. Après la Deuxième Guerre mondiale, alors qu'il travaillait auprès des anciens combattants à l'hôpital Stoke-Mandeville, Guttman a reconnu qu'il y avait un grand besoin de compétition, et il organisa, en 1948, les Jeux internationaux à l'intention des personnes en fauteuil roulant, qui coïncideraient avec les Jeux olympiques de 1948, à Londres.

L'événement prit alors de l'ampleur et inclut, peu à peu, d'autres sports et d'autres catégories de déficience. En 1960, on organisait les premiers Jeux paralympiques, à Rome. Depuis, ces Jeux ont lieu à tous les quatre ans, en tandem avec les Jeux olympiques.

#### Historique des Jeux paralympiques

En 1948, sir Ludwig Guttmann organisa à Stoke Mandeville, en Angleterre, une compétition sportive à l'intention des vétérans de la Deuxième Guerre mondiale blessés à la moelle épinière. Quatre ans plus tard, des compétiteurs et des compétitrices de la Hollande se sont joints aux Jeux et c'est ainsi qu'on a pu voir naître le mouvement international que nous avons appelé les Paralympiques. On organisa, pour la première fois, à Rome, en 1960, des Jeux dans le style des Olympiques à l'intention des athlètes ayant une déficience. À Toronto, en 1976, on ajouta d'autres groupes d'athlètes ayant une déficience et, ainsi, on a pu voir apparaître l'idée d'unifier des athlètes ayant différentes déficiences en vue des compétitions sportives internationales. Cette même année, les premiers Jeux paralympiques d'hiver eurent lieu en Suède.

Aujourd'hui, les Jeux paralympiques sont des événements sportifs d'élite auxquels prennent part des athlètes de cinq groupes de déficience distincts. Ils soulignent toutefois les réalisations sportives des participants et des participantes plutôt que leur déficience. Le mouvement a beaucoup évolué depuis ses premiers jours. Le nombre d'athlètes qui participent aux Jeux paralympiques d'été a augmenté de 400 athlètes à Rome, en 1960, à 4000 à Sydney en 2000. Plus de 4000 athlètes assisteront aux Jeux paralympiques d'Athènes.

Les Jeux paralympiques ont toujours été organisés la même année que les Jeux olympiques. Depuis la tenue des Jeux d'été de Séoul (1988) et des Jeux d'hiver d'Albertville (1992), ils se sont également déroulés sur les mêmes sites que les Olympiques.

Les Jeux paralympiques seront présentés à Athènes, et ils seront suivis des Jeux d'hiver de 2006, à Turin, Italie. En 2008, les Jeux d'été auront lieu à Beijing, en République populaire de Chine. Le 12 mars 2010, la cérémonie d'ouverture des 10e Jeux paralympiques d'hiver s'ouvriront à Vancouver, en Colombie-Britannique.

#### D'où provient le terme Paralympique?

Puisqu'il avait été prévu que la présentation des Jeux paralympiques coïnciderait avec celle des Jeux olympiques, à tous les quatre ans, on a créé le terme Paralympique, qui signifie «Jeux paralympiques».

## Reporting on the Paralympic Games

### REPORTING ON THE PARALYMPIC GAMES

The following is designed to help media report on an athlete with a disability. It is not meant to be reprinted as a "statement of fact" but to help media, and the general public gain a comfort level to report on the Games.

#### When interviewing an athlete with a disability

Always identify the athlete and sport first, then the disability. Sometimes it may not be necessary or relevant to the article to mention the disability, so don't feel obliged to do so.

Try to avoid using emotional words like "tragic", "afflicted", "victim" or "confined to a wheelchair". Emphasize the ability rather than the limitation. For example, you could report that the athlete "uses a wheelchair" rather than "is confined to a wheelchair."

Try not to focus the whole story on the disability by constantly referring to it. Remember that the disability is only one aspect of the athlete so try to keep it in proper perspective without magnifying its importance.

Portray the athletes as they are in real life. Sure they are an athlete, but they may also be a parent, a civil engineer, a doctor, and even a reporter, for example. Wheelchair track athlete Kelly Smith is an Air Traffic Controller.

\* Try to avoid portraying an athlete who succeeds as extraordinary or superhuman.

**\* If you remember only one of these rules, remember this: act naturally at all times. The athlete will tell you if they require assistance, of if you're not sure, ask!**

#### Reporting on Paralympians: words to avoid & suggested alternatives

**Use:** An athlete with a disability

Instead of: "disabled, handicapped, crippled, or suffer from" (not all people with a disability actually suffer, this is an over-used term and often inappropriate).

**Use:** "Person has....." (the disability)

Instead of: "afflicted with" (most people with a disability do not see themselves as afflicted) or "suffering from or is a victim of"

**Use:** "Person/athlete who uses a wheelchair"

Instead of "confined to a wheelchair" (a wheelchair provides mobility and is not confining).

**Use:** Person who is deaf, hearing impaired.

Instead of "deaf and dumb" (inability to hear or speak does not mean the person has an intellectual disability as the term suggests), "deaf mute" (while this is not one of the six categories for athletes at the Paralympics), Canadian judo athlete Pier Morten was both blind and deaf.

**Use:** "An amputee"

Instead of "stumps" (connotes the person's limbs were cut like a tree)

## Reporting on the Paralympic Games



**Use:** "Athlete with a disability"

Instead of "the disabled"

**Use:** "condition"

Instead of "disease"...(many disabilities, such as cerebral palsy and spinal cord injuries, are not caused by illness or disease.)

**Use:** "Person with cerebral palsy"

Instead of "spastic"

**Use:** Person with a physical disability

Instead of physically challenged

**If in doubt, ask. Most people with a disability will be more than willing to help you.**

## Les reportages sur les Jeux paralympiques

### LES REPORTAGES SUR LES JEUX PARALYMPIQUES

Les lignes directrices suivantes ont été conçues pour aider les médias qui font des reportages sur un athlète ayant une déficience. Le texte n'a pas été conçu pour être réimprimé comme «déclaration officielle», mais plutôt afin d'aider les représentants des médias et la population en général d'être à l'aise lorsqu'ils prépareront leurs reportages sur les Jeux.

#### Quand vous interviewez un athlète ayant une déficience...

Identifiez toujours l'athlète ou le sport d'abord, et ensuite sa déficience. Puisqu'il ne sera pas toujours nécessaire ou pertinent de faire mention de sa déficience dans le reportage, ne vous sentez pas obligé de le faire.

Si possible, évitez d'utiliser des mots qui font appel aux sentiments, comme «tragique», «affligé», «victime», ou «obligé d'être en (confiné au) fauteuil roulant».

Si possible, assurez-vous que l'article ne porte pas uniquement sur la déficience: évitez d'y faire référence sans cesse. N'oubliez pas que la déficience ne constitue qu'un des éléments qui ont formé l'athlète; essayez de mettre la situation en perspective sans toutefois exagérer son importance.

Faites le portrait des athlètes tels qu'ils sont dans la vie réelle. Bien sûr, ce sont tous et toutes des athlètes, mais celle-ci ou celui-là peuvent également être parents, ingénieurs, médecins, ou même journalistes. Par exemple, en athlétisme, le coureur sur piste Kelly Smith est contrôleur de la navigation aérienne.

\* Si possible, évitez de représenter le succès d'un athlète comme relevant de l'extraordinaire ou du surhumain.

**\* Si vous ne retenez qu'une seule de ces règles, n'oubliez pas ceci: soyez toujours naturel. Si l'athlète a besoin d'aide, il ou elle vous le fera savoir; si vous n'êtes pas sûr, vous n'aurez qu'à lui demander directement!**

#### Les reportages sur les paralympiens et les paralympiennes: des mots à éviter et les choix proposés

**Employer:** Un athlète ayant une déficience

Au lieu d'employer les mots «infirmes», «handicapés», «invalides», ou «souffre de» (puisque toutes les personnes ayant une déficience ne souffrent pas nécessairement. On peut abuser de ce mot qui est souvent impropre.)

**Employer :** «la personne a...» (une déficience)

Au lieu de dire «affligé de» (la majorité des personnes ayant une déficience ne se considèrent pas comme affligées) ou «souffrant de» ou comme étant «victime de»

**Employer:** «une personne ou un athlète qui se déplace en fauteuil roulant»

Au lieu d'employer les mots «obligé d'être en (ou confiné au) fauteuil roulant», un fauteuil roulant offre la mobilité et n'emprisonne ou n'enferme pas)

## Les reportages sur les Jeux paralympiques

**Employer:** une personne qui est sourde ou malentendante

Au lieu d'employer l'expression «sourd-muet», (l'incapacité d'entendre ou de parler ne signifie pas qu'un individu a une déficience intellectuelle comme ces mots pourront le suggérer). D'autre part, même s'il ne s'agit pas d'une des six catégories qui s'adressent aux athlètes aux Paralympiques, le judoka Pier Morten est un athlète aveugle et sourd.

**Employer:** un ou une amputé(e)

Au lieu d'employer des mots comme «coupé» ou «taillé», (qui suggèrent que les membres d'une personne ont été coupés comme les branches d'un arbre)

**Employer:** «un athlète ayant une déficience»

Au lieu de dire «handicapé»

**Employer:** «condition»

Au lieu de faire référence à «maladie» (étant donné que plusieurs déficiences, telles que la paralysie cérébrale et les blessures à la moelle épinière ne sont pas causées par une maladie ou affection)

**Employer:** «une personne qui a la paralysie cérébrale»

Au lieu de «spastique»

**Employer:** une personne ayant une déficience physique

Au lieu de dire «handicapé physique»

**Si vous êtes incertain, demandez. La plupart des personnes ayant une déficience vous répondront volontiers.**

## Questions

### FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQ)

**What are the Paralympic Games?** The Paralympic Games are the largest multi-sport event in the world for athletes mainly with a physical disability. The origin of the Paralympic Games dates back to 1948 when Sir Ludwig Guttman staged the International Wheelchair Games to coincide with the 1948 London Olympic Games. The event gradually grew encompassing other sports and other disability categories, and now the Summer and Winter Paralympic Games are the ultimate international competitions for world-class athletes with a disability. They are linked to the Olympic celebrations every two years and athletes must meet strict qualifying standards in order to compete. Canada has participated in every Paralympic Games since 1968.

**Why are they important?** Focusing on the Athlete and not on disability, the Paralympic Games will provide to the spectators, viewers and volunteers a unique experience showcasing the athletes' pursuit of a lifetime performance. The Paralympic Athletes' strength and skill to compete at the highest level will inspire the world to celebrate this great sports competition and determine the measure of human greatness, leaving a legacy for the generations to come.

**What is the difference between the Paralympics and the Special Olympics?** The Paralympic Games is an international sporting competition mainly for athletes with a physical disability. The Special Olympics provide sport competition exclusively for athletes with an intellectual disability. Very few athletes have participated in both. Simply put, the Paralympic Games is a multi-disability international event while the Special Olympics conduct various levels of events for people with an intellectual disability.

**What is the current status of athletes with an intellectual disability at the Paralympic Games?** The CPC respects the International Paralympic Committee (IPC) decision to not include full medal events for athletes with an intellectual disability on the Athens 2004 Paralympic Games Program. A limited number of demonstration events will be included in the Athens Paralympic Games.

Following a thorough review, the IPC ruled the revised registration and classification system submitted by the INAS-FID (Sports Federation for Persons with an Intellectual Disability) did not meet the conditions established at the IPC General Assembly in 2001. INAS-FID is still an active member of the IPC though they are currently under suspension and the status of athletes with an intellectual disability for future Games remains to be determined.

**What is classification?** Classification is a process through which experts determine the athletes' degree of disability or ability. Classification determines what functional capabilities athletes have to perform their sport. For example, basketball players will throw and catch a basketball, and swimmers will be asked to perform the movements related to swimming. Athletes are observed while they perform standardized movements both related and unrelated to their specific sport. In addition, most athletes are then observed in a competitive situation to determine their practical capabilities (e.g., while swimming or playing basketball). Once the athlete completes the required evaluation he or she is assigned a certain classification or "class". The athlete will then compete in that class for all future competitions, against fellow athletes with similar levels of functional ability.

Classification is a unique and integral aspect of sport for athletes with a disability and is the differentiating factor from able-bodied sport. The significance of classification at all levels of sport cannot be understated and consequently a greater emphasis needs to be placed on classification if the IPC is to fully realize its vision "to enable Paralympic athletes to achieve sporting excellence and to inspire and excite the world".

**Can Paralympic athletes get into our offices or studios?** Our athletes can enter accessible buildings without any difficulties. When it comes to a not totally accessible building the athletes often find a way to overcome the barrier - it is a challenge encountered often in daily life.

## Questions

### FOIRE AUX QUESTIONS (FAQ)

**Que sont les Jeux paralympiques?** Les Jeux paralympiques représentent la plus importante manifestation multi-sport au monde pour les athlètes qui ont principalement un handicap physique. L'origine des Jeux paralympiques remonte à 1948, alors que Sir Ludwig Guttman organisait les Jeux internationaux en fauteuils roulants, afin de coïncider avec les Jeux olympiques de Londres 1948. La manifestation a graduellement pris de l'ampleur tout en englobant d'autres sports et d'autres catégories de personnes handicapées et présentement, les Jeux paralympiques d'été et d'hiver représentent la compétition internationale ultime pour les athlètes de classe mondiale ayant un handicap physique. Le tout est lié aux célébrations des Jeux olympiques chaque deux ans et les athlètes doivent respecter des normes de qualification très strictes afin de participer à la compétition. Le Canada a participé à chacun des Jeux paralympiques depuis 1968.

**Pourquoi ces Jeux sont-ils aussi importants?** Alors que l'accent est placé sur l'athlète et non pas sur le handicap, les Jeux paralympiques offriront aux spectateurs, téléspectateurs et bénévoles une expérience unique mettant en vedette la performance de leur vie. La force et les habiletés des athlètes paralympiques leur permettant de participer à la compétition au plus haut niveau inspireront le monde à célébrer cette grande compétition sportive et déterminent la mesure de la grandeur humaine, laissant par le fait même un héritage aux générations à venir.

**Quelle est la différence entre les Jeux paralympiques et les Jeux olympiques spéciaux?**

Les Jeux paralympiques sont une compétition sportive internationale principalement pour les athlètes ayant un handicap physique. Les Jeux olympiques spéciaux offrent exclusivement une compétition sportive pour les athlètes ayant un handicap intellectuel. Peu d'athlètes ont participé aux deux Jeux. De façon plus simple, les Jeux paralympiques sont une manifestation internationale regroupant divers handicaps, tandis que les Jeux olympiques spéciaux tiennent des événements de divers niveaux principalement pour les personnes ayant un handicap intellectuel.

**Quelle est le statut des athlètes ayant un handicap intellectuel aux Jeux paralympiques?**

Le CPC respecte la décision du Comité international paralympique (CIP) de ne pas inclure des épreuves de médailles pour les athlètes ayant un handicap intellectuel dans le cadre du programme des Jeux paralympiques d'Athènes 2004. Un nombre restreint de démonstrations seront incluses dans les Jeux paralympiques d'Athènes.

Après un examen en profondeur, le CIP a déterminé que le système révisé d'inscription et de classification soumis par la Fédération des sports pour les personnes ayant un handicap intellectuel ne répondait pas aux conditions établies par l'Assemblée générale du CIP en 2001. La Fédération des sports pour les personnes ayant un handicap intellectuel est toujours un membre actif du CIP, même si elle est présentement sous le coup d'une suspension. Le statut des athlètes ayant un handicap intellectuel à de prochains Jeux paralympiques reste à être déterminé.

**Qu'est-ce que la classification?** La classification est un processus en vertu duquel des experts déterminent le degré de limitation ou d'habileté de l'athlète. La classification détermine quelles capacités fonctionnelles les athlètes doivent exécuter dans le cadre de leur sport. À titre d'exemple, les joueurs de basket-ball lanceront et attraperont un ballon, et les nageurs seront invités à exécuter des mouvements reliés à la natation. Les athlètes sont observés tandis qu'ils exécutent les mouvements reliés et non reliés à leur sport spécifique. De plus, la plupart des athlètes sont observés dans une situation de compétition afin de déterminer leurs capacités pratiques (exemple : alors que la personne nage ou que la personne joue au basket-ball). Une fois que l'athlète démontre les mouvements requis, la personne se voit assigner une certaine classification ou une catégorie. Les athlètes participent donc aux épreuves dans cette catégorie, les opposant aux athlètes ayant une classification fonctionnelle de même niveau.

## Questions

La classification est un aspect unique et intégral du sport pour les athlètes ayant un handicap et représente le facteur de différenciation par rapport aux athlètes physiquement aptes à pratiquer le sport. L'importance de la classification à tous les niveaux de sport ne peut pas être minimisée et par conséquent, une plus grande emphase doit être placée sur la classification si le CIP veut pleinement réaliser sa vision « de permettre aux athlètes paralympiques d'atteindre l'excellence sportive, d'inspirer et d'exciter le monde . »

**Les athlètes paralympiques ont-ils accès à nos bureaux ou studios?** Nos athlètes peuvent se rendre dans des immeubles accessibles sans aucune difficulté. Lorsqu'il est question d'un immeuble qui n'est pas entièrement accessible, les athlètes peuvent souvent trouver un moyen d'y accéder. Ce défi se pose quotidiennement dans la vie des athlètes.



Follow Canada's  
**Paralympic**  
Performances in Athens on

Suivez les performances  
des  
**paralympiens**  
canadiens à Athènes sur



[www.paralympic.ca](http://www.paralympic.ca)

Visit our website  
Visitez notre site internet



- \* Latest News
- \* Results
- \* Schedule
- \* Photos
- \* Official Store
- \* And more!
- \* Nouvelles
- \* Résultats
- \* Horaire des compétitions
- \* Photos
- \* Boutique officielle
- \* Et plus encore!

## NOTES

